



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

AREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN QUÍMICA Y BIOLOGÍA**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en
el ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Aguirre Tene, Byron Javier

DIRECTORA: Requena Vivanco, María del Rosario

CENTRO UNIVERSITARIO QUITO

2016

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster

María de Rosario Requena Vivanco

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado Aguirre Tene Byron Javier, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, agosto 2016

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Aguirre Tene Byron Javier, declaro ser autor del presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la Titulación de Licenciado en Ciencias de la Educación Mención Química y Biología ECTS, siendo Requena Vivanco María del Rosario directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.

Aguirre Tene Byron Javier

CI: 0705863843

DEDICATORIA

A la memoria de mi abuelita quien en vida fue Prof. Hermelinda de los Ángeles Feijoo que desde el cielo me ha dado la fuerza para seguir adelante y no decaer a pesar de los obstáculos que se han presentado en este largo caminar.

A mi familia por el apoyo incondicional, pues siempre me supieron dar el aliento necesario para continuar en el sendero del estudio y llegar con éxito a este logro profesional.

Byron Javier Aguirre Tene

AGRADECIMIENTO

A Dios por su infinita bondad de haberme regalado el hermoso don de la vida y haberme guiado en este camino hasta conseguir mí meta.

A mis padres por ser los pilares fundamentales, que con mucha paciencia y amor me supieron motivar e hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, por darme la mano cuando sentía que el camino se complicaba.

A la Universidad Técnica Particular de Loja y a todo su cuerpo docente por los conocimientos impartidos y las experiencias compartidas durante mi etapa universitaria.

Byron Javier Aguirre Tene

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA.....	i
CERTIFICACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
ÍNDICE DE TABLAS.....	ix
RESUMEN EJECUTIVO.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO 1. MARCO TEÓRICO.....	5
1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1. Procesos de la comunicación.....	7
1.2. Niveles y funciones del lenguaje.....	8
1.2.1. Niveles del lenguaje.....	8
1.2.2. Funciones del lenguaje.....	10
1.3. El habla.....	12
1.4. Los modismos.....	13
1.4.1. Características de los modismos.....	14
1.5. Definición de vocablo.....	15
2. La lengua como identidad cultural y social.....	16
2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad. Conceptos e importancia.....	17
2.1.1. Lengua.....	17
2.1.2. Cultura.....	17

2.1.3. Identidad.....	18
2.1.4. Diversidad	18
2.2. Ecuador y su identidad cultural.....	19
2.2.1. Español costeño.....	19
2.2.2. Español andino.....	20
2.2.3. Español amazónico	21
2.2.4. Galápagos.....	22
2.3. Análisis de los vocablos del Ecuador.....	22
2.4. El español en el Ecuador.....	25
3. Vocablos delimitados para la Investigación.....	25
CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA.....	29
2.1 Tipo de Investigación	30
2.2 Diseño de Investigación	30
2.3 Contexto.....	31
2.4 Población a investigar	31
2.5 Instrumentos empleados	32
CAPÍTULO III. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	33
3.1 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo acefalia	34
3.2 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo aguado.....	39
3.3 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo amarre.	45
3.4 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: apersonarse.....	50
3.5 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: atado.	55
3.6 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: bordo	61
3.7 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cachar.....	67
3.8 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: calza	73

3.12 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: comelón	98
3.13 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: contralor	103
3.14 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cruz	109
3.15 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: decesado	115
3.16 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: desobligar	122
3.17 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: efecto bumerán	128
3.18 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: emponcharse	135
3.19 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: estratósfera..	142
3.20 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: filtro	148
3.21 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: gana	154
3.22 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: gringo	160
3.23 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: hostigar.....	166
3.24 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: salamero.....	172
3.25 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: licencia	178
3.27 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: máchica	184
3.28 Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: licencia	191
3.29 Vocablos de desconocidos por los ecuatorianos	197
CAPÍTULO IV. PROPUESTA	201
4.1 Tema:	202
4.2 Objetivos:	202
4.3 Justificación.....	202
4.5 Diseño de un díptico informativo	203
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	206
ANEXOS	213

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Quichuismos.....	23
Tabla 2: Palabras mixtas o híbridas.....	24
Tabla 3: Población a investigar.....	32
Tabla 4: Vocablo: acefalia. Significados.....	34
Tabla 5: Vocablo: aguado, a. Significados.....	39
Tabla 6: Vocablo: amarre. Significados.....	45
Tabla 7: Vocablo: apersonarse. Significados.....	50
Tabla 8: Vocablo: atado. Significados.....	55
Tabla 9: Vocablo: bordo. Significados.....	61
Tabla 10: Vocablo: cachar. Significados.....	67
Tabla 11: Vocablo: calza. Significados.....	73
Tabla 12: Vocablo: canguil. Significados.....	79
Tabla 13: Vocablo: cerquillo. Significados.....	85
Tabla 14: Vocablo: chapa. Significados.....	92
Tabla 15: Vocablo: comelón. Significados.....	98
Tabla 16: Vocablo: contralor. Significados.....	103
Tabla 17: Vocablo: cruz. Significados.....	109
Tabla 18: Vocablo: decesado,a. Significados.....	115
Tabla 19: Vocablo: desobligar. Significados.....	122
Tabla 20: Vocablo: efecto bumerán. Significados.....	128
Tabla 21: Vocablo: emponcharse. Significados.....	135
Tabla 22: Vocablo: estratósfera. Significados.....	142
Tabla 23: Vocablo: filtro. Significados.....	148
Tabla 24: Vocablo: gana. Significados.....	154
Tabla 25: Vocablo: gringo. Significados.....	160
Tabla 26: Vocablo: hostigar. Significados.....	166
Tabla 27: Vocablo: zalamero. Significados.....	172
Tabla 28: Vocablo: licencia. Significados.....	178
Tabla 29: Vocablo: máchica. Significados.....	184
Tabla 30: Vocablo: minimercado. Significados.....	191

RESUMEN

El proyecto investigativo denominado “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” tuvo como finalidad recopilar información acerca del uso de vocablos que forman parte de la vida diaria de los ecuatorianos, puesto que se encuentran presentes en la mayoría de sus procesos de comunicación.

La investigación se basó en la recolección de datos a través de una encuesta comprendida por 40 vocablos tomados del habla ecuatoriana, el mismo que se aplicó a 30 personas entre profesionales y no profesionales pertenecientes al cantón Piñas, comprendidos entre los 18 a 67 años de edad.

Una vez realizado este análisis se determina que los vocablos investigados son conocidos por la mayoría de los encuestados, es decir, forman parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos, razón por la cual se considera de vital importancia fomentar el uso de estos términos en los estudiantes a través del desarrollo de un material didáctico como un díptico informativo con las palabras más representativas, para de esa manera promover la identidad de los jóvenes con la cultura lingüística ecuatoriana.

Palabras clave: ecuatorianismos, vocablos, educación, identidad, cultura, comunicación.

ABSTRACT

The research project called "ecuatorianismos as elements of the cultural and social identity in the field of education" had as purpose to collect information about the use of words that are part of the daily life of the people of Ecuador, since they are present in the majority of its processes of communication.

The research was based on the collection of data through a survey covered by 40 words taken from the Ecuadorian speaks, the same that was applied to 30 persons between professionals and non-professionals belonging to the Piñas canton, between 18 to 67 years of age.

Once done this analysis it is determined that the investigated words are known by most respondents, ie if they are part of the cultural and social identity of Ecuadorians, why it is considered vital to encourage the use of these terms in students through the development of teaching materials as an information leaflet with the most representative words in the country, to thereby further promote the identity of young people with the culture of Ecuador.

Keywords: ecuatorianismos, words, education, identity, culture, communication.

INTRODUCCIÓN

El Ecuador es un país diverso desde el punto de vista lingüístico y cultural. La existencia de diferentes culturas convierte a nuestro país en un lugar pluricultural, plurinacional y multilingüe de costumbres, tradiciones y diversas lenguas que están presentes en los ámbitos culturales, sociales y educativos.

En nuestro país aún no se ha realizado una investigación relacionada a indagar cuáles son las palabras más representativas del habla ecuatoriana y que muestren el nivel de conocimiento y la correcta aplicación de estos vocablos.

El trabajo investigativo surge por la necesidad de profundizar el sentimiento de nacionalidad e identidad de los ecuatorianos con los términos propios del país, los mismos que se va disminuyendo con el pasar de los años y en especial por parte de los jóvenes estudiantes, razón por la cual se consideró urgente realizar un trabajo explicativo para integrar estos conocimientos dentro de diferentes espacios socioculturales, pues de esta manera se contribuirá al rescate de la identidad cultural, que por la adopción de otras costumbres lingüísticas se le ha restado importancia.

Para alcanzar los objetivos planteados se propone rescatar el valor cultural de los ecuatorianismos a través del diseño de un díptico informativo con la información de los vocablos más populares en el Ecuador, para de esta manera motivar las destrezas de aprendizaje de los estudiantes del Colegio de Bachillerato 8 de Noviembre.

A continuación se detalla la estructura por capítulos del presente proyecto:

En el capítulo I se detalla la información teórica necesaria para entender de manera clara conceptos básicos sobre el habla, la identidad, la cultura y el significado de diversos términos propios del habla ecuatoriana.

En el capítulo II se detalla la metodología empleada para la investigación, resaltando el contexto, la población e instrumentos que se emplean para alcanzar los objetivos planteados.

En el capítulo III se muestra el análisis de los vocablos estudiados en contraste con el significado otorgado por los encuestados y los proporcionados por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua.

En el capítulo VI se plantea una propuesta para la utilización de los vocablos más conocidos por los ecuatorianos y su uso en el ámbito educativo.

Finalmente se redactan las conclusiones y recomendaciones obtenidas a la finalización del proyecto.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

La comunicación oral es considerada como una manifestación verbal de ideas o sentimientos; sin embargo, en el ámbito educativo no solo es necesario poseer destrezas y habilidades en la comunicación verbal y escrita, pues una manera de facilitar la comunicación, fomentar la sociabilidad y comprender mejor a las personas y el mundo que nos rodea es a través del desarrollo de la habilidad gestual. “La adquisición efectiva de habilidades comunicativas se produce cuando existe un docente que tienen que buscar y apreciar el valor individual de cada estudiante. Más que separarlos en ganadores y perdedores” (Brian, 2007, p. 2).

Muchas veces se tienen la idea errada de que en la escuela no se aprende a hablar, sino que eso se aprende de forma espontánea, sin embargo no todos hablan bien, por lo que es necesario que el docente les enseñe a hablar correctamente y de forma coherente a través de métodos, técnicas y otros procedimientos curriculares relacionados con el concepto de estrategia de aprendizaje.

La comunicación oral es la comunicación mayoritaria en las relaciones que se establecen en los centros educativos: se da un aviso a un profesor, se le indica que ha habido un cambio en el horario de clases, se toma una decisión sobre la semana cultural, se pide explicaciones a un compañero, etc. Todo ello, se hace normalmente de manera verbal, mediante la relación interpersonal (Teixidó, 1999, p. 36).

Para ello, se debe respetar un conjunto de reglas tales como las gramaticales y el uso de la lengua relacionadas con el contexto socio-histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación; o sea, que se hace necesario desarrollar su competencia comunicativa (Oramas, 2015, pág. 4).

La comunicación oral es de gran importancia para la formación de la personalidad, pues a través de la interrelación con los demás se puede adoptar actitudes y aptitudes que se manifiestan en el entorno. Ello exige la necesidad de realizar un trabajo coherente y sistemático en el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes, para que puedan comportarse eficaz y adecuadamente en una determinada comunidad de hablantes.

1.1. Procesos de la comunicación

“El proceso comunicativo implica la emisión de señales (sonidos, gestos, señas, etc.) con la intención de dar a conocer un mensaje” (Cabezas, Corella, & Jiménez, 2013, p. 253), con ello se busca una reacción por parte de la persona que recibe la información.

Para que el proceso de comunicación se realice eficazmente, necesita de todos los elementos que se evidencian en la figura 1. Estos deben estar muy coordinados para el buen funcionamiento de la comunicación.

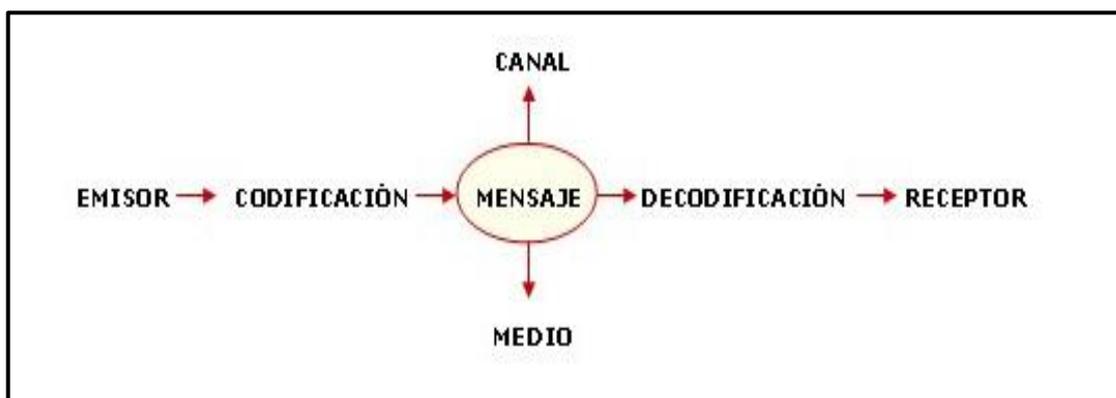


Figura 1: Proceso de la comunicación

Fuente: (Santamaría, 2012)

- **Emisor o Codificador:** “Es la fuente que elabora y emite el mensaje, que proporciona la información. Puede ser un individuo, un grupo social, un país, etc.” (Guerra, 2011, p. 8). Es la persona que establece el proceso comunicativo e inicia el intercambio de información por medio del lenguaje oral o escrito.
- **Receptor o decodificador:** Es la persona u organización al que se dirige el mensaje, teniendo como función descifrar e interpretar lo que el emisor transmite en el proceso comunicativo.
- **Código:** “Es el sistema comunicativo de reglas o conjunto de signos que permite a la fuente y al destino entenderse por medio de lenguajes verbales o no verbales” (Hernández, 2008, p. 42). El emisor envía su mensaje codificado de una manera adecuada para que el receptor pueda comprenderlo, este código es el idioma, es decir la información debe ser enviada en la misma lengua que utiliza una comunidad de hablantes, a fin de poderse comunicar y comprenderse.

- **Canal:** Es el medio a través del cual se transmite el mensaje. Estos pueden ser personales: carta, teléfono; y masivos: escrito, radial, televiso e informático, etc.
- **Mensaje:** es la información total que el emisor ha codificado para ser transmitida por su respectivo canal y que va a ser captada por el receptor (Guerra, 2011, p.8), es decir, es el objetivo de la comunicación transformada en un código.

Dentro del proceso de la comunicación oral es de gran importancia el proceso mental que sigue el emisor tendente a estructurar y formular un mensaje.

De la misma manera que el emisor, el receptor debe estar dispuesto a mantener una actitud de escucha activa, con la finalidad de entender, en todas sus dimensiones, el mensaje que se va a transmitir.

Se evidencia que aunque normalmente dentro de la comunicación oral se considera con mayor detenimiento la intervención de emisor, debido a que es el encargado de formular y plantear la comunicación con un determinado objetivo, se debe tomar en cuenta que la responsabilidad del receptor es de suma importancia, pues a este se le atribuye la creación de un clima positivo de la comunicación, a través de las manifestaciones de respeto y atención hacia la persona que expone su idea.

1.2. Niveles y funciones del lenguaje

1.2.1. Niveles del lenguaje.

“Se entiende por niveles de lenguaje los matices especiales que un grupo social da a la lengua, según su circunstancia como ubicación, influencia ambiental, ocupación, profesión, etc.” (Vidal, 2010, p. 187).

Al hablar no todos utilizan la misma forma de expresarse, considerando que cada país, región, tiene sus propias particularidades al momento de comunicarse. El modo de expresarse varía según la educación, el lugar de residencia e influencias personales, a ello es lo que se le considera como niveles del lenguaje.

Los niveles del lenguaje pueden ser clasificados de la siguiente manera:

a) Nivel vulgar

“Es propio de personas que han tenido pocas oportunidades de adquirir una cultura, o que no se han preocupado de aprender a escribir correctamente” (Morón, 2009, p. 70). En este tipo de nivel, se puede observar que se da el caso de la emisión de sonidos o palabras de forma incorrecta u ordenada inadecuadamente dentro de la oración. Las personas que utilizan este tipo de lenguaje disponen menos posibilidad de comunicación, debido a la pobreza de ideas, constituyendo una desventaja individual y social. Este tipo de lenguaje es utilizado por la gente común en sus relaciones cotidianas, con frecuente uso de vulgarismos y transgresiones a las normas de redacción y estilo manejadas por la RAE (Real Academia de la Lengua Española)

b) Nivel común o coloquial

Es el nivel más utilizado de la lengua y se caracteriza, en general, por ser espontáneo, relajado y expresivo. Surgen en cualquier conversación y nos valemos de él para hablar en cualquier parte (hogar, escuela, trabajo, calle). Aunque el lenguaje coloquial respeta la norma, comete algunas incorrecciones (Vidal, 2010, p. 187).

El nivel común o coloquial es propio de la conversación con personas de confianza, pues en ciertas ocasiones se descuida el significado de las palabras o frases, este nivel de lenguaje es el que usa la mayor parte de la comunidad de hablantes, pues se caracteriza por su espontaneidad y naturalidad. En el nivel común se encuentra incluido el lenguaje que se utiliza para comunicarse entre familiares, pues se emplea expresiones afectivas como los diminutivos

c) Nivel culto

Los hablantes han recibido una educación superior, utilizan una forma de expresión elaborada y elegante. Seleccionan y combinan los signos lingüísticos con esmero y se expresan con la corrección sintáctica y propiedad léxica acordes a la norma culta. Buscan la originalidad y huyen de las frases estereotipadas (Mozas, 1992, p. 33).

Este tipo de lenguaje lo usan las personas instruidas, puesto que es el más adecuado para expresar pensamientos y transmitir conocimientos de forma oral y escrita, pues posee una correcta y adecuada pronunciación de las palabras, respetando los matices de la expresividad, sin exageración y con una correcta pronunciación, es decir, en este nivel se

emplean los vocablos y frases de manera adecuada y cumpliendo con todas las reglas lingüísticas.

d) Nivel científico y tecnológico

“Es aquel que se emplea para hablar o escribir sobre un área determinada de la ciencia o la cultura” (Sumaran, 2014, p. 8). “Su principal característica es la necesidad de crear palabras nuevas para nombrar los descubrimientos científicos. Estos términos se llaman tecnicismos, tales como: termodinámica, manubrio, airbag, etc.” (Morón, 2009, p. 71).

El nivel científico- técnico es característico de un grupo de personas que pertenecen a una misma disciplina de la tecnología o la ciencia y, que necesitan valerse de un vocabulario específico para dar a conocer los objetos o conceptos propios de cada organización y es difícilmente comprensible fuera de los círculos de los que lo emplean.

1.2.2. Funciones del lenguaje.

“Se entiende como función lingüística la relación que se establece entre el emisor y el mensaje, y que es originada por la intención del emisor al construir un enunciado orientándolo hacia cualquiera de los elementos del proceso” (Carrera & Pelayo, 2001).

De acuerdo al tipo de mensaje que se desea transmitir o a la comunicación que se busca sostener entre interlocutores se puede emplear diferentes tipos de comunicación, pues cada uno opera de manera distinta y para ello se debe apoyar en las diversas funciones del lenguaje, que son las que hacen referencia a aquellas expresiones, que transmite un hablante en la comunicación oral y, del escritor en la comunicación escrita frente al proceso comunicativo, es decir, son los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le da al lenguaje al comunicarse.

Las funciones del lenguaje son las siguientes

a) Función Expresiva

“Se centra en la actitud del emisor al ejecutar un acto lingüístico. Esta función también incluye la posibilidad de que el mensaje provoque respuestas emotivas” (Carrera & Pelayo,

2001, p. 31), es decir, indica el estado emocional del emisor, su aptitud ante el contenido de lo que está diciendo.

Esta función transmite los sentimientos y las emociones del emisor, pues se relaciona con el estado de ánimo de la persona que transmite el mensaje; pueden ser sentimientos de amor, alegría, tristeza, temor, odio, etc. Según Saucedo (2012, párr, 3) “Se utiliza con frecuencia en los textos personales, las poesías, las cartas, las autobiografías y el diario personal”, pues habla de sí mismo y sobre lo que le sucede a la persona.

b) Función Apelativa o Conativa

“Se utiliza para llamar la atención del oyente o lector, y convencerlo de alguna idea. El mensaje se centra en el receptor y trata de modificar su conducta favorablemente hacia el emisor” (Saucedo, 2012, párr. 4).

En la función apelativa, el mensaje que transmite el interlocutor tiene como objetivo llamar la atención del destinatario, esperando recibir una respuesta por parte del receptor. Esta función del lenguaje es empleado generalmente para comentarios periodísticos, mensajes publicitarios, propagandas, etc.

c) Función Representativa

Según el criterio de Cerbino (2013, párr. 2) “En la función referencial la intención del hablante es transmitir información sobre un tema determinado. En este caso el elemento resaltado es el referente, el tema sobre el que trata el mensaje.”

La función representativa tiene como finalidad transmitir información acerca de un tema o contexto específico, para de esta manera dar a conocer hechos y datos de la realidad, es decir, aborda únicamente hechos que puedan ser comprobados, lejos de las opiniones y cosas subjetivas. Su rasgo es la objetividad y predomina en los textos periodísticos, informes, definiciones, entre otros.

d) Función Metalingüista

“Es la que permite reflexionar sobre un término o expresión tomando como instrumento el idioma. Se relaciona con el código” (Dzul Escamilla, 2009, p. 6), es decir, esta función es usada cuando se desea conocer acerca de una misma lengua o cuando se recibe una explicación de reglas ortográficas y gramaticales de la lengua originaria. Tienen como objetivo aclarar los mensajes, ofreciendo el significado apropiado para explicarlo; esta función prevalece en los diccionarios, manuales, enciclopedia, libros de consulta escolares y en las clases de lenguaje.

e) Función Fática

“Llamada también de contacto, se presenta cuando el mensaje se orienta hacia la verificación del funcionamiento de los canales físicos y psicológicos de la comunicación” (Carrera & Pelayo, 2001, p. 31). El objetivo de esta función no es intercambiar información, sino hacer una muestra de la predisposición que existe entre el emisor y el receptor, razón por la cual se utiliza comúnmente en conversaciones telefónicas para establecer, interrumpir, continuar, o finalizar la comunicación.

1.3. El habla

El habla es el medio oral de comunicación conformado por un subconjunto de oraciones que cualquier persona va a crear y emitir durante su vida y se encuentra directamente relacionada con factores sociales, económicos, regionales, situacionales, contextuales, comunicativos e intencionales, influyendo en las prácticas que realizan los sujetos en su diario vivir.

El habla es la concreción de cualquier sistema lingüístico, es decir, de cualquier lengua, ya que es la que permite reconocer la manera como los individuos, pertenecientes a un mismo conglomerado social y cultural, hacen adecuaciones, realizan transformaciones o se permiten ciertos usos que los hacen singulares en su condición de hablantes de una lengua (Pinzón Daza, 2005, p. 15).

El habla constituye la capacidad que tienen los seres humanos para transmitir ideas y emociones, es decir es el modo en que cada hablante hace uso de todas las facilidades que

le ofrece la lengua. El habla es considerada como un acto individual del uso del lenguaje que se produce al elegir determinados signos lingüísticos, es decir es la manera en que un grupo social o cultural usa la lengua, elaborando un mensaje según las reglas y convenciones gramaticales que comparte en una determinada comunidad.

Tipos de habla

Para Soberanes (2013) los diferentes tipos de habla son:

Argot: Lenguaje formal de los profesionistas en sus diferentes especialidades.

Jerga: Lengua informal de las personas que desempeñan determinados oficios o actividades.

Caló: Lenguaje popular que se base en modismos. Se usa principalmente en los estratos sociales más bajos.

Dialectos: Constituye una variedad regional de la lengua.

Norma: Es el conjunto de reglas establecidas por el grupo social de lo que se considera como la expresión más adecuada. (p. 14)

Comunidades de habla

Según Méndez (1990) desde la sociolingüística se reconoce como una comunidad de hablantes a todas las comunidades integradas por:

Hablantes que comparten un conocimiento de las restricciones comunicativas y de las normas de la conducta social, y aparece configurada por determinados comportamientos evaluativos y por la uniformidad de modelos abstractos de variación [...] se trata en último término del establecimiento de un campo de acción donde la distribución de variables lingüísticas sea un reflejo de hechos sociales, y se establezcan una correlación entre la configuración de la variación sociolingüística y un área geográfica y social. (p. 225).

De esta forma se puede establecer que un grupo puede ser considerado como comunidad de habla, por el hecho de que sus integrantes estén unidos por un léxico propio considerando que las variantes y registros que se manejen sean uniformes y exclusivos de dicha comunidad.

1.4. Los modismos

Conocemos como 'modismos' las expresiones más o menos fijas cuyo significado no puede obtenerse por combinación de sus componentes. Su estructura sintáctica puede responder o no a las estructuras generales de la lengua, y el grado de fosilización puede ser mayor o menor según los casos (Sánchez, 1999, p. 40).

Los modismos son términos o frases consideradas como costumbres lingüísticas que se dan en el habla cotidiana y diferencian a cada uno de los países, estas suelen valerse del sentido figurado o en respuesta a situaciones locales, grupales y que adquieren una relación propia del lugar o grupo donde se origina. Tomando en cuenta lo definido se puede interpretar que los modismos utilizan contextos delimitados por el lenguaje y el conocimiento de las personas.

“El idioma español es uno de los más vastos y ricos lingüísticamente hablando, del planeta. Hablado por más de cuatrocientos millones de personas, crece cada día y con la ayuda de los modismos” (Harder, 2011, p. 22).

Para Pinilla (1998) existen tres rasgos generales de los modismos:

1. Las expresiones idiomáticas son peculiares de un idioma, son difíciles, o hasta imposibles de traducir literalmente a otros idiomas.
2. En la mayoría de los casos los modismos presentan una configuración sintácticamente y semánticamente restringida. Es decir, no hay mucha libertad en configurar los elementos dentro del modismo mismo.
3. Los modismos, en general, se definen como semánticamente opacos. Esto quiere decir que su significado total no puede deducirse de la suma de sus partes. En otras palabras, los modismos no son composicionales y no se atienen al principio de composicionalidad (p. 350).

En conclusión los modismos son considerados como expresiones peculiares de la lengua, cuyo significado difícilmente podrán ser traducidos literalmente, es decir, son palabras que no cumple con las reglas gramaticales que existen en una lengua concreta, razón por la cual son comprensibles solo para las comunidades o grupos que los han adoptado. Estos pueden variar de acuerdo a las costumbres del país en los que se utiliza, pues se originan de acuerdo al uso de las palabras que tengan en esa zona, habiendo incluso diferentes modismos a nivel regional.

1.4.1. Características de los modismos.

Por su lado (Iribarren, 1998), señala ciertas las características de los modismos

1. Son de origen popular y se transmiten oralmente.
2. Son expresiones peculiares de un idioma, difíciles de traducir a otras lenguas.
3. A diferencia del refrán, no contienen necesariamente un consejo o una sentencia, sino que aporta elementos expresivos de muy distinto tipo que empleamos para ilustrar, ponderar o completar el mensaje.

4. Son, frecuentemente, restos o despojos de alguna expresión más amplia o provienen de algún suceso o anécdota cuyo origen desconoce el hablante.
5. Presentan ciertas tendencias a la inalterabilidad, aunque eso no significa que el uso popular no haya transformado algunos de ellos (p. 159).

Varela & Kubarth (1996) consideran dos criterios para identificar los modismos: el de estabilidad y el de la idiomática. El criterio de estabilidad hace referencia al hecho de que la secuencia de palabras permanezca estable a través de un determinado período de tiempo, sin experimentar transformaciones gramaticales. El criterio de idiomática hace referencia al hecho de que en esa secuencia el contenido semántico total puede ser derivado de la significación de sus partes, o puede ser derivado solo directa o parcialmente (Belichón, 1999, p. 361).

Los modismos son conocidos como expresiones fijas, características de una lengua y que no se pueden deducir de la suma de sus partes. Es una costumbre lingüística que se encuentran presentes en todas las lenguas y en el habla de las personas, estos dependen del ingenio popular cuyo valor lingüístico es la afectividad.

1.5. Definición de vocablo

Los vocablos son los medios sonoros que usan las personas para designar y llamar a las cosas, sean estos entes, cualidades o acciones y que disponen de una referencia que hace que en definitiva se pueda entender.

El vocablo es una estructura lingüística compuesto por una o varias sílabas, por esta razón se clasifican en: monosílabos, bisílabos, trisílabos y más; además en cuanto a la función gramatical los vocablos se subdividen en adjetivos, sustantivo, conjunción, preposición, pronombre o interjección (Guerrero, 2007, pp. 27-28).

Existen dos tipos de vocablos, los de uso general, que sería aquellos que todos conocemos, compartimos y utilizamos en las conversaciones; y los vocablos que se usan en un área o campo determinado como la medicina, ingeniería, música, artes, etc., y por tal motivo no se encuentran tan extendidos, lo que genera que se los mencione en un contexto fuera de lo común, razón por la cual las personas no los comprenden de inmediato.

2. La lengua como identidad cultural y social

La identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas, etc. (León, 2013, párr. 1).

Todos los elementos de identidad es el producto de las vivencias y costumbres de la colectividad, que han mantenido de por varias generaciones, como identificación de un pueblo o civilización y de esa manera lograr una comprensión más amplia de su cultura, definiendo así su sentido de pertenencia a algo, esos rasgos son que los hacen diferentes de unos con los otros.

La lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de un grupo determinado. La identidad de este está íntimamente ligada a la palabra que puedan decir en ese código particular, por esta razón la lengua que usamos es, en definitiva, la que da la visión personal de mundo en que vivimos (Zambrano, 1998, p. 63).

La identidad de un pueblo se define a través de diversos aspectos en los que se manifiesta su cultura, como la lengua, que es el elemento más claro de una cultura, pues en ella están expresados los conocimientos, actitudes, ciencia y creencias del pueblo que la ha formado a lo largo del tiempo; además de ello es el instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad.

Al hacer uso de una lengua específica permite a un individuo estar dentro de una comunidad, grupo o sector específico, pues al hablar de una manera determinada facilita las relaciones con quienes lo rodean, razón por la cual, el ajuste lingüístico debe formar parte del instinto de supervivencia del individuo.

El hablar de identidad y su relación con la lengua implica el manejo adecuado de otros conceptos no menos importantes; el de dialecto principalmente, porque éste juega el rol de elemento constitutivo de la identidad tanto individual como colectiva. Un dialecto se define como la variedad regional de lengua de una comunidad y cuando los individuos que la conforman la reconocen y valoran positivamente, entonces podemos decir que se identifican entre sí y se produce la sensación de diferencia con respecto a las demás comunidades (Obediente, 1999, p. 219).

La identidad es el hecho de pertenencia a cierto grupo o comunidad, para ello la lengua juega un papel muy importante, pues es la que determina el estado de identificación

lingüística y establece característica del grupo al que se pertenece, distinguiéndose de los demás. A través del uso de la lengua, se estimula a los miembros de la comunicación a compartir la proyección del mundo y las actitudes hacia él, ideas que pueden ser modificadas por influencia de los individuos con los que se comunica.

2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad. Conceptos e importancia

2.1.1. Lengua.

“La lengua es un sistema de signos orales (y equivalentes escritos) que utiliza una comunidad para expresarse” (Lázaro, 1974), es decir, es un sistema lingüístico usado por un grupo de hablantes y que se caracteriza por estar altamente diferenciado y por presentar una estructura coherente.

La lengua puede ser definida como el sistema de signos que utiliza una comunidad humana para desarrollar la comunicación entre sus miembros, es decir, la lengua representa un símbolo de identidad, pues define las características del individuo y sus pertenencias sociales. Además, las fronteras entre las distintas lenguas son consideradas abiertas o accesibles, pues se presentan intercambios de vocabulario o de estilos de expresión y pensamiento, de tal manera que las personas que pasan a formar parte de una comunidad de habla diferente a la propia terminan por adoptar los rasgos característicos de dicha lengua.

2.1.2. Cultura.

(Muñoz, 2005, p. 26), define a la cultura como “un conjunto complejo que abarca los conocimientos, las creencias, el arte, el derecho, la moral las costumbres y los demás hábitos y aptitudes que el hombre adquiere en cuanto que es miembro de la sociedad.”

“La cultura es el conjunto de valores, costumbres, creencias y prácticas que constituyen la forma de vida de un grupo específico” (Terry, 2001, p. 58). De este modo se conceptualiza a la cultura como todo aquello que diferencia a un grupo de personas con otros, esto puede ser las creencias, costumbres valores, etc.

La cultura podría ser contextualizada como un modo humano de satisfacer necesidades biológicas. Además se considera como un sistema relativamente integrado de ideas,

valores, aptitudes, afirmaciones éticas, modos de vida, que están dispuestos en esquemas o patrones que poseen cierta estabilidad dentro de una sociedad dada de manera que influye en su conducta y en su estructura (Giner, 1984, p. 2).

Con estos criterios se define que la cultura es un conjunto de costumbres, conocimientos y formas de vida de un pueblo específico, es decir, todo aquello que una persona conoce para actuar de manera correcta dentro de un grupo, y de esta manera interpretar su experiencia y generar actitudes. Ello abarca las artes, los modos de vida, los valores, creencias y tradiciones, es decir todo lo socialmente asimilado y compartido por los miembros de la sociedad.

2.1.3. Identidad.

Según Alcaraz (2010, p. 224) “La identidad es considerada como un fenómeno subjetivo, de elaboración personal, que se construye simbólicamente en interacción con otros”, esta se encuentra relacionada a un sentido de pertenencia a un determinado grupo social o cultural con los que se considera que comparten características o costumbres similares, tales como el lenguaje, tradiciones, vestimenta, etc.

La identidad puede ser definida como un proceso subjetivo y frecuentemente auto-reflexivo por el que los sujetos individuales definen sus diferencias con respecto a otros sujetos mediante la auto-asignación de un repertorio de atributos culturales generalmente valorizados y relativamente estables en el tiempo (Gilberto, s/f, pág. 9).

De esta manera se define a la identidad como una manera de ser, de sentir e interpretar al mundo, es decir, aquella parte de una persona que deriva de la comprensión de su pertenencia a un grupo social que comparte características en común.

2.1.4. Diversidad.

Según (Abagnano, 1983), la diversidad es:

Toda alteridad, diferencia o desemejanza. El término es más genérico que estos tres y puede indicar uno, cualquiera de ellos o todos en conjunto. Es diverso, en este sentido, todo lo que siendo real no es idéntico. [Todo lo que puede ser real, es o diverso o es lo mismo] (p. 351)

La diversidad es la identificación de la persona tal y como es, está presente en el ser humano desde el momento que nace, pues cada persona presenta sus propias características físicas, psicológicas y sociales, es decir presenta distintas capacidades, inquietudes, pensamientos, etc., además tomando en cuenta el entorno, la ciudad y la familia en la que se desenvuelvan (Rubiales, 2010, p. 2).

La diversidad se refiere a la circunstancia de los sujetos de ser distintos, en otras palabras a la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades. Estas expresiones se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades, señalando que la diversidad son manifestaciones normales de los seres humanos, de los hechos sociales y de las culturas. La diversidad es una situación en donde distintas expresiones culturales propias de herencias y tradiciones distintas pueden convivir de manera conjunta, cada una realizando un aporte distinto; esta puede aparecer acentuada pero es tan normal como la vida misma y hay que acostumbrarse a vivir con ella y trabajar a partir de ella.

2.2. Ecuador y su identidad cultural

Haciendo referencia al idioma español se puede definir que en el Ecuador se habla un español peculiar propio de la región con las particularidades diferenciales corrientes en Hispanoamérica, tal cual como ocurre con el español de las otras naciones del continente, como por ejemplo el español de los argentinos, el de los chilenos, el que se habla en Venezuela o en México (Córdova, 1995, p. 3).

El español es el idioma que se habla mayoritariamente en el Ecuador, sin embargo existen diferencias y variantes de este dependiendo de diversos factores, entre ellos y el más importante es la región. Existen ciertas variantes a nivel local del español de acuerdo a la etnia, grupo social o ciudades.

En el país existen tres variantes principales que son:

2.2.1. Español costeño.

Esta variante del español se encuentra clasificada dentro del dialecto del español ecuatorial. Se puede variar mucho de acuerdo a la clase social y ámbito urbano o rural.

Características:

- Aspiración de la letra s al final de las palabras o cuando va precedida de otra constante, siendo muchas veces pronunciada como j suave o como una h inglesa [h]
- Las personas acentúan la primera sílaba de la mayor parte de las palabras.
- En la provincia de Esmeraldas el habla es un poco más fuerte y con características propias de léxico y entonación.
- Un grupo de personas poseen una entonación parecida a la de un campesino de la Costa pronunciando una s sorda alargada.
- Mientras que otro grupo posee una entonación más fuerte, que se conoce como “callejera”, en la que la letra s es pronunciada varias veces como /sh/
- En Guayaquil la mayoría habla rápido, muchos esmeraldeños usan la terminación ‘ao’, los campesinos de Los Ríos pronuncian la ‘ere’ como ‘ele’ y neutralizan la ‘de’ en posición final de palabra (veldá por verdad) (Villavicencio, 2008, párr. 11).

Ejemplo:

Se usa palabras como:

- Vamo
- Pa allá
- Entons que
- Bacán
- Chiro

2.2.2. Español andino.

“En el altiplano ecuatoriano suele hablarse una variante del español chilango mexicano, en esta región encontramos cuatro principales variantes, siendo estas el español pastuso, el español andino central, el morlaco y el lojano” (Cuasapaz & López, 2014).

Se puede manifestar que en la Región Interandina o Sierra se pueden notar diferentes tipos de utilización de la lengua dependiendo de la ciudad en la que se encuentre, pues cada uno presenta ciertos rasgos característicos que los destaca de los demás.

Características

- Tiende a tener muchos modismos tomados del idioma quichua y también una clara influencia quichua en la pronunciación.
- En el Carchi, se habla una variación muy especial, semejante a la del departamento colombiano de Nariño.
- En las provincias de Cañar y Azuay se habla una variante bastante peculiar, el dialecto “morlaco”. (cantado)
- La letra “r” tiende a ser muy arrastrada, sonando más común como una “sh”
- Las ciudades de Quito e Ibarra tienen un caso especial, ya que el habla de estas ciudades no es compatible con los dialectos de la sierra y del resto del país, siendo similar al español nor-chileno (Cuasapaz & López, 2014).
- En Loja se habla con pausas y su entonación es clara, a diferencia de lo que ocurre con los cuencanos, quiteños o los del centro andino, y de la región litoral. Su castellano no arrastra la r ni olvida pronunciar cada una de las letras, tampoco precipita su lenguaje (Agencia pública de Ecuador y Suramérica, 2012, párr. 1).

La clase social determina como se habla el dialecto serrano ecuatoriano. En la clase adinerada serrana tratan de evitar la influencia de quichuismos en el habla.

Ejemplo:

Se utiliza palabras como:

- Ñaño/a
- Taita
- Achichay
- Cacha
- Cuchiyo
- Chinchoso

2.2.3. Español amazónico.

En la región amazónica del país se habla una variante del español parecida al dialecto andino ecuatoriano. En el norte tienen influencia de los quijos, ellos tutean y conjugan el verbo en usted (Cuasapaz & López, 2014).

En Morona Santiago, se habla un mezcla entre el español serrano indígena de la Sierra centro y el español morlaco (referente al de Azuay y Cañar), mientras que en Zamora Chinchipe existe una influencia considerable del acento lojano con una pequeña variación del habla nativa local.

2.2.4. Galápagos.

La región Insular al ser una región poco habitada en comparación al resto de regiones del país no se presentan variaciones de importancia, pues hablan un dialecto sumamente parecido al de la costa del Ecuador continental, entre ellas tienden a acentuar la primera sílaba de la mayoría de las palabras (Jiménez, 2015, párr. 52).

2.3. Análisis de los vocablos del Ecuador

La mayoría de ecuatorianismos obedece en su mayoría a préstamos léxicos del quichua, introducido con o sin modificaciones en el español; mientras que el resto de términos constituyen en gran parte palabras que se ha formado en función de la lógica inherente al idioma quichua al monolingüismo español (Espinoza, 2000, pp. 53-54).

Existen varios estudios que examinan “la influencia de las lenguas indígenas en la pronunciación, la gramática, la sintaxis y la pragmática de algunas de las variedades regionales del español habladas en Latinoamérica” (Klee & Linch, 2009, p. 166) pero carecen aquellos que se enfocan en las frases o expresiones fijas. El español que se habla corrientemente en Ecuador posee gran cantidad de vulgarismos y modismos, además de tener variantes léxicas y fonológicas muy notorias en la Costa y en la Sierra; adicional a ello se puede destacar las diferencias que existen entre el español urbano y rural.

Los ecuatorianismos que constituyen préstamos léxicos de quichua pueden ser clasificados de la siguiente manera:

a) Quichuismos

Según la Constitución de Montecristi, el castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el quichua y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Desde la cosmovisión ancestral y milenaria, el quichua ha sido la lengua original de nuestros

antepasados, tal es así que habiendo transcurrido más de 520 años de la invasión española y la imposición del castellano, aún en las mejores familias no deja de escucharse algunos términos autóctonos, especialmente a lo largo del callejón interandino (Mayorga, 2012, párr. 1).

Por tal motivo, los ecuatorianos hemos adoptado la lengua amerindia como una nueva forma de comunicación jergal, de la cual se extraen ciertas palabras que suelen ser de uso diario. Además de ello, en el Ecuador se considera a la lengua no sólo como un medio de comunicación, sino también como un medio de apoyo que se utiliza para el conocimiento de las diversas culturas, de valoración y construcción de conocimientos a partir de las nociones significativas. A continuación se muestra una lista de los términos quichuas más usados en el país

Tabla 1. Quichuismos.

QUICHUISMOS	SIGNIFICADO
Carishina	Marimacha
Longo	Muchacho sucio
Shunsho	Corazón
Mushpa	Tonto
Achachay	Sensación de frío.
Atatay	Sensación de asco.
Cushqui	Dinero, monedas.
Mucha	Beso
Quiño	Puñete
Llucho	Desnudo
Guaro	Licor
Guagua	Niño pequeño
Guambra	Joven adolescente
Tascar	Morder
Pay	Gracias

Fuente: (Herrera Guamialamá, 2011, pág. 15)

- b) Palabras nuevas que constituyen palabras mixtas o híbridas, es decir, palabras que son mitad quichuas y mitad castellanas, como es el caso de cientos nombres propios, por ejemplo:

Tabla 2. Palabras mixtas o híbridas

PALABRA	SIGNIFICADO
Chimbacalle	Calle de enfrente
Limpiopungo	Puerta limpia
Pucaloma	Loma colorada
Sachamédico	Medico falso o silvestre
Mamacuchara	Cuchara grande
Tripamishque	Tripa dulce
Cachicaldo	Caldo salado

Fuente: (Espinoza, 2000)

- c) Palabras nuevas de probable origen español y de etimología desconocida, modificadas por la influencia del quichua. Espinosa (2000) cita ciertos ejemplos como:

Fanesca=sopa de varios granos

Jorga= grupo o pandilla

Tillo= tapa de gaseosas

O las interjecciones ¡fu! ¡Ecole! ¡Ey! ¡Ele vé!

Además es importante destacar que en el léxico ecuatoriano abunda el uso de “malas palabras” en el lenguaje coloquial, como por ejemplo cabrón, comemierda, carajo, entre otros. Esta situación se vincula con el uso deficiente del idioma español.

En el Ecuador el uso de quichuismos abunda principalmente a lo largo del callejón interandino, debido a que es la lengua original de nuestros ancestros, constituyéndose en una muestra evidente de que a pesar del tiempo y las actualizaciones que se realizan en el ambiente educativo por enseñar correctamente la lengua, no se ha podido erradicar lo que

por costumbre, tradición o cultura se ha mantenido durante generaciones; el motivo principal por lo que muchos de los quechuismos del castellano se siguen utilizando radica en que son sustantivos relacionados con la agricultura, nombres de plantas, animales y productos agrícolas que se utilizan actualmente.

2.4. El español en el Ecuador

“Ecuador es un estado Pluricultural y Multiétnico, que respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior” (Mejeant, 2001, p.1). Se tienen conocimiento que “En el Ecuador se hablan 14 idiomas ancestrales, es decir idiomas propios de los pueblos y nacionalidades preexistentes al actual estado” (Padilla, 2008, párr. 1).

La Asamblea Nacional del Ecuador (2012) manifiesta que en el Ecuador se hablan los catorce idiomas que se citan a continuación:

En la región Costa, la nacionalidad Awa, el Awapít; Chachi, Cha palaa; Epera, Siapede; Tsáchila, Tsa'fiquí. En la Amazonía, la nacionalidad Cofán, el Ingae; Secoya y Siona, el Paicoca; Huaorani, Huao Tedeo; Shiwiar, Shiwiar Chicham; Zápara, Zapara; Achuar, Achuar Chicham; Andoa, Andoa; Kichwa, kichwa; Shuar, Shuar Chicham.

Con ello se deduce que el Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos, definiendo al español como idioma oficial. Este idioma, junto con el kichwa y el shuar representan la relación intercultural del país, es decir pertenecen a los pueblos y nacionalidades indígenas en las zonas donde viven.

3. Vocablos delimitados para la Investigación

Palabra y significado

La Real Academia Española (2014) ofrece un diccionario dirigido a hablantes hispanistas, docentes, estudiantes cuya lengua materna es el español, constituyéndose como un recurso para descifrar toda clase de textos escritos y mensajes orales. El propósito del Diccionario

de la lengua española es recoger el léxico general utilizado en España y en la América hispanohablante.

Sin embargo en el diccionario también se incluye una nutrida representación de los usos específicos de cada país, convenientemente marcados, registrando las voces y acepciones que se emplean en los distintos niveles de comunicación como son el coloquial, culto, voces malsonantes, etc., también con sus correspondientes marcas. En conclusión el diccionario de la Real Academia española posee un listado de términos propios de las diferentes regiones del mundo con los significados específicos de cada país, permitiendo así entender el habla de la mayoría de las naciones del mundo.

Para esta investigación se trabajó con diferentes vocablos tomados del Diccionario de la Real Academia Española (2014), con la finalidad de conocer el significado de cada una de las palabras consideradas como ecuatorianismos y el nivel de relación que tienen las personas con dichos términos.

1. acefalía. Am. Mer. Der. de acéfalo. 1. f. Carencia de cabeza. U. t. en sent. fig.
2. aguado, da. Del part. de *aguar*. 4. adj. *C. Rica, Ec., Méx., Perú y Ven.* Dicho de una persona: De espíritu poco vigoroso y entusiasta. U. t. c. s. 2.
3. alegato. Del lat. *allegātus*. 3. m. *Can., Am. Cen., Bol., Chile, Col., Méx., P. Rico, R. Dom. y Ven.* Disputa, discusión.
4. amarre. 3. m. *Ec. y R. Dom.* Treta, componenda.
5. apersonarse. 2. prnl. *Ec.* Tomar con ahínco e interés un asunto, dirigiéndolo en persona.
6. atado, da. Del part. de atar. m. *Arg., Bol., Ec., Pan., Par., Perú y Ur.* cajetilla (paquete de cigarrillos).
7. bajjal. De bajío. 1. m. *Ec. y Perú.* En las provincias litorales, lugar bajo que se inunda en el invierno.
8. baticola De batir 'ludir, rozar' y cola¹. ser una mujer de la baticola floja 1. loc. verb. *Ec.* Ser de costumbres livianas.
9. bordo. m. desus. borde (extremo u orilla). U. en *Col., Ec. y Hond.*
10. cachar³ Del ingl. to catch. tr. *Bol., Col., Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx. y Nic.* En algunos juegos, agarrar al vuelo una pelota que un jugador lanza a otro. 2. tr. *Bol., Col., Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx. y Nic.* Agarrar cualquier objeto pequeño que una persona arroja por el aire a otra. tr. coloq. *Arg., Bol., Chile, Cuba, Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx., Nic., Ur. y Ven.* Sorprender a alguien, descubrirlo. tr. coloq. *Arg., Bol.,*

- Ec., Guat., Hond., Méx., Nic. y Ur. Agarrar, asir, tomar algo o a alguien. tr. coloq. Bol., Chile, Ec., Guat., Méx. y Ur. Entender, comprender a alguien.
11. calza f. Col. Ec. y Pan. Empaste de un diente o muela.
 12. canguil. m. Ec. Especie de maíz de grano pequeño y duro, especial para hacer rosetas.
 13. caramanchel m. Ec. Puesto de vendedor ambulante situado en los soportales.
 14. casinete m. Ec. y Perú Pañete barato.
 15. cerquillo m. Cuba, Ec., Perú y Uruguay flequillo.
 16. chapa f. cerradura (mecanismo para cerrar) U.m en Am. // Ec. Agente de policía.
 17. chircal 1. m. Arg., Bol., Ec., Méx., Par. y Ur. Terreno poblado de chircas.
 18. cimarronada, f. Arg., Cuba, Ec., Hond., Méx., Pan., R. Dom. y Ven. Manada de animales cimarrones.
 19. comelón, na. adj. 1. Am. Cen., Col., Cuba, Ec., Méx., R. Dom. y Ven. comilón coloq. Que come mucho o desordenadamente.
 20. contralor. Am. Funcionario encargado de examinar las cuentas y la legalidad de los gastos oficiales.
 21. cruz. Ec. Hacerse la cruz frente a un santo, significa respeto y fe al santo a fin de que lo bendiga. // cuando algo está mal se hace la cruz en señal de que Dios proteja ante esa maldad.
 22. decesado, da 1. adj. Ec. Dicho de una persona: muerta (que está sin vida).
 23. desobligar. Ec. Perder el aprecio por alguien o algo. O prnl. 4. Ec. decepcionarse.
 24. efecto bumerán. (Tb. ~ búmeran, Arg., Ec. y Méx.). m. Resultado de una acción que se vuelve contra su autor.
 25. emponcharse. prnl. 1. coloq. Arg., Bol., Ec., Perú y Ur. Cubrirse con el poncho.
 26. enserenar. (De en- y sereno), tr. 1. Ec. Dejar los alimentos al aire fresco de la noche, para que se conserven fríos, o las ropas para que se oreen. O prnl. 2. Ec. Dicho de una persona: Quedarse al sereno.
 27. estratosfera. (Tb. estratósfera, Am. ♦ Del lat. stratus 'extendido' y sphaera 'esfera'), f. Meteor. Capa intermedia de la homósfera, desde los 12 a los 50 km de altura.
 28. filtro, chucho. Ec. material elaborado con tela para filtrar café.
 29. fritandera. f. Ec. Mujer que prepara y vende fritada (II fritura de carne de cerdo).
 30. gana. Ec. Sin motivo, por mero capricho.
 31. gringo. Bol., Chile, Col., Cuba, Ec., El Salv., Hond., Nic., Par., Perú, Ur. y Ven. estadounidense. U. t. c. s
 32. guarumo. m. Am. Cen., Col., Ec., Méx. y Ven. Árbol artocárpero pero cuyas hojas producen efectos tónicos sobre el corazón.

- 33.** hostigar. And., Bol., Chile, Col., Ec., Méx. y Perú. Dicho de un alimento o de una bebida: Ser empalagoso. ||6. coloq. Bol., Chile, Col., Ec., Méx. y Perú. Dicho de una persona: Ser molesta o empalagosa.
- 34.** interventoría. f. 1. Empleo de interventor. ||2. Col., C. Rica, Ec., Nic. y Pan. auditoría (|| revisión sistemática).
- 35.** salamero. (no corresponde)
- 36.** máchica. (Del quechua machka). f. 1. Ec. Harina de cebada tostada.
- 37.** manga. And., Arg., Chile. Col., C. Rica, Cuba, Ec., Guat., Hond., Méx., Nic., Par. y Ven. Espacio comprendido entre dos palanqueras o estacadas que van convergiendo hasta la entrada de un corral en las estancias, o hasta un embarcadero en las costas. || 19. Arg., Bol., C. Rica, Ec., Nic., Par., Perú y Ur. En un aeropuerto, pasarela (|| túnel articulado).
- 38.** mascada. 4. Ant. Arg., C. Rica. Ec., Guat., Hond. Méx. Nic., Par. y Ven. Porción de tabaco que se toma de una vez para mascararlo.
- 39.** minimercado. (De mini- y mercado). m. Ec., Guat., Par., Ur. y Ven. Establecimiento comercial de pequeñas dimensiones donde se venden productos de alimentación y otros artículos de consumo diario.

CAPÍTULO II
METODOLOGÍA

2.1. Tipo de Investigación

La presente investigación se basa en el enfoque mixto, de acuerdo con las características y objetivos que se pretende alcanzar.

El enfoque mixto es un proceso que recolecta, analiza y vincula datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio o una serie de investigaciones para responder a un planteamiento. En esta investigación se aplica el enfoque cuantitativo, pues una vez obtenida la información a través de la encuesta se busca determinar resultados numéricos y la traducción de estudio del caso al explicar, describir y explorar información sobre el uso de ecuatorianismos; además de ello la investigación también utiliza el método cualitativo, pues se basa en principios teóricos para adquirir información en profundidad sobre los vocablos que usan los ecuatorianos como identidad cultural y social en el cantón Piñas perteneciente a la provincia de El Oro.

La investigación se basa en el método inductivo, ya que este implica recurrir directamente al campo de estudio para la respectiva recolección de información sobre el uso de ecuatorianismos, en este caso en los habitantes del cantón Piñas, provincia del Oro, con una encuesta que consta de 40 palabras propias del vocabulario ecuatoriano para conocer el nivel de relación que tienen las personas con cada una de ellas.

2.2. Diseño de Investigación

El diseño de investigación es de tipo narrativo, en cuanto el investigador recolecta datos sobre el uso de vocablos considerados como ecuatorianismos para describirlas y analizarlas.

En el presente trabajo, se recolectó información de diversas fuentes para verificar hechos, analizar categorías y elaborar descripciones referentes al uso de ecuatorianismos como elementos de identidad cultural en el cantón Piñas, lo que permitió describir cada paso realizado en el proceso investigativo y de esa manera alcanzar los objetivos de la investigación.

2.3. Contexto

El presente trabajo de investigación fue realizado en el cantón Piñas, perteneciente a la provincia de El Oro, ubicado al suroeste del Ecuador. La cabecera cantonal, es la ciudad de Piñas. Se encuentra a 1014 metros de altura s.n.m

Piñas se ha convertido en centro de atracción turística, comercial y cultural. Es un punto geográfico y estratégico que está rodeado por los cantones de Zaruma, Portovelo, Atahualpa, y de Marcabelí, Balsas y Santa Rosa. Su vía principal de acceso desde Machala es asfaltada y sinuosa. El cantón Piñas tiene una población de 15517 habitantes según el censo de población y vivienda 2010.

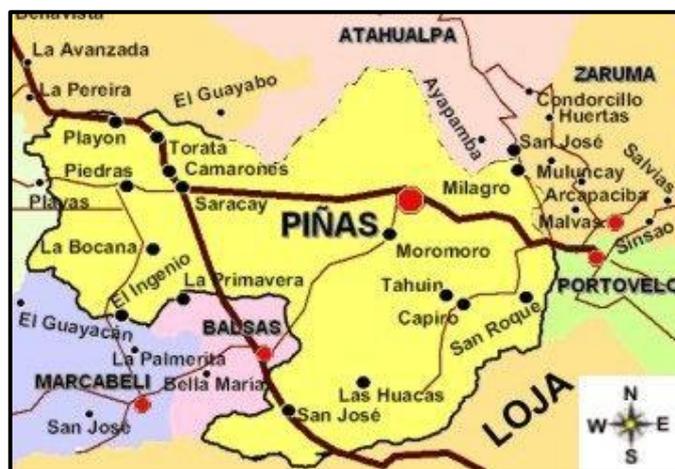


Figura 2. Ubicación geográfica del cantón Piñas

Fuente: <http://bananafilmstv.es.tl/Pi%F1as.htm>

La superficie total del cantón Piñas es de 571.00 Km², la cabecera cantonal 105 Km², las parroquias rurales 466 Km², entre ellas: Saracay 102 Km², Moromoro 72 Km², San Roque 53 Km², Piedras 68 Km², La Bocana 94 Km² y Capiro 101 Km².

2.4. Población a investigar

La población a investigar está constituida por 30 ecuatorianos del cantón Piñas provincia de El Oro comprendidos entre 18 y 67 años de edad, los mismos que serán seleccionados de acuerdo al siguiente esquema.

Tabla 3. Población a investigar

Rango de edad	Profesionales	No profesionales	N° por categoría
18-27 años	3	3	6
28-35 años	3	3	6
38-47 años	3	3	6
48-57 años	3	3	6
58-67 años	3	3	6
TOTAL			30

Elaborado por: Byron Aguirre

2.5. Instrumentos empleados

Para la presente investigación se utilizará una entrevista, constituida por 40 palabras consideradas como ecuatorianismos y dirigida a 30 personas.

Dicha entrevista consta de tres partes fundamentales.

- a) Instrucciones
- b) Información sociodemográfica del Investigado
- c) Listado de términos a investigar

Dentro de la información del investigado consta: lugar de aplicación de la encuesta. Además de sexo, edad, nivel de educación, ocupación u oficio.

Los ítems a evaluar en la entrevista son los que se enuncian a continuación:

- a. ¿Conoce la palabra?
- b. ¿Conoce su significado?
- c. Significado
- d. ¿Tienen valor y representatividad como identidad ecuatoriana?
- e. ¿Con que frecuencia la usa?
- f. Vigencia
- g. Perfil de la palabra ¿Por qué?
- h. Nivel de palabra
- i. ¿Dónde se utiliza?

CAPÍTULO III

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

3.1. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo acefalia

3.1.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 4: Vocablo: acefalia. Significados

Vocablo: acefalia		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Literalmente carece de cabeza	Dolor de cabeza
Significado 2	Ausencia de cabeza	Perder la cabeza
Significado 3	No tener cabeza	Falta de algo

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

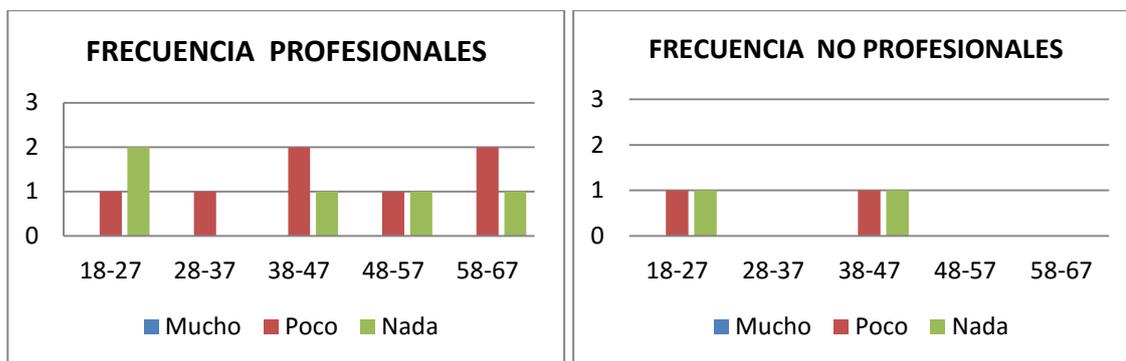
Según el Diccionario de la lengua española (2014), “acefalia” 1. f. Carencia de cabeza. U. t. en sent. fig.

De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Que carece de cabeza. 2. Dolor de cabeza. 3. Falta de algo

De acuerdo al criterio de (Rodríguez & Urquiaga, 2008), el término “Acefalia” significa literalmente ausencia de la cabeza, esta es una malformación mucho menos común que la anencefalia. El feto acéfalo sin cabeza es un gemelo parásito unido a otro feto completamente intacto. El feto acéfalo tiene un cuerpo pero carece de cabeza y de corazón; el cuello del feto está unido al del gemelo normal. El feto acéfalo no puede existir independientemente del feto al cual está unido.

Como investigador ecuatoriano se puede manifestar que la palabra acefalia es un término que se utiliza para definir ausencia de cabeza, pero no es de uso común por las personas del país, es decir no forma parte de la cultura del Ecuador.

3.1.2. Frecuencia de los vocablos.



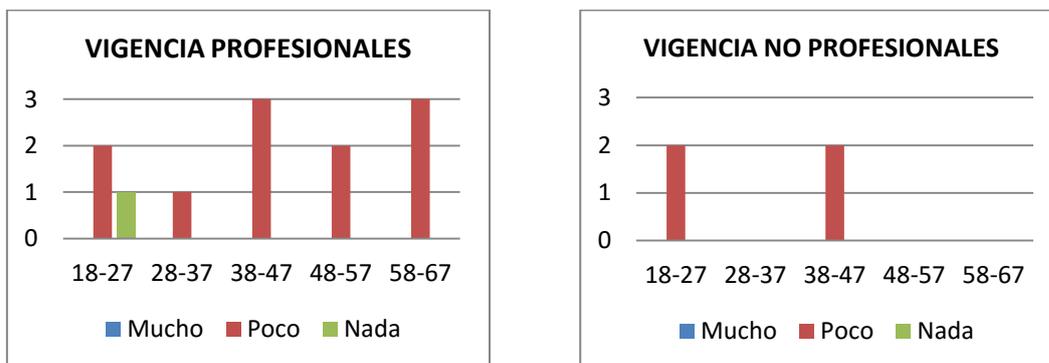
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo acefalia la mayoría de los rangos de edad tanto en profesionales como no profesionales indican que su uso es poco frecuente en el país.

En nuestro medio, el término en mención es de poca frecuencia, a pesar de que su uso es empleado frecuentemente en las instituciones para indicar que un departamento se ha quedado acéfalo, es decir sin una autoridad al frente.

3.1.3. Vigencia del vocablo.



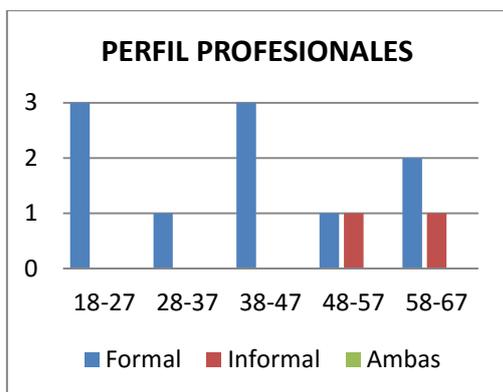
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

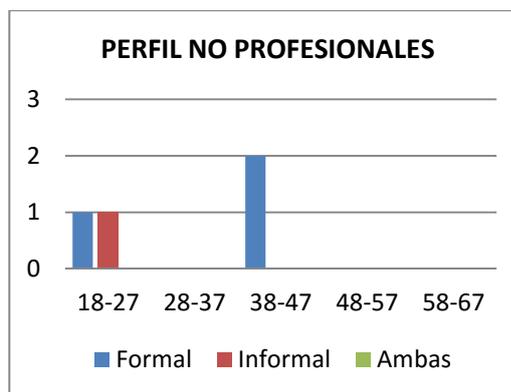
Con respecto a la vigencia del vocablo se determina que la mayoría de los profesionales como no profesionales encuestados en los diferentes rangos de edad expresan que posee poca vigencia dentro del habla ecuatoriana.

Por consiguiente se determina que el término acefalia tiene poca vigencia en el Ecuador, a pesar de que en el país se presentan situaciones en las que se lo utiliza para expresar la ausencia de un líder.

3.1.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

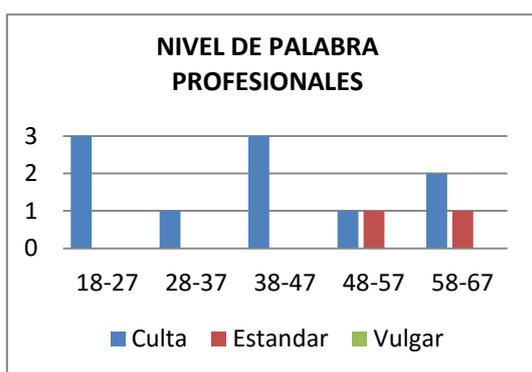


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

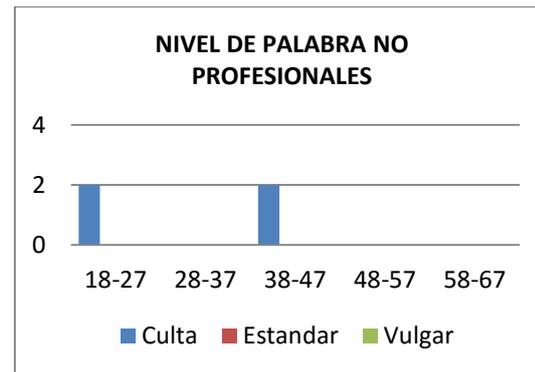
Con respecto al perfil del vocablo *acefalia*, la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales en todos los rangos de edad consideran que posee perfil formal, en contraste con un mínima cantidad de persona que indica que es de perfil informal.

Por consiguiente se define que la palabra *acefalia* es de perfil formal, es decir, pertenece al lenguaje científico que es empleado para hablar o escribir sobre un área determinada de la ciencia o la cultura (Morón, 2009, p.71).

3.1.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

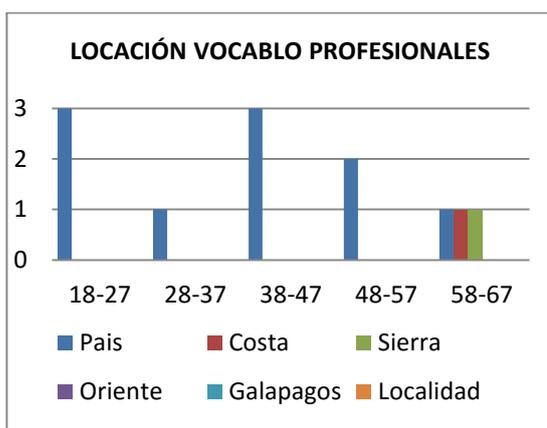


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

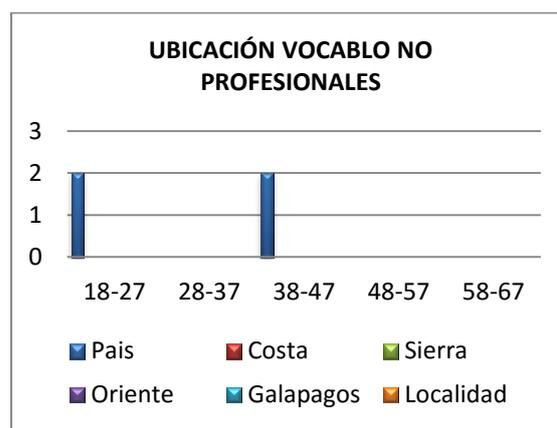
Con respecto al nivel del vocablo *acefalia*, en todos los rangos de edad tanto del grupo de los profesionales como no profesionales, la mayoría manifiesta que esta palabra pertenece al nivel culto del lenguaje.

Por lo expuesto se determina que la palabra acefalia pertenece al nivel culto del lenguaje. Es importante recordar que el nivel culto de acuerdo al criterio de Mozas (1992, p.33) este nivel selecciona y combina los signos lingüísticos con esmero y se expresan con la corrección sintáctica y propiedad léxica acordes a la norma culta.

3.1.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

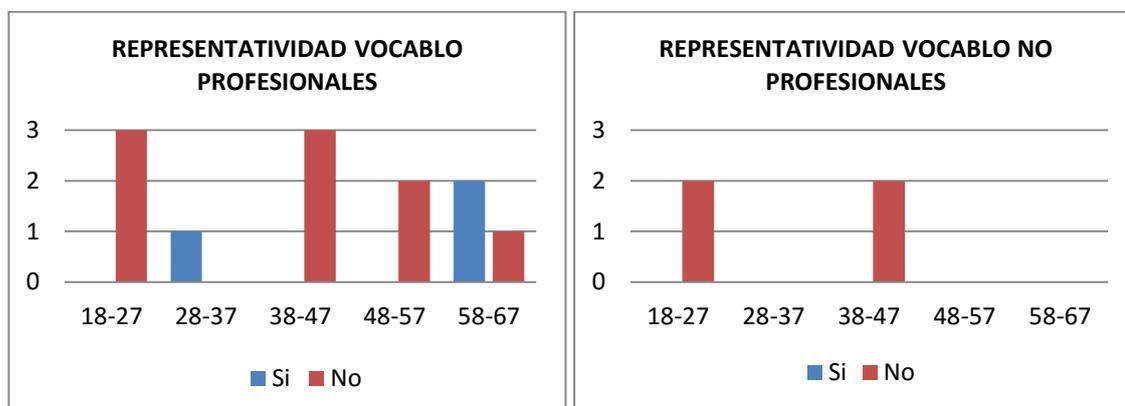


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo acefalia, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales, e independientemente del rango de edad expresan que la palabra es utilizada en todo el país.

Por consiguiente se puede indicar que el término acefalia es usado en todo el territorio ecuatoriano, independientemente si es Costa, Sierra, oriente o Galápagos, aunque no es muy frecuente pues únicamente se lo utiliza para denotar la usencia de alguna autoridad o cabeza de grupo.

3.1.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo, la mayoría de los encuestados en todos los rangos de edad, tanto profesionales como no profesionales indica que no posee representatividad como habla de los ecuatorianos.

Por consiguiente la mayor parte de los encuestados considera que la palabra no es parte de la identidad cultural y social del país, pues de acuerdo a la información proporcionada por los encuestados, este vocablo no es utilizada por todas las personas, sino únicamente por personas que están dentro de la rama médica o política o en ciertas ocasiones en las instituciones. Además, es pertinente indicar que según los informantes este vocablo no representa a la identidad cultural y social de nuestro país, porque se lo utiliza para algo en concreto del área administrativa.

3.2. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo aguado

3.2.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 5: Vocablo: aguado, a. Significados

Vocablo: aguado, da		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Carece de consistencia	Algo muy suave
Significado 2	Falta de firmeza	Contextura blanda del cuerpo
Significado 3	Se refiere a una persona floja	Sopa de gallina

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

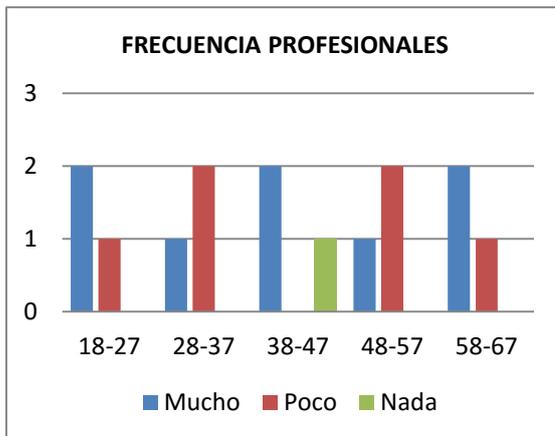
De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014) “aguado, da” 4. adj. C. Rica, Ec., Méx., Perú y Ven. Dicho de una persona: De espíritu poco vigoroso y entusiasta. U. t. c. s.

De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Que carece de consistencia. 2. Algo muy suave. 3. Contextura blanda del cuerpo. 4. Sopa de gallina.

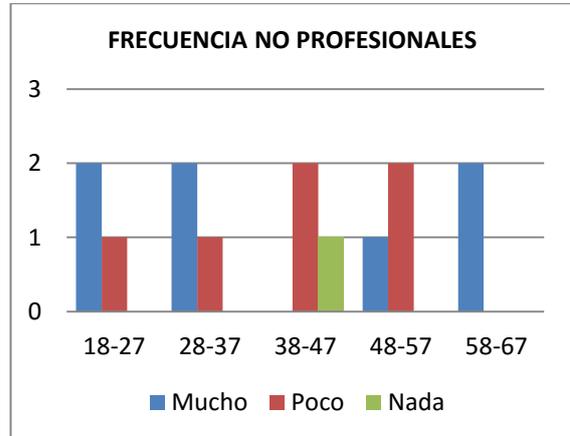
En otros países esta palabra se utiliza para calificar una fruta u otro alimento que carece de gusto, tal es el caso de Cuba y Venezuela; o en Costa Rica, México y Venezuela que se utiliza para expresar que la ropa es holgada, es decir ancha. Mientras que en el Diccionario de ecuatorianismos de Miño (1989) y El Habla del Ecuador de Córdova (1995) no se ha encontrado definiciones para este término.

Como aporte a la investigación se puede argumentar que el vocablo aguado no solo puede ser usado para calificar a una persona aburrída, sino también es muy conocido en el país para hacer referencia al caldo de gallina que es preparado con arroz y arveja. Por esta razón se determina que la palabra forma parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos.

3.2.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

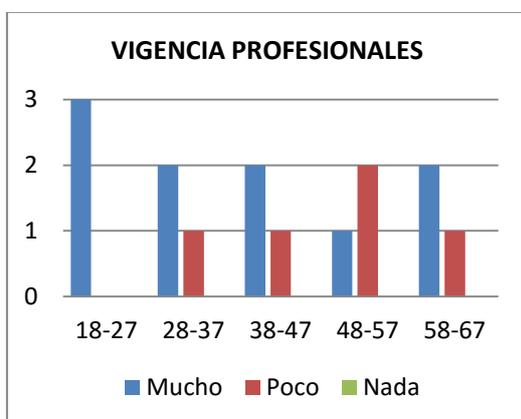


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

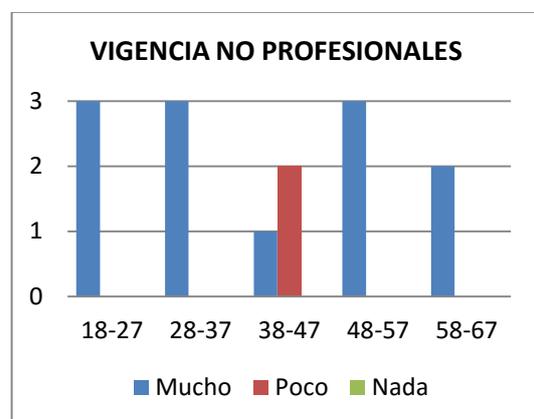
Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo aguado, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que este término es de uso muy frecuente.

Por lo expuesto se determina que la palabra aguado es de uso muy frecuente dentro del habla de los ecuatorianos, pues de acuerdo al criterio de los encuestados es utilizado para calificar a una persona floja o de espíritu poco vigoroso, y en ciertos lugares para hacer referencia al caldo de gallina.

3.2.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

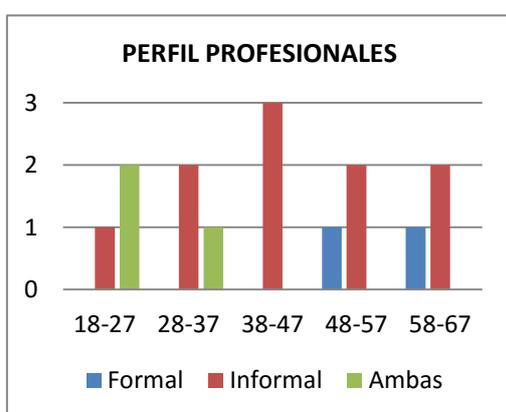


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

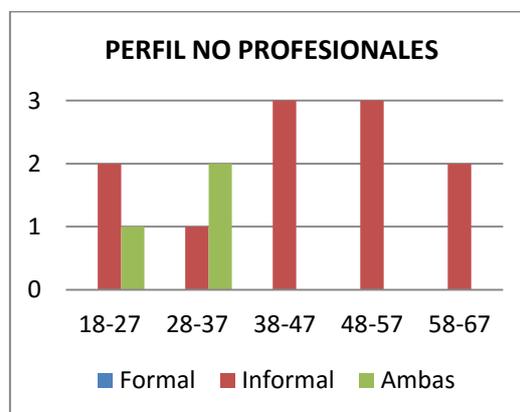
Con respecto a la vigencia del vocablo aguado la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad indican que el término está vigente en el país.

Con ello se indica que el término aguado posee mucha vigencia en el Ecuador, pues es conocido por la mayoría de los profesionales y no profesionales, independientemente de la edad en la que se encuentren.

3.2.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

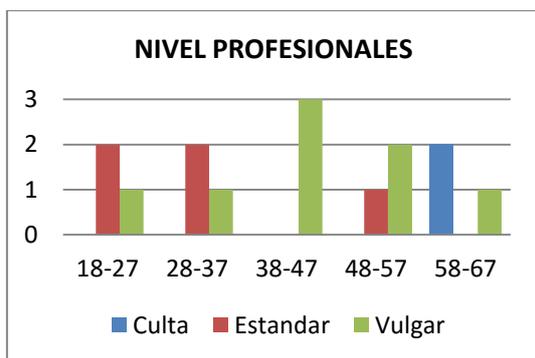


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

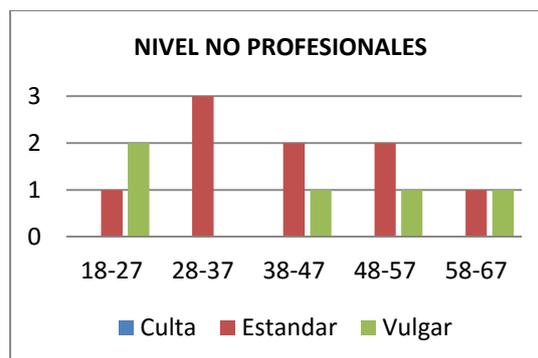
Con respecto al perfil del vocablo aguado, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en todos los rangos de edad consideran que la palabra posee un perfil formal de la lengua

Con ello se determina que el término aguado pertenece al perfil informal del lenguaje, que de acuerdo a lo manifestado por Vidal (2010, p. 187) surgen en cualquier conversación y nos valemos de él para hablar en cualquier parte, puede ser en el hogar, escuela, trabajo, calle, etc.

3.2.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo aguado, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que los no profesionales manifiestan que es un término de nivel vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, similar criterios al de todos los no profesionales quienes de la misma manera expresan que es de nivel estándar,

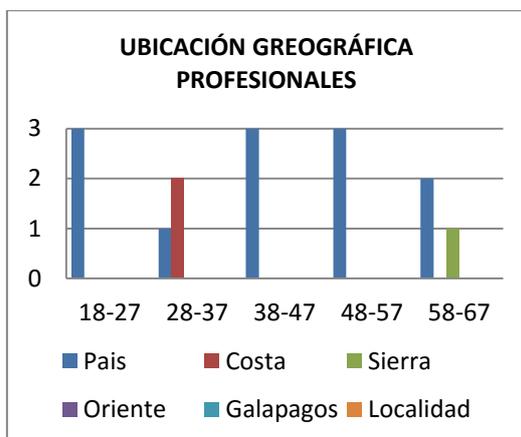
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales todos indican que este término es de nivel vulgar, mientras que los no profesionales indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados indican que el término aguado pertenece al nivel vulgar del lenguaje, mientras que los no profesionales manifiestan que es una palabra de nivel estándar.

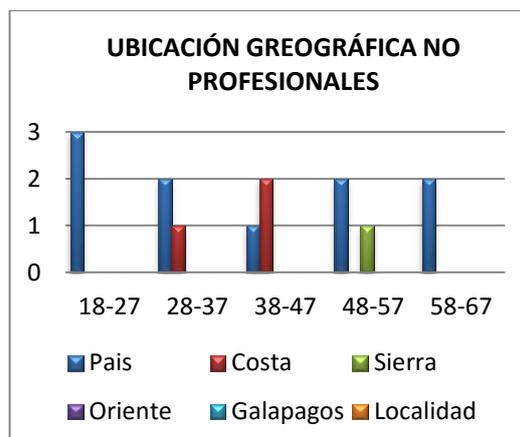
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel culto del lenguaje, mientras que en los no profesionales existen criterios divididos entre el nivel estándar y vulgar.

De acuerdo a lo manifestado se deduce que el término aguado pertenece al nivel estándar del lenguaje, el mismo que se caracteriza por ser propio de la conversación con personas de confianza, pues en ciertas ocasiones se descuida el significado de las palabras o frases. Adicional a ello también se puede manifestar que la palabra pertenece al nivel vulgar pues es utilizada por cualquier tipo de personas, sin importar el nivel cultural que posea.

3.2.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo aguado, en el rango de los 18 a 27 años, tanto el total de los encuestados profesionales como no profesionales indican que este término es utilizado en todo el país.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales, la mayoría indica que esta palabra es usada mayoritariamente en la Costa ecuatoriana, mientras que la mayoría de los no profesionales indican que su uso se encuentra en todo el país.

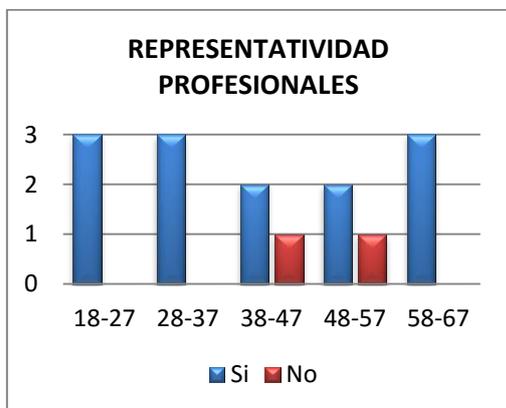
En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales todos manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país, mientras que los no profesionales indican que es usado exclusivamente en la Costa ecuatoriana.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales, todos manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 58- 67 años mayoría de los profesionales como no profesionales manifiestan que el término es usado en todo el país.

Por lo expuesto se manifiesta que la palabra es usada en todo el país, pues es conocida por la mayoría de los ecuatorianos, independientemente de la región en la que se encuentren.

3.2.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo aguado, la mayoría de los profesionales como no profesionales e independientemente de la edad indican que la palabra si posee representatividad cultural en el país.

Con ello se indica que la mayoría de los encuestados consideran que el vocablo aguado es representativo en el país, es decir es parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos. Razón por la cual como investigador ecuatoriano se puede manifestar que se utiliza para identificar un plato típico, o como lo manifiestan los encuestados es usado para denominar a una persona aburrida. Ante ello es importante tener en cuenta lo que se manifiesta en la revista Coraje Ecuador (2011, párr. 4) “La identidad cultural nos permite reconocernos como pueblos y valorar nuestra riqueza cultural que además es diversa en nuestro país.”

3.3. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo amarre.

3.3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 6: Vocablo: amarre. Significados

Vocablo: amarre		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Unir dos cosas por el extremo	Dos cosas que están unidas
Significado 2	Unir varias cosas	Especie de brujería
Significado 3	Que está ligado a algo	Atar alguna cosa

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

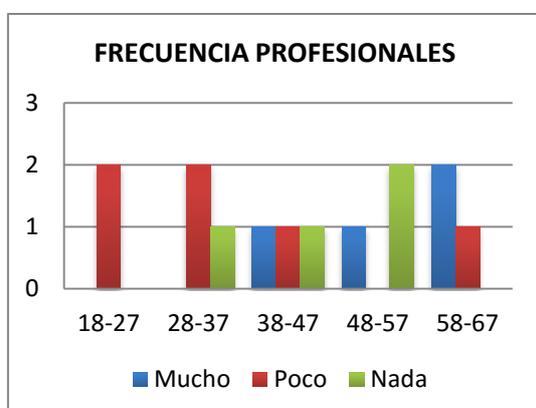
Elaborado por: Byron Aguirre

Según el Diccionario de la lengua española (2014), “**amarre**”. 3. m. Ec. y R. Dom. Treta, componenda.

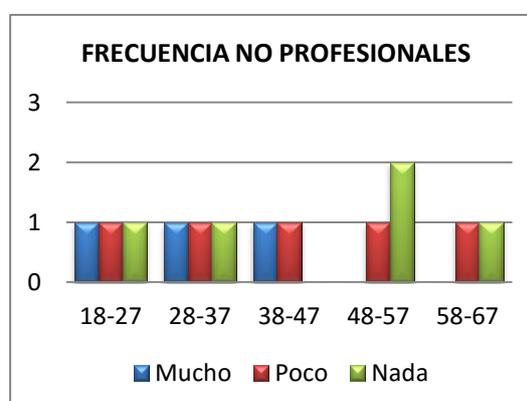
De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Unir dos cosas por el extremo. 2. Dos cosas que están unidas. 3. Especie de brujería.

Como aporte a la investigación realizada es pertinente indicar que la palabra amarre es un vocablo de uso común en el país para hacer referencia a la acción de atar dos o más cosas. Además de ello es muy común escucharlo en el ámbito político para indicar que algún asunto está arreglado o negociado internamente para darle un puesto a alguna persona.

3.3.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

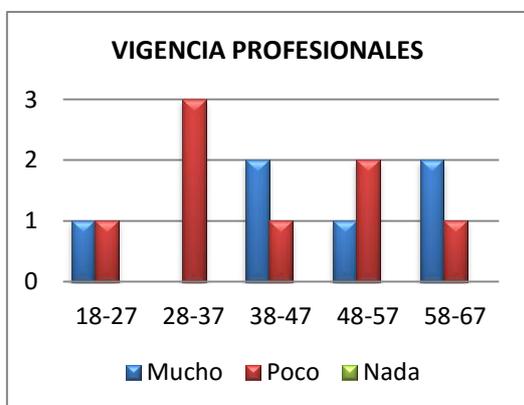


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre.

Con respecto a la frecuencia del vocablo amarre la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiestan que el término es poco o nada utilizado en el país.

Con ello se indica que el término amarre es nada o poco utilizado dentro del proceso comunicativo de los ecuatorianos, pues solamente se lo usa para situaciones en las que se pretende indicar que se ha realizado algún tipo de trampa para ocupar cargos de trabajo o en algún tipo de competencia.

3.3.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

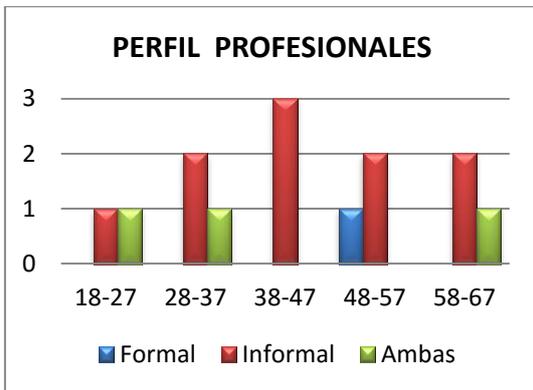


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

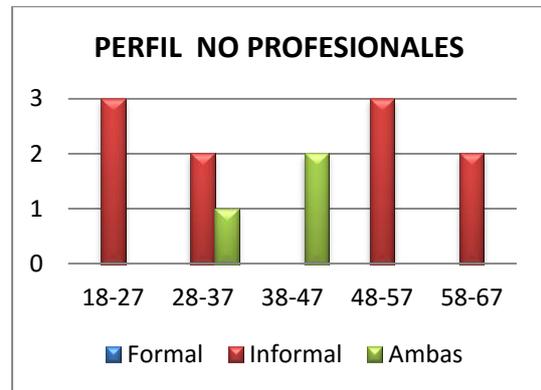
Con respecto a la vigencia del vocablo amarre, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que el término es poco vigente en el país.

Con lo expuesto se considera que el vocablo amarre posee poca vigencia en la comunicación de los ecuatorianos, a pesar de que en muchas ocasiones es utilizado para denotar que alguna situación no es correcta, es decir ilegal.

3.3.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

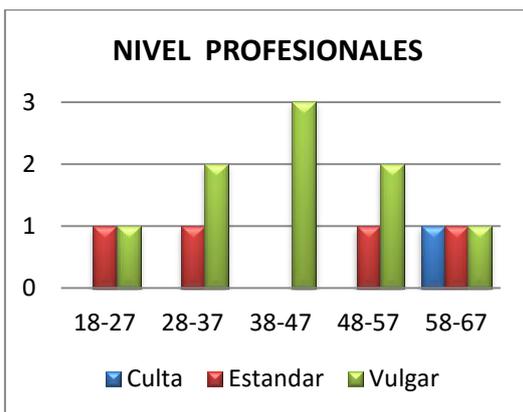


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

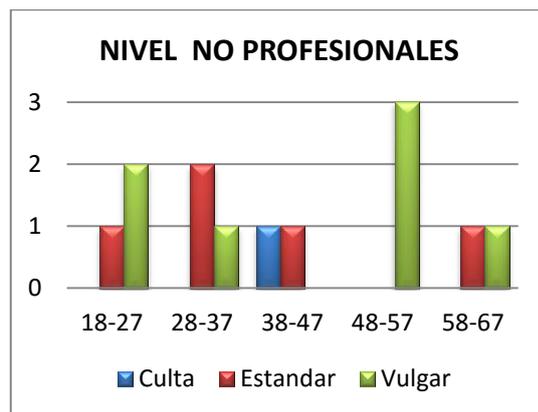
Con respecto al perfil del vocablo amarre, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que es de perfil informal.

Con ello se indica que la palabra amarre pertenece al perfil informal del lenguaje, considerando que nos valemos de este tipo de lenguaje para hablar en cualquier parte, puede ser en el hogar, escuela, trabajo, calle, etc.

3.3.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

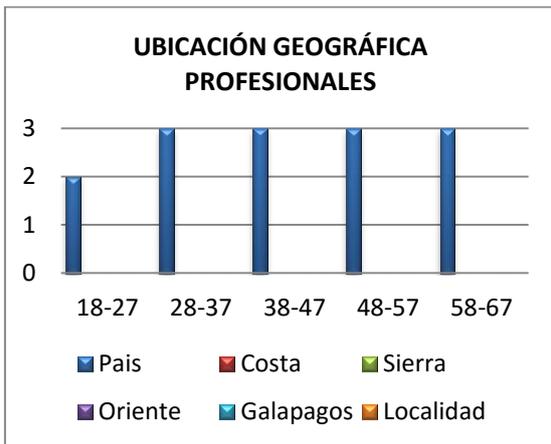


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

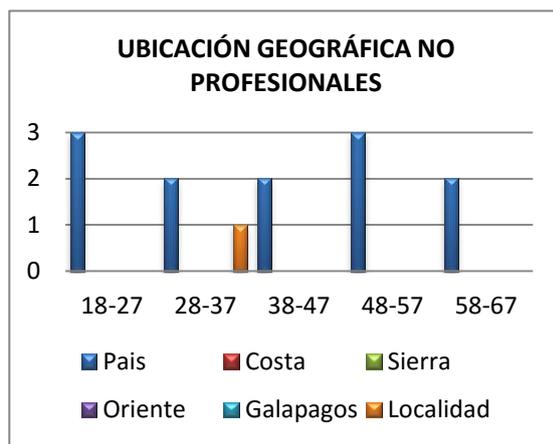
Con respecto al nivel del vocablo amarre, la mayoría de profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiestan que pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

Con ello se manifiesta que el vocablo amarre pertenece al nivel vulgar del lenguaje, teniendo en cuenta que este es propio de personas que han tenido pocas oportunidades de adquirir una cultura, o que no se han preocupado de aprender a escribir correctamente” (Morón, 2009, p. 70).

3.3.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra amarre, la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales de todos los rangos de edad manifiestan que el vocablo es usado en todo el país.

Por lo expuesto se indica que el vocablo amarre es utilizado en todo el país, es decir es empleado en cualquier región o grupo social y, aunque, no es de uso frecuente es conocido por la mayoría de los ecuatorianos.

3.3.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

De acuerdo al criterio de la mayoría de los encuestados, tanto profesionales como no profesionales y de los diversos rangos de edad, el vocablo amarre si posee representatividad dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

Este término se usa con frecuencia para determinar la unión entre varios objetos o en ciertos casos para expresar alguna especie de trampa en diversos ámbitos sociales y políticos. Por tal motivo importante destacar a León (2013, párr. 1) quien indica que la identidad cultural de un pueblo se define a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias.

3.4. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: apersonarse.

3.4.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 7: Vocablo: apersonarse. Significados

Vocablo: apersonarse		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Presentarse como parte de un negocio	Hacerse dueño de algo
Significado 2	Apropiarse	Tomar algo ajeno sin pedir

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

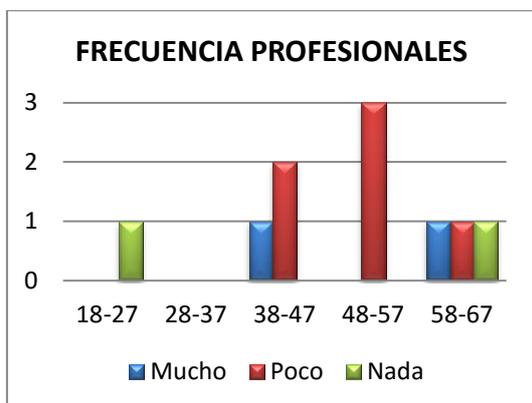
De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “apersonarse” es tomar con ahínco e interés un asunto, dirigiéndolo en persona.

Para los investigados tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados. 1. Presentarse como parte de un negocio. 2. Hacerse dueño de algo. 3. Tomar algo ajeno sin pedir. Teniendo mayor representatividad el significado que se refiere a hacerse dueño de algo.

Según lo investigado Miño (1989, p. 49) define esta palabra como: “personarse” (se usa mucho en terminología jurídica). Presentarse ante una autoridad judicial en persona o por escrito, mientras que en el diccionario de Córdova (1995) no se ha encontrado significado para esta palabra.

Se puede manifestar que la palabra apersonarse es un término de uso común en el país y generalmente se utiliza para hacer referencia a la acción de ponerse al frente ante alguna situación.

3.4.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo *apersonarse*, en el rango de los 18 a 27 años de edad la minoría de los encuestados del grupo de los profesionales manifiesta que el término es nada frecuente, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad, dentro del grupo de los profesionales ninguno conoce acerca de la frecuencia de este vocablo, mientras que del grupo de los no profesionales la minoría expresa que se usa con mucha frecuencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años, en el nivel profesional la mayoría indica que el término *apersonarse* es usado con poca frecuencia en el proceso de comunicación, criterio sostenido por el total de los no profesionales.

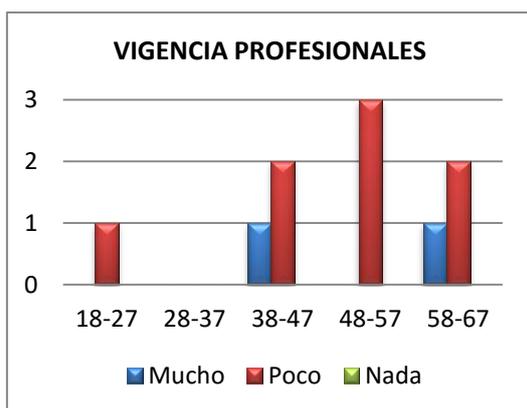
En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales todos manifiestan que el término *apersonarse* es poco frecuente dentro de la comunicación; mientras que los no profesionales una minoría expresa que el vocablo es nada frecuente dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales existen criterios divididos en los que una minoría indica que el vocablo *apersonarse* es usado con mucha frecuencia, otra minoría indica que es usado con poca frecuencia y otros expresan que el término no es nada frecuente usarlo; mientras que dentro de los encuestados no profesionales ninguno conoce acerca de la frecuencia del término.

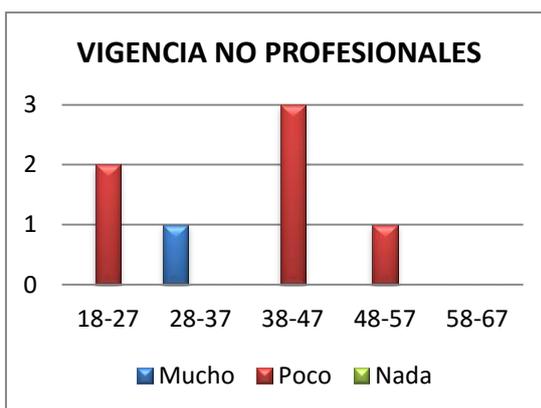
Con ello se indica que de acuerdo a lo manifestado por los encuestados el término *apersonarse* es poco o nada utilizado dentro del proceso comunicativo de los ecuatorianos, es decir, los encuestados no lo utilizan en sus conversaciones cotidianas. Razón por la cual

es importante tomar en cuenta lo que “las palabras son el instrumento de comunicación por excelencia, pero su uso y su existencia dependen de las necesidades de los hablantes y de las influencias sociales, políticas y económicas que los afectan” (Pericchi, 2009, párr. 3).

3.4.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

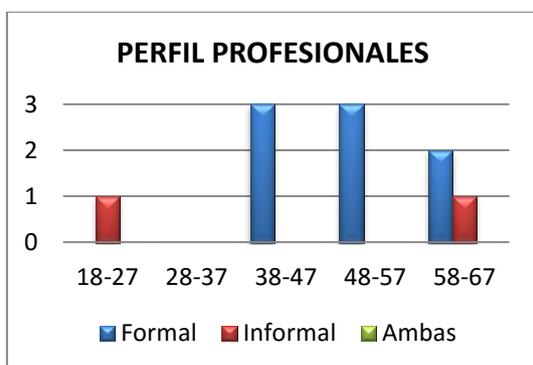


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

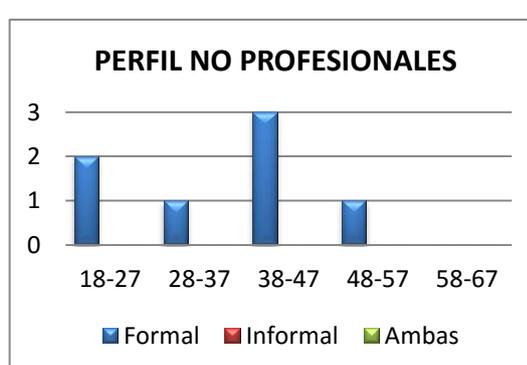
Con respecto a la vigencia del vocablo apersonarse la mayoría de profesionales como no profesionales manifiesta que la palabra posee poca vigencia dentro del proceso comunicativo de los ecuatorianos.

Con ello se interpreta que el término es poco vigente en el Ecuador, por lo que se considera que en poco años su uso podría ir desapareciendo, pues la mayoría de encuestados expresan que no se lo utiliza en conversaciones de la vida diaria.

3.4.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

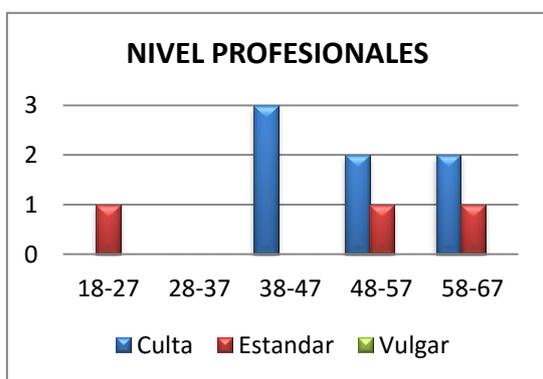


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

En cuanto al perfil de la palabra apersonarse, la mayoría de encuestados tanto profesionales como no profesionales señalan que la palabra pertenece al perfil formal del lenguaje.

Con ello se deduce la palabra apersonarse posee perfil formal del lenguaje, por cuanto es un vocablo que se lo utiliza en situaciones formales como charlas, disertaciones, conversaciones, entrevistas, etc., pues su pronunciación es correcta.

3.4.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

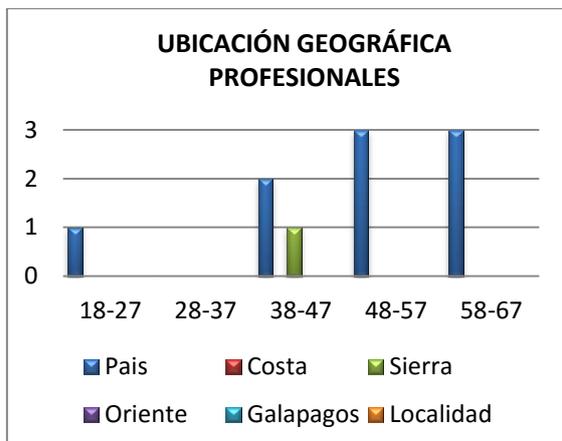


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

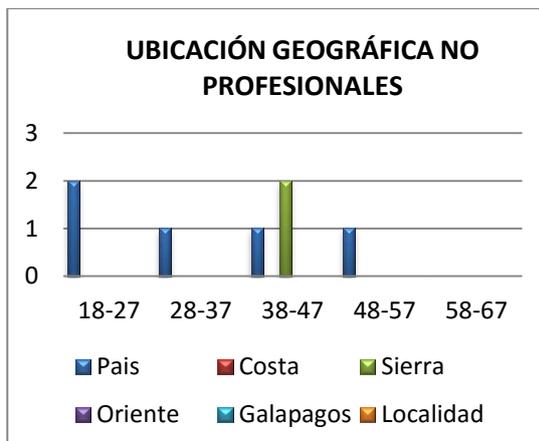
Con respecto al nivel del vocablo apersonarse tanto la mayoría de los profesionales como no profesionales en todos los rangos de edad manifiestan que pertenece al nivel culto del lenguaje, mientras que una minoría expresa que pertenece al nivel estándar.

Con ellos se deduce que el vocablo pertenece al nivel culto del lenguaje, que de acuerdo al criterio de (Cáceres, 2012) es “usado en situaciones formales de comunicación, pues transmiten contenidos claros y se valora socialmente”

3.4.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

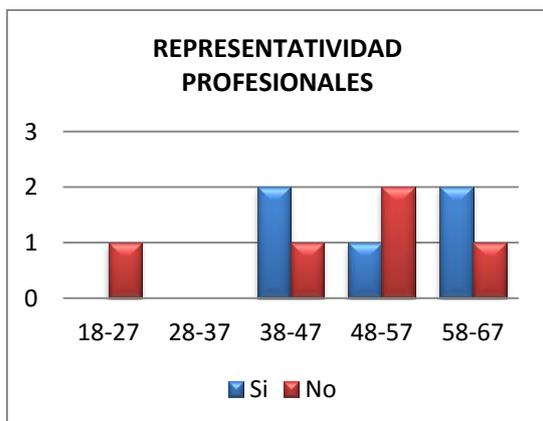


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo apersonarse, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiestan que el término es usado en todo el país, independientemente de la región.

El vocablo apersonarse es conocido en todo el país para hacer referencia a la acción de presentarse personalmente, sin embargo este término no se utiliza con mucha frecuencia dentro del habla de los ecuatorianos.

3.4.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo *apersonarse*, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiesta que la palabra no posee representatividad, mientras que la minoría indica que si posee representatividad.

Con ello se manifiesta que el vocablo no posee representatividad dentro del habla ecuatoriana, es decir, no puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del Ecuador, pues no se lo utiliza en el diario vivir.

3.5. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: *atado*.

3.5.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 8: Vocablo: *atado*. Significados

Vocablo: <i>atado</i>		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Ligado a algo	Dependencia de algo o alguien
Significado 2	Estar adjunto a algo	Que está unido a algo

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

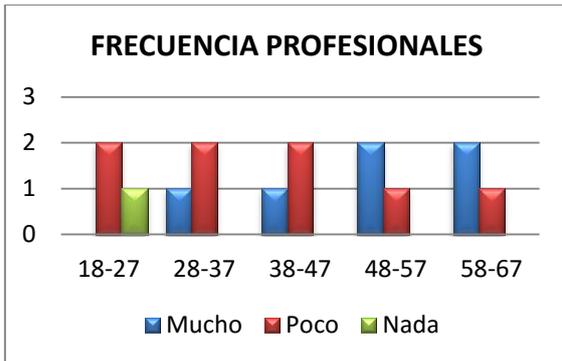
De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “*atado, da.*” Del part. de *atar*. m. Arg., Bol., Ec., Pan., Par., Perú y Ur. Cajetilla (paquete de cigarrillos).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que estas palabras tienen otros significados: 1. Ligado a algo. 2. Dependencia de algo o alguien. 3. Que está unido a algo.

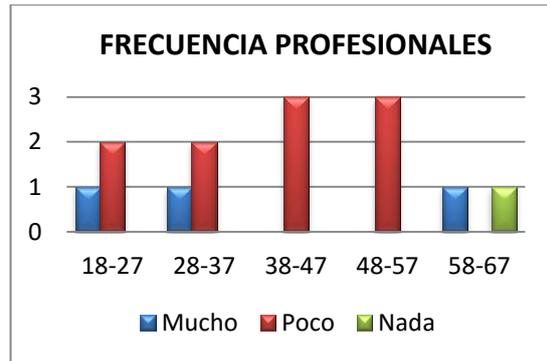
Según lo investigado Córdova (2014, p.111) indica lo siguiente: Medida para ciertos productos del campo “*Atado de nabos, de panela*”. En tanto que Miño (1989, p. 69) lo define como el conjunto de cosas ligadas entre sí. Empleamos el término por el haz de ropas que se llevan generalmente a espaldas y, sobre todo, por el par de prismas de panela que se atan con las hojas de la propia caña de azúcar.

Por lo expuesto se puede establecer que el término es de uso muy frecuente en el Ecuador y se utiliza para hacer referencia a un conjunto de objetos o elementos unidos. Este término puede ser considerado como ecuatorianismo y es de uso a nivel de todo el país.

3.5.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

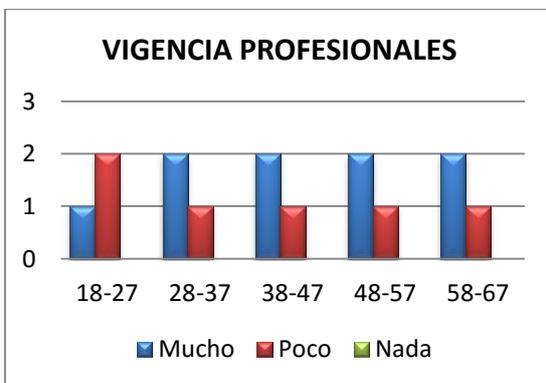


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo atado, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que es de uso poco frecuente en el país.

Con ello se deduce que la mayoría de los encuestados manifiestan que la palabra atado es de uso poco frecuente en el proceso de comunicación de los ecuatorianos y se lo utiliza para describir a un conjunto de elementos unidos entre sí.

3.5.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

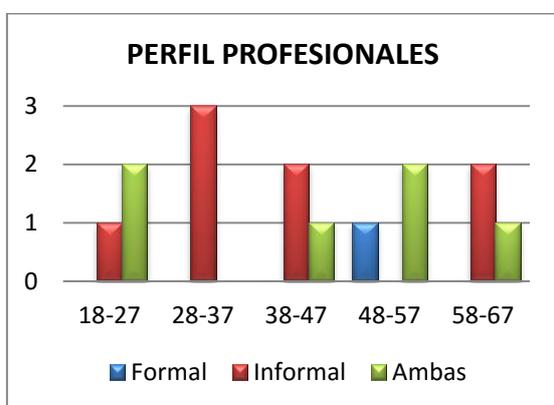


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

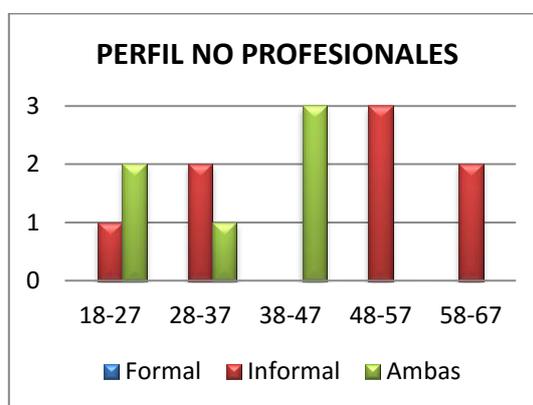
Con respecto a la vigencia, la mayoría de los profesionales tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad expresa que presenta mucha vigencia en el país.

Con ello se manifiesta que el vocablo atado presenta mucha vigencia en el Ecuador, es decir con el pasar de los años sigue siendo utilizado por las personas independientemente de la edad y del nivel cultural y de educación que poseen.

3.5.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo atado, en el rango de los 18 a 27 años tanto en el grupo de los profesionales como no profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal e informal

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales todos indican que el vocablo es de perfil informal, de igual manera la mayoría de los no profesionales que manifiesta que la palabra presenta perfil informal.

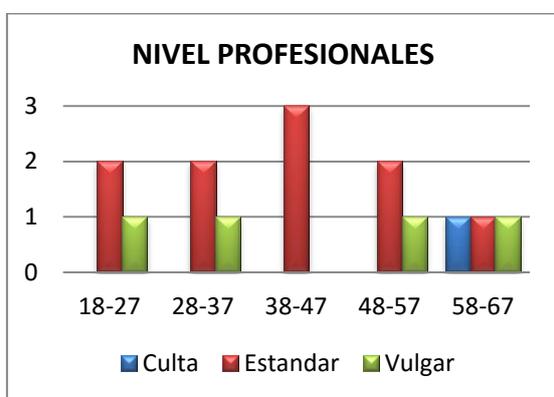
En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría expresa que la palabra atado es de perfil informal y una minoría manifiesta que es de perfil formal e informal; sin embargo dentro de los no profesionales todos los encuestados aseveran que el término pertenece al perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría indica que la palabra posee perfil formal e informal en contra de una minoría que señala que es únicamente de perfil formal, mientras que en el grupo de los no profesionales todos indica que el vocablo atado es de perfil informal.

En el rango de edad de 58- 67 años, tanto de los profesionales como de los no profesionales la mayoría indica que el vocablo atado es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana.

Con ello se determina que la mayoría de los encuestados manifiesta que la palabra atado pertenece al perfil informal del lenguaje, pues es utilizado en conversaciones comunes, considerando el criterio de Cáceres (2012) quien manifiesta que este nivel está “centrado en la interacción espontánea y se adquiere a través de la socialización.”

3.5.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

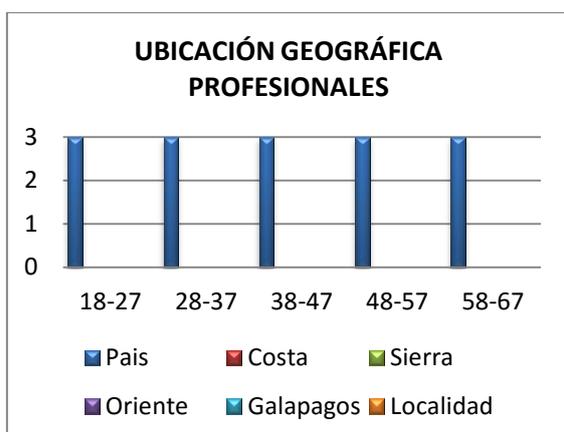


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

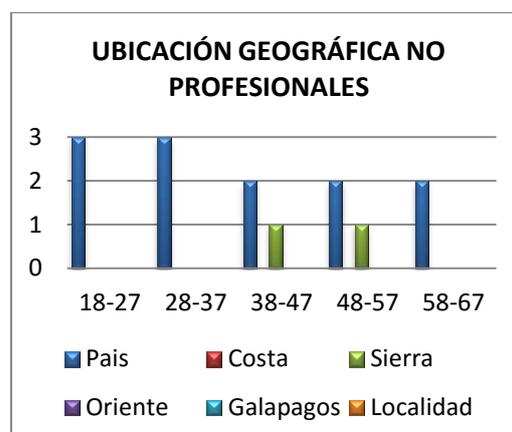
Con respecto al nivel del vocablo atado, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad coinciden en que el término pertenece al nivel estándar.

Por consiguiente se expresa que el vocablo atado pertenece al nivel estándar del lenguaje, y es usado con mucha frecuencia en el país para determinar que dos o más objetos se encuentran unidos. Este nivel se caracteriza por su naturalidad y expresividad y por ser entendido por todos los hablantes.

3.5.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo atado, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años, tanto el total de los encuestados profesionales como no profesionales indican que este término es utilizado en todo el país.

En el rango de 38 a 47, 48 a 57 y 58 a 67 años de edad de los profesionales, todos indican que este término es usado a nivel de todo el país, criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Por lo expuesto se puede determinar que la palabra atado es usada en todo el país de acuerdo a lo expuesto por los encuestados, independientemente de la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos a la que pertenezcan.

3.5.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo atado, en el rango de los 18 a 27, 38 a 47 y 48 a 57 el total de los encuestados profesionales manifiestan que el término si tienen representatividad dentro del habla de los ecuatorianos, de igual manera dentro de los no profesionales donde la mayoría indica que si posee representatividad.

En el rango de edad de 28 a 37 años todos los encuestados profesionales y no profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 58 a 67 años, tanto profesionales como no profesionales la mayoría expresa que el vocablo si posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador.

Por consiguiente se establece que el vocablo si posee representatividad dentro del habla de los ecuatorianos, pues forma parte de la identidad cultural y social del país, razón por la cual debe ser considerado como un ecuatorianismo, pues como lo manifiesta Zambrano (1998, p.63), la lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de un grupo determinado.

3.6. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: bordo

3.6.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 9: Vocablo: bordo. Significados

Vocablo: bordo		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Montículo de tierra	Acumulación de tierra
Significado 2	Masa de tierra sobresaliente.	Significa una altura

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

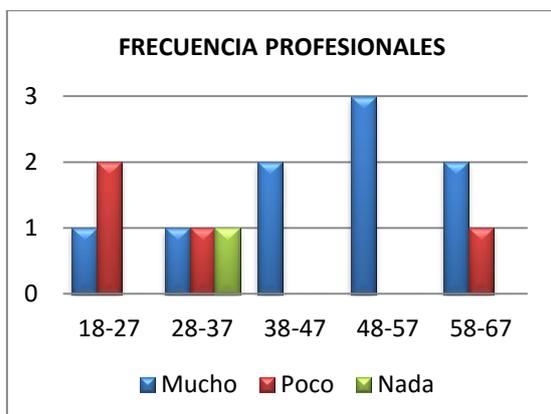
De acuerdo a la Real Academia Española “bordo” m. desus. borde (extremo u orilla). U. en Col., Ec. y Hond.

Según los investigados la palabra presenta diversos significados como: 1. Montículo de tierra. 2. Acumulación de tierra. 3. Masa de tierra sobresaliente.

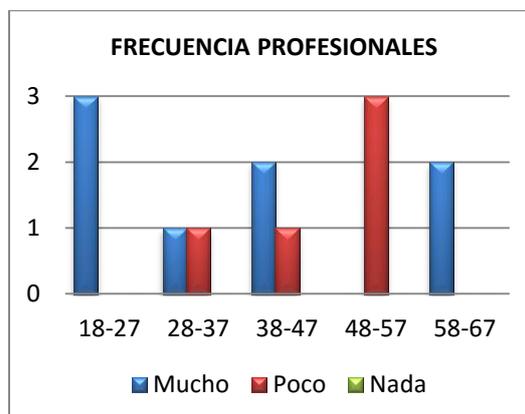
Según lo investigado Córdova (1995, p. 162) lo define como: Borde, orilla. El DRAE nos hace saber que bordo es un arcaísmo por borde, orilla, pero vigente en Guatemala. En el Azuay es palabra corriente. Asimismo Miño (1989, p. 98) manifiesta que el término es muy mal usado por borde, extremo u orilla de una cosa.

Con ello se puede manifestar que la palabra es utilizada para referirse a una elevación de tierra u otros materiales que se hace a los extremos de un río o asequia para evitar el paso o estancar las aguas.

3.6.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo bordo, en el rango de los 18 a 27 años de edad la mayoría de los encuestados del grupo de los profesionales manifiestan que el término es poco frecuente dentro del habla ecuatoriana; mientras que el total de los no profesionales indica que el vocablo tiene mucha frecuencia de uso.

En el rango de edad de 28 a 37 años, en el nivel profesional existen criterios opuestos donde la minoría manifiesta que tienen mucha frecuencia de uso, otra minoría indica que es poco frecuente y otra minoría asevera que es de uso nada frecuente en el proceso de comunicación de la misma manera dentro del grupo de los no profesionales.

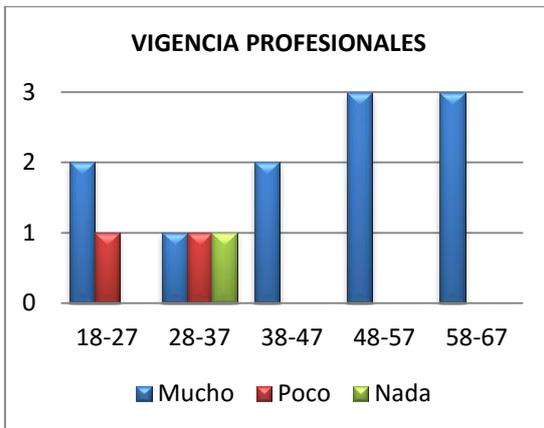
En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto en el nivel profesional como en el no profesional la mayoría indica que el término bordo es usado con mucha frecuencia en el proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales todos manifiestan que el término bordo es muy frecuente dentro de la comunicación; mientras que los encuestados no profesionales todos expresan que el vocablo es poco frecuente dentro del habla de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 58 a 67 años tanto los profesionales como no profesionales, la mayoría indica que el vocablo bordo es usado con mucha frecuencia.

Con ello se manifiesta que el vocablo bordo es utilizado con mucha frecuencia dentro del proceso comunicativo de los ecuatorianos, pues es comúnmente usado para hacer referencia a un montículo de tierra o piedras que impiden el paso del agua, generalmente es usado en el campo.

3.6.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

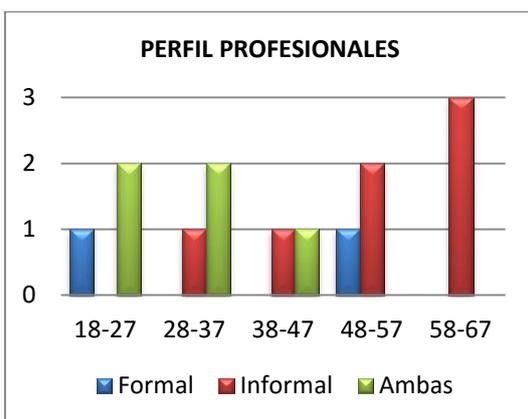


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

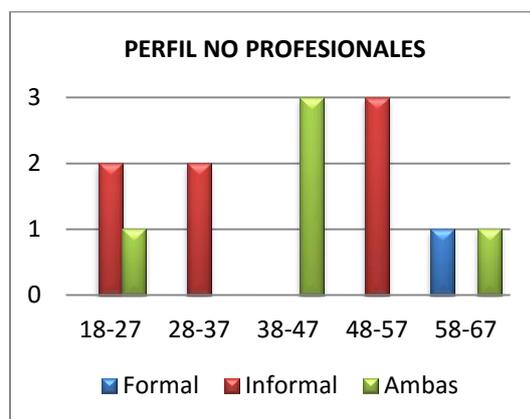
Con respecto a la vigencia del vocablo bordo, la mayoría tanto de profesionales como no profesionales en los distintos rangos de edad manifiestan que la palabra es de mucha vigencia en el Ecuador.

Por consiguiente se manifiesta que esta palabra tiene mucha vigencia en el habla ecuatoriana, pues se ha utilizado, desde hace mucho tiempo y su uso permanece en la actualidad.

3.6.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo *bordo*, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil formal e informal, mientras que los no profesionales la mayoría indica que es una palabra de perfil informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los profesionales manifiestan que el término es de perfil formal e informal, mientras que los no profesionales la mayoría indica que es una palabra de perfil informal.

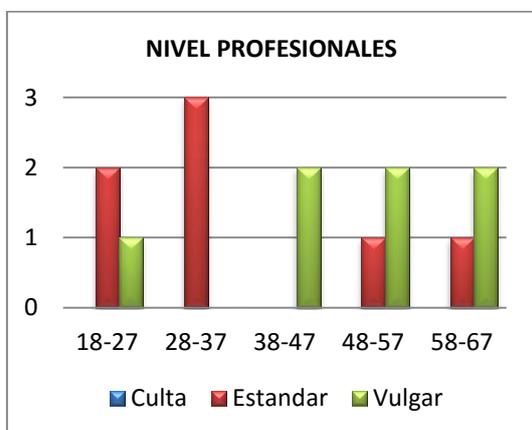
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales una la minoría expresa que la palabra *bordo* es de perfil informal y otra minoría dice que es de perfil formal e informal, a diferencia de los no profesionales encuestados en donde todos manifiestan que la palabra es de perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría del grupo de los profesionales indican que la palabra posee perfil informal, mientras que en el grupo de los no profesionales todos indican que el término es de perfil informal.

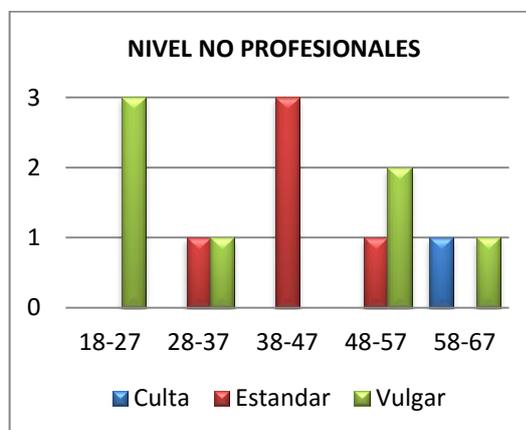
En el rango de edad de 58- 67 años, todos los encuestados profesionales indican que el vocablo *bordo* es de perfil informal; mientras que en los no profesionales la minoría sostiene que la palabra posee perfil formal y otra minoría indica que es de perfil formal e informal.

Con ello se expresa que el vocablo *bordo* pertenece al perfil informal de la palabra que “es un nivel de habla que se acepta socialmente en todas las situaciones no oficiales, más bien cotidianas” (Ondrejovičová, 2013, p. 12).

3.6.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo bordo, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje y otra minoría manifiesta que el vocablo se encuentra dentro del nivel vulgar del lenguaje; mientras que los no profesionales todos manifiestan que es un término de nivel vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad todos los encuestados indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, sin embargo en el grupo de los no profesionales una minoría indica que el vocablo pertenece al nivel estándar y otra minoría indica que pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

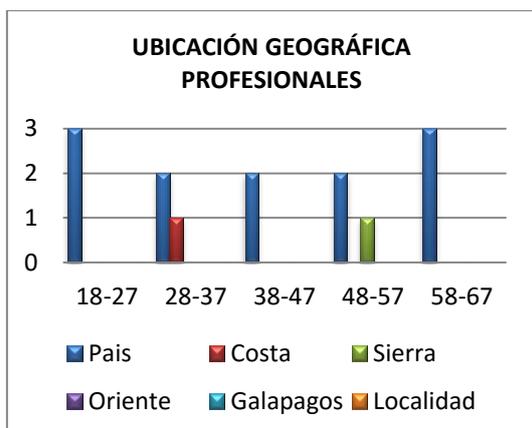
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales la mayoría indica que este término es de nivel vulgar, mientras que los no profesionales todos indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje y una minoría manifiesta que la palabra se encuentra dentro del nivel estándar; mientras que los encuestados no profesionales la mayoría manifiesta que es una palabra de nivel vulgar

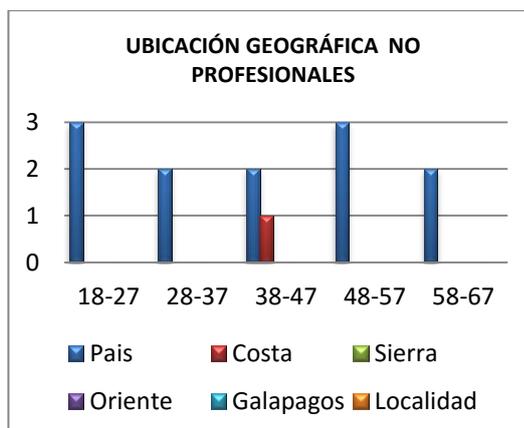
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales, la mayoría indica que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje y una minoría manifiesta que la palabra se encuentra dentro del nivel estándar; mientras que en los no profesionales la minoría manifiestan que la palabra bordo pertenece al nivel culto y otro minoría indica que es de nivel vulgar.

Por lo expuesto se determina que el vocablo bordo pertenece al nivel vulgar del lenguaje, considerando que este tipo de lenguaje es utilizado por la gente común en sus relaciones cotidianas, con frecuente uso de vulgarismos y transgresiones a las normas de redacción y estilo manejadas por la RAE.

3.6.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

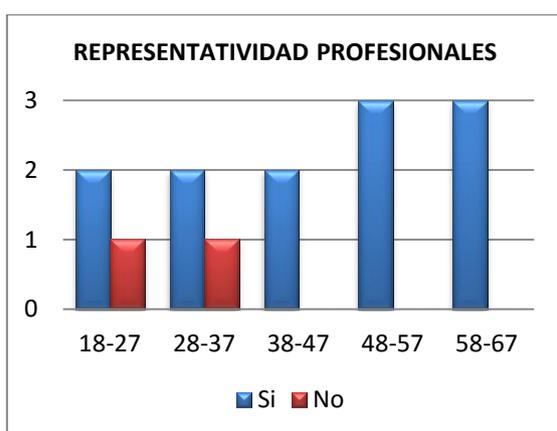


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo bordo la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en todos los rangos de edad establecidos manifiestan que es utilizado en todo el país.

Con ello se interpreta que la palabra bordo es utilizada en todo el país independientemente de la región a la que pertenezcan.

3.6.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo bordo la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diversos rangos de edad expresan que si posee representatividad.

Con ello se establece que el vocablo bordo posee representatividad en el habla de los ecuatorianos, pues es utilizado por la mayoría de personas para referirse a un montículo de tierra para impedir el paso de algún material u elemento, razón por la cual puede ser considerado como un ecuatorianismo, pues forma parte de la identidad cultural y social del país.

3.7. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cachar

3.7.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 10: Vocablo: cachar. Significados

Vocablo: cachar		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Ataque de un bovino	Descubrir algo
Significado 2	Que envista un animal	Descubrir alguna fechoría
Significado 3	Pillar a alguien	Colocar los cuernos

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

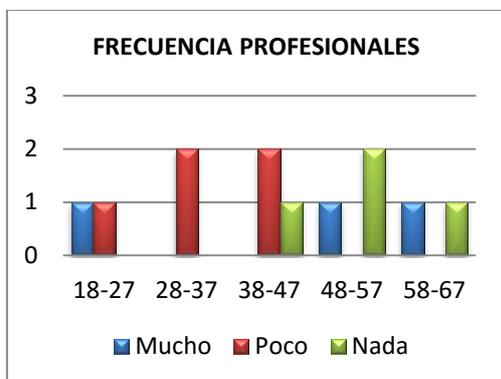
De acuerdo a la Real Academia Española (2014) “cachar” 2. tr. Bol., Col., Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx. y Nic. Agarrar cualquier objeto pequeño que una persona arroja por el aire a otra.tr. coloq. Arg., Bol., Chile, Cuba, Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx., Nic., Ur. y Ven. Sorprender a alguien, descubrirlo. tr. coloq. Arg., Bol., Ec., Guat., Hond., Méx., Nic. y Ur. Agarrar, asir, tomar algo o a alguien.tr. coloq. Bol., Chile, Ec., Guat., Méx. y Ur. Entender, comprender a alguien.

Según los investigados, este término posee diversos significados como: 1. Ataque de un bovino, 2. Descubrir algo, 3. Descubrir alguna fechoría.

Según lo investigado Córdova (1995, p. 182) define al término como: Molestar, fastidiar, importunar. Así mismo Miño (1989, p. 102) define al término como: Entender lo que se dice o comenta. Mirar, observar con atención. Ec: calar.

Como aporte a la investigación se considera que la palabra cachar hace referencia a entender alguna idea o pensamiento impartido por un hablante.

3.7.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo cachar, en el rango de los 18 a 27 años de los profesionales existen opiniones distintas en la que una minoría manifiesta que el término es muy frecuente dentro del habla ecuatoriana y otra minoría establece que es poco frecuente; mientras que los no profesionales todos manifiestan que es término es nada frecuente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, en el nivel profesional la mayoría indica que el término cachar es usado con poca frecuencia en el proceso de comunicación; mientras que en el grupo de los no profesionales ninguno conoce acerca de este ítem.

En el rango de edad de 38 a 47 años, en el nivel profesional la mayoría indica que el término atado es usado con poca frecuencia en el proceso de comunicación y una minoría establece que es nada frecuente; mientras que en el grupo de los no profesionales todos opina que la palabra es de uso nada frecuente.

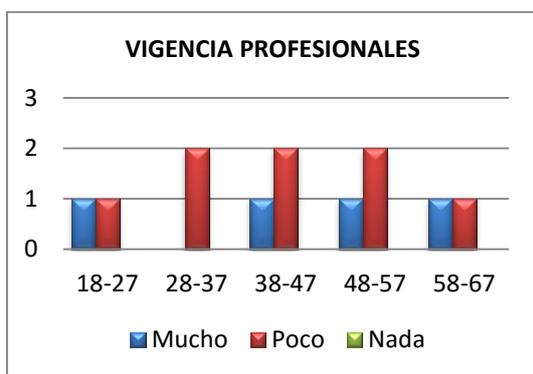
En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría manifiesta que el término cachar es nada frecuente dentro de la comunicación; mientras que en los no profesionales una minoría expresa que el término es de uso poco frecuente y otra minoría indica que es nada frecuente.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales una minoría indica que el vocablo cachar es usado con mucha frecuencia y otra minoría manifiesta que es nada frecuente;

mientras que dentro de los encuestados no profesionales una minoría expresa que el vocablo es de uso nada frecuente.

Con ello se determina que el termino cachar es nada frecuente dentro del habla de los ecuatorianos, pues a pesar de que el termino hace referencia a la acción de entender o asimilar algo, no es utilizado en situaciones comunes.

3.7.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales discrepan en que el término cachar tiene poca y mucha dentro del habla ecuatoriana, mientras que dentro de los encuestados no profesionales la mayoría considera que este término posee poca vigencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la mayoría indica que el término cachar posee poca vigencia, mientras que los no profesionales no conocen sobre este ítem.

En el rango de 38 a 47 años dentro de los encuestados profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

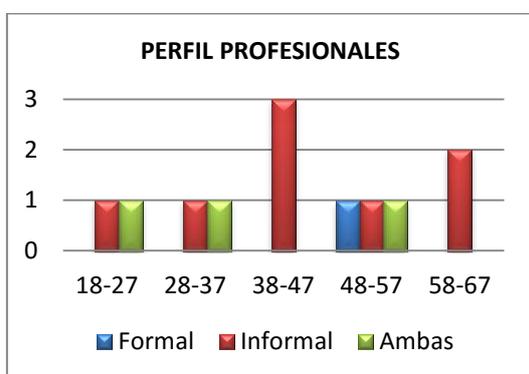
En el rango de 48 a 57 años dentro de los encuestados profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que los no profesionales la mayoría indica que posee mucha vigencia.

En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los encuestados profesionales la minoría manifiesta que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador y otra

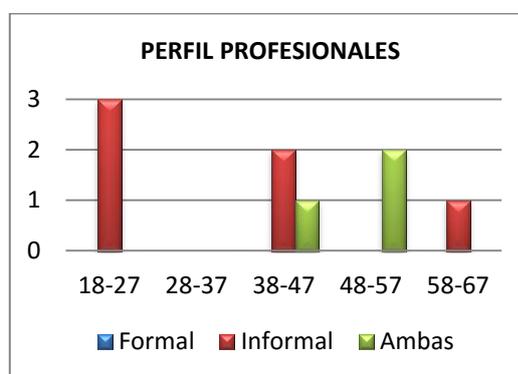
minoría expresa que posee poca vigencia; mientras que del grupo de los no profesionales la minoría establece que es de poca vigencia.

De acuerdo a los resultados se manifiesta que el vocablo cachar es de poca vigencia en el Ecuador y que posiblemente su uso seguirá disminuyendo con el pasar de los años, pues esta palabra no se usa en situaciones comunicativas de la vida cotidiana de los ecuatorianos.

3.7.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo cachar, en el rango de los 18 a 27 años de los profesionales la minoría indica que el término es de perfil informal y una minoría establece que posee los dos perfiles; mientras que los no profesionales todos manifiestan que el término es de perfil informal

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la minoría indica que el término es de perfil informal y una minoría establece que posee los dos perfiles; mientras que los no profesionales no conocen acerca del perfil de dicho término.

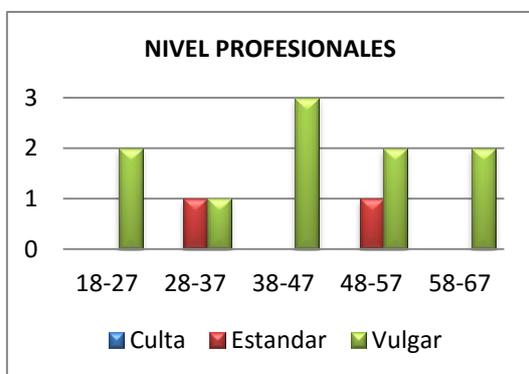
En el rango de edad de 38 a 47 años todos los profesionales manifiesta que la palabra es de perfil informal; al igual que la mayoría de los no profesionales que sostienen este criterio.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales existen criterios divididos entre el perfil formal, informal y ambos; mientras que en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que el vocablo cachar es de perfil formal e informal.

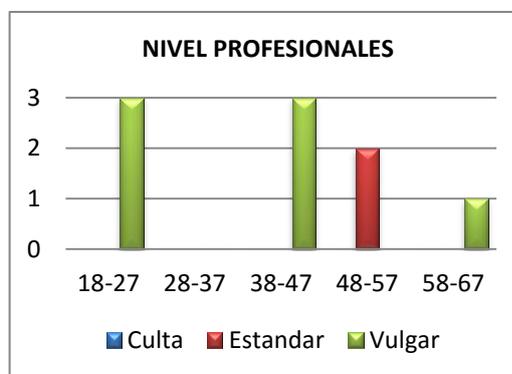
En el rango de edad de 58-67 años, la mayoría indica que el vocablo cachar es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana, criterio aseverado por la minoría de los no profesionales.

Con los datos presentados se determina que el vocablo cachar pertenece al perfil informal del lenguaje, Vidal (2010, p.187) indica que “es el nivel más utilizado de la lengua y se caracteriza, en general, por ser espontáneo, relajado y expresivo”, razón por la cual está presente en conversaciones con personas de confianza.

3.7.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

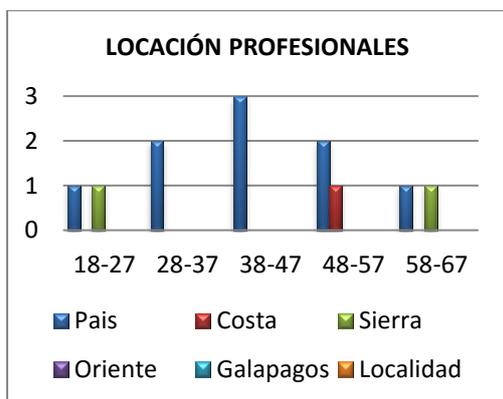


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

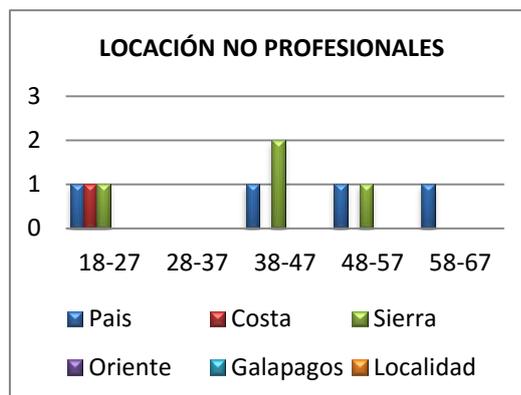
Con respecto al nivel de la palabra cachar la mayoría de los profesionales y no profesionales de los diversos rangos de edad que conocen el término consideran que es un vocablo vulgar, mientras que una minoría indica que es de nivel estándar.

Con ello se deduce que el vocablo pertenece al nivel vulgar del lenguaje, sabiendo que “el nivel vulgar suele adscribirse a las personas de nivel sociocultural bajo, a los hablantes de limitado conocimiento de la lengua y de la gramática.” (Ondrejovičová, 2013, p. 10), es decir este nivel de lenguaje es comúnmente usado en situaciones comunes del habla.

3.7.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo cachar, en el rango de los 18 a 27 años los profesionales discrepan sobre la ubicación del vocablo en el país y en la Sierra ecuatoriana, mientras que los no profesionales indican en igual proporción que el vocablo se ubica en el país, en la Costa y en la Sierra.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los profesionales indican que el vocablo cachar se usa en todo el país, mientras que los no profesionales manifiestan no conocer acerca de este tema.

En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales todos manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país, mientras que la mayoría de los no profesionales indican que es usado en la Sierra.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales la mayoría manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país, mientras que en los no profesionales existen criterios divididos entre el uso a nivel del país y la Sierra ecuatoriana.

En el rango de edad de 58 a 67 años de edad de los profesionales existen criterios divididos entre el uso del vocablo en el país y exclusivamente en la Sierra; mientras que la minoría de los no profesionales manifiesta que el término se usa en todo el país.

Según los datos recogidos se manifiesta que el vocablo cachar es conocido en todo el país sea Costa, Sierra, Amazonía o Galápagos, sin embargo su uso no es frecuente en situaciones comunes como en conversaciones, reuniones, conferencias, etc.

3.7.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo cachar la mayoría de los encuestado profesionales como no profesionales en los diversos rangos de edad manifiestan que la palabra si la posee.

Por consiguiente se deduce que la palabra cachar si es representativo dentro del habla ecuatoriano, es decir forma parte de la identidad cultural y social del país, y aunque no se lo usa frecuentemente puede ser considerado como un ecuatorianismo. Según Alcaraz (2010, p. 224) “La identidad es considerada como un fenómeno subjetivo, de elaboración personal, que se construye simbólicamente en interacción con otros”

3.8. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: calza

3.8.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 11: Vocablo: calza. Significados

Vocablo: calza		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Que algo coincida	Algo que se ajusta bien
Significado 2	Algo que queda a su medida	Medirse los zapatos

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

De acuerdo a la Real Academia Española se define a la palabra “calza”. Col. Ec. y Pan. Empaste de un diente o muela.

Para lo investigados, tanto profesionales como no profesionales se puede apreciar que esta palabra tienen otros significados: 1. Algo que se ajusta bien. 2. Que coincida. 3. Medirse los zapatos

Según lo investigado Córdova (1995, p. 195) define a la palabra como: Orificación, empaste para obturar una caries dental 2. vulg. Obra de albañiles destinada a reforzar una obra de manipostería. Pedazo de hierro o de acero agregado al rojo vivo a una herramienta desgastada por el uso. Mientras Miño (1989) no proporciona una definición para de este término.

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra calza se utiliza para referirse a una curación dental, por ejemplo se usa para decir que el dentista utilizó calza para curar una muela careada.

3.8.2. Frecuencia de los vocablos



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo calza, en el rango de los 18 a 27 años de edad existen criterios divididos donde la una minoría indica que el vocablo es muy frecuente y otra minoría manifiesta que es poco frecuente; mientras que todos los no profesionales aseveran que es de uso muy frecuente.

En el rango de edad de 28 a 37 años de los profesionales la minoría indica que el término calza es nada frecuente en el proceso de comunicación; mientras que en el grupo de los no

profesionales una minoría manifiesta que es de uso nada frecuente y otra minoría indica que es de uso muy frecuente.

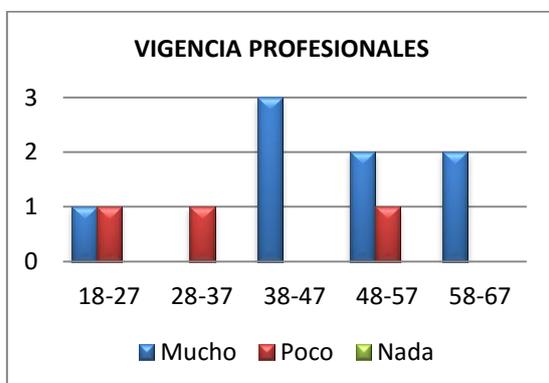
En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto profesionales como no profesionales todos indican que el término calza es usado con mucha frecuencia dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría manifiesta que el término calza es muy frecuente dentro de la comunicación; mientras que la mayoría de los encuestados no profesionales expresan que el vocablo es poco frecuente.

En el rango de edad de 58 a 67 años tanto en profesionales como no profesionales la mayoría indica que el vocablo calza es usado con mucha frecuencia por los ecuatorianos.

Con ello se deduce que la palabra calza es de uso frecuente dentro de proceso comunicativo de los ecuatorianos para hacer referencia a medirse los zapatos o algún tipo de calzado.

3.8.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

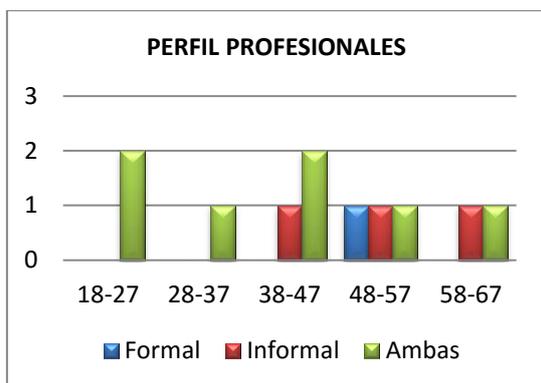


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

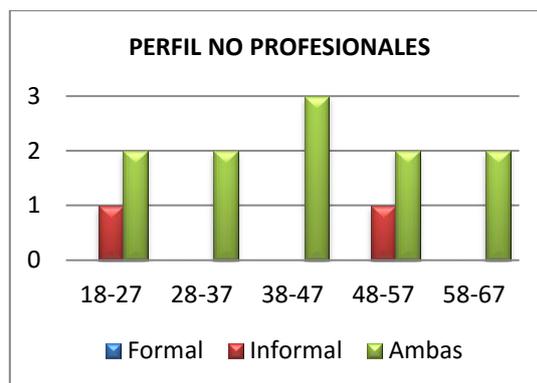
Con respecto a la vigencia, del vocablo calza la mayoría de los profesionales como no profesionales y en todos los rangos de edad manifiestan que el término es de mucha vigencia en el país.

Con ello se deduce que *calza* es una palabra que posee mucha vigencia en el vocabulario ecuatoriano, es decir se lo ha utilizado desde hace muchos años y en la actualidad sigue presente en el proceso comunicativo de la nación.

3.8.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo calza, en el rango de los 18 a 27 años, tanto en el grupo de los profesionales como no profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal e informal

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la minoría indica que el vocablo posee perfil formal e informal; de igual manera la mayoría de los no profesionales que manifiesta el mismo criterio.

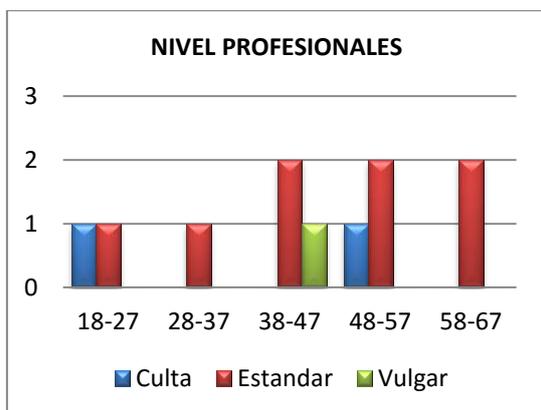
En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría expresa que la palabra calza es de perfil formal e informal y una minoría manifiesta que es de perfil informal; sin embargo dentro de los no profesionales todos los encuestados aseveran que el término pertenece al perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales existen discrepancia entre los encuestados que en igual proporción manifiestan que el vocablo es de perfil formal, informal y ambos, mientras que en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que el vocablo calza es de perfil formal e informal.

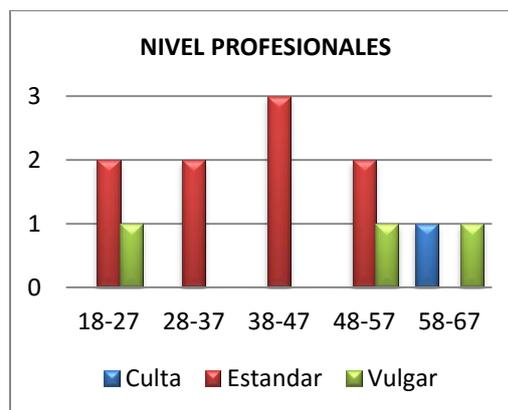
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales una minoría expresa que el término es de perfil informal y otra minoría manifiestan que posee ambos perfiles; mientras que la mayoría indica que la palabra es de perfil formal e informal.

Por consiguiente se determina que el vocablo calza pertenece al perfil formal e informal del lenguaje, es decir puede ser utilizado en cualquier proceso comunicativo, pues una persona puede variar su uso y adaptarlo a la situación en la que se encuentre.

3.8.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo calza, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años de edad la minoría de encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, criterio ratificado por la mayoría de los no profesionales.

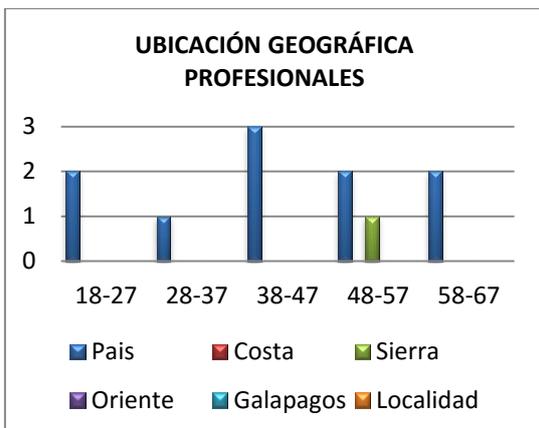
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales, la mayoría indica que el término calza es de nivel estándar, al igual que todos los no profesionales que indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales y no profesionales encuestados indican que el término calza pertenece al nivel estándar del lenguaje.

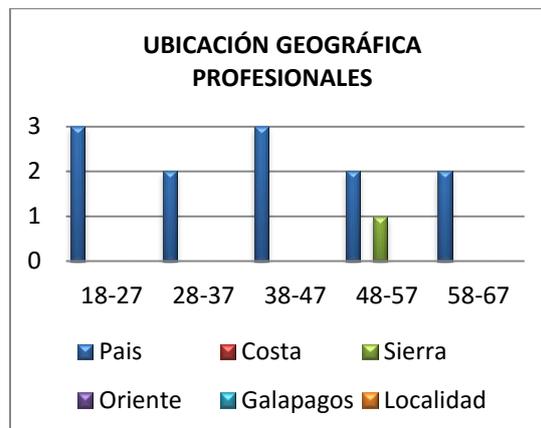
En el rango de edad de 58 a 67 años la mayoría de los profesionales indican que pertenece al nivel estándar del lenguaje; mientras que en los no profesionales existen criterios divididos entre el nivel culto y vulgar

Con ello se determina que la palabra calza pertenece al nivel estándar del lenguaje, teniendo en cuenta que la lengua estándar se caracteriza por un nivel medio entre la máxima formalidad y la informalidad, en el que se presentan ciertos inconvenientes, pues se pierden matices y diferencias dialectales o expresivas.

3.8.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

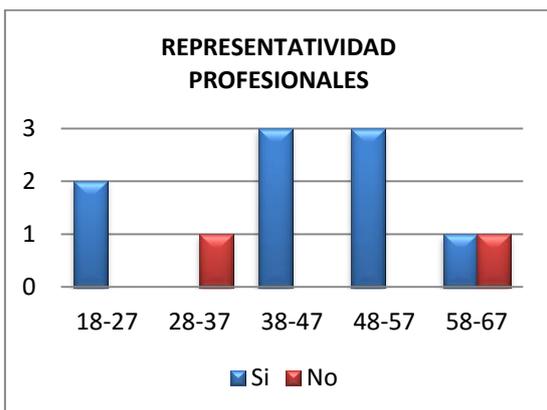


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra calza los profesionales encuestados y no profesionales manifiestan que la utilización del vocablo es en todo el país.

Se concluye que el vocablo calza es utilizado en todo el país, pues independientemente de la región sea Costa, Sierra, Oriente o Galápagos es entendido por todos los ecuatorianos.

3.8.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo calza la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los distintos rangos de edad manifiestan que si lo posee.

Por lo expuesto se determina que el vocablo calza si posee representatividad en el habla de los ecuatorianos, es decir forma parte de la identidad cultural y social del país, tomando en cuenta que “la identidad cultural es prácticamente un patrimonio íntimo inmaterial que trasciende y pasa a formar parte de un patrimonio cultural de un determinado lugar, ya que el factor humano en una cultura es prácticamente la base de la misma” (Cardoza, 2010, p.7). Además de ello la lengua forma parte primordial dentro de la identidad de una persona, pues a través de ella se crea la sensación de pertenencia hacia una comunidad específica.

3.9. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: calza

3.9.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 12: Vocablo: canguil. Significados

Vocablo: canguil		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Cereal que se come	Tipo maíz comestible
Significado 2	Maíz de comer	Aperitivo

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

Según la Real Academia Española (2014) se define: “canguil.” m. *Ec.* Especie de maíz de grano pequeño y duro, especial para hacer rosetas.

Según los encuestados se puede deducir que el término posee diversos significados: 1. Cereal que se come. 2. Tipo maíz comestible. 3. Maíz de comer

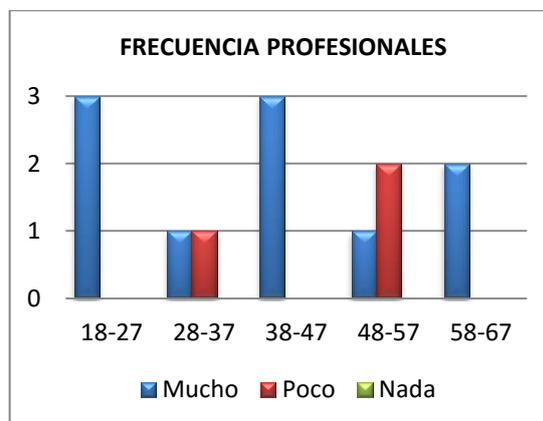
De acuerdo a la investigado Córdova (1995, p.209) define al término como: (quich. canguil). s. Especie de maíz de grano pequeño y duro, que al tostarlo revienta y se abre una rosa esponjosa de agradable sabor. Mientras que en el diccionario de Miño (1989) no se ha encontrado una definición sobre este vocablo.

Como aporte a la investigación se puede deducir que el término es usado para definir a un alimento que se hace del maíz y que consiste en una masa blanca y esponjosa que se forma al tostarse y reventarse por la acción del calor, este alimento es consumido en todo el territorio ecuatoriano.

3.9.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo canguil, en el rango de los 18 a 27 años de edad tanto profesionales como no profesionales manifiestan que el término es de uso poco frecuente dentro del habla ecuatoriana.

En el rango de edad de 28 a 37 años, en el nivel profesional la mayoría indica que el vocablo tiene mucha frecuencia de uso; mientras en los no profesionales existen criterios opuestos donde la minoría manifiesta que tienen mucha frecuencia y otra minoría indica que es poco frecuente.

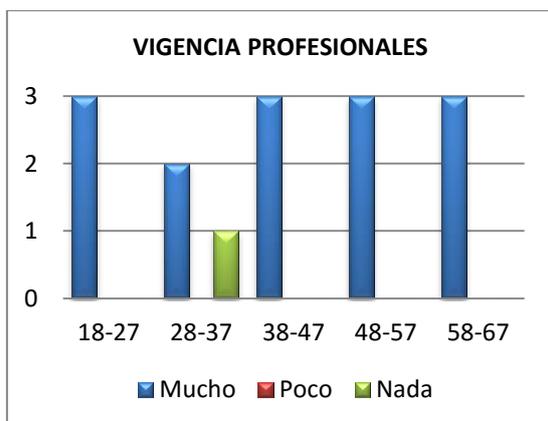
En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto en el nivel profesional como en el no profesional todos indican que el término canguil es usado con mucha frecuencia en el proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales todos manifiestan que el término canguil es muy frecuente dentro de la comunicación; mientras que de los encuestados no profesionales la mayoría expresa que el vocablo es poco frecuente dentro del habla de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales todos manifiestan que el vocablo canguil posee mucha frecuencia de uso; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se indica que el vocablo canguil es de uso muy frecuente dentro del proceso comunicativo de los ecuatorianos, pues es un alimento consumido por todos los habitantes del Ecuador, independientemente del nivel cultural y su edad.

3.9.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

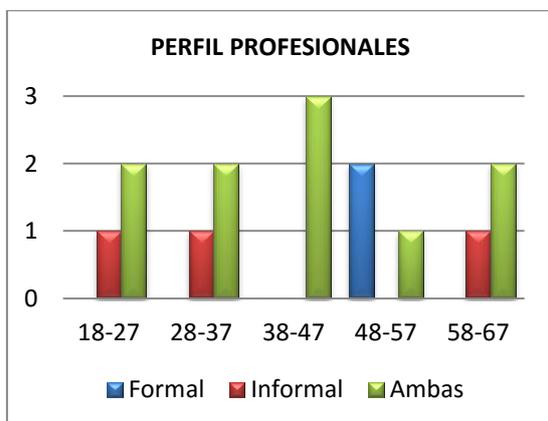
Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27, 38 a 47 y 48 a 57 años de edad tanto profesionales como no profesionales todos manifiestan que el término canguil tiene mucha dentro del habla ecuatoriana.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los profesionales y no profesionales indica que el término canguil posee mucha vigencia en el Ecuador.

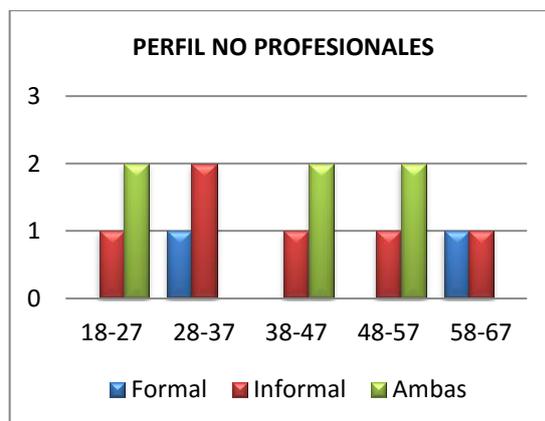
En el rango de 58 a 67 años, todos los encuestados profesionales manifiesta que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador; criterio aseverado por la mayoría de los no profesionales.

Con los datos obtenidos se deduce que el vocablo canguil es de mucha vigencia en el Ecuador, pues se ha venido utilizando desde hace algunos años y en la actualidad sigue siendo muy reconocido, pues es un alimento propio y característico del país; generalmente su consumo acompaña al ceviche, encebollado, y otras comidas propias del Ecuador.

3.9.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

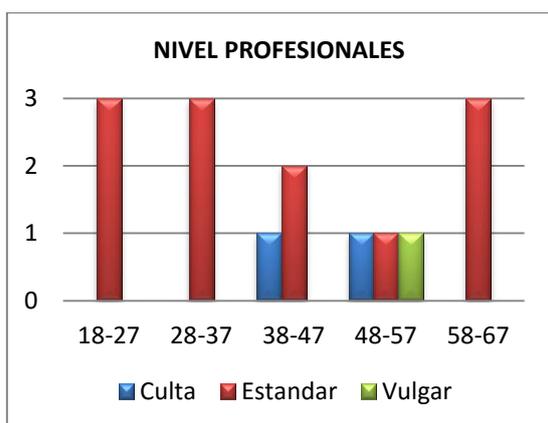


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

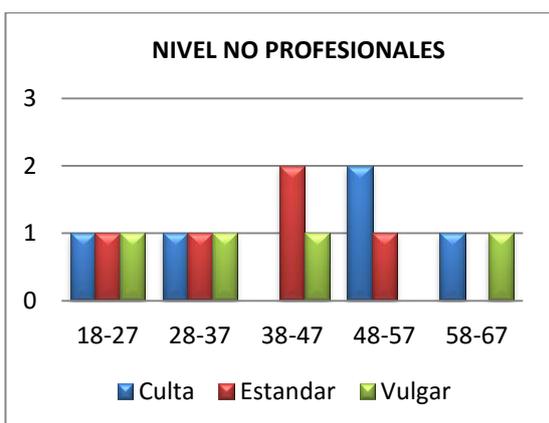
Con respecto al perfil del vocablo canguil, la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que la palabra es de perfil formal e informal.

Con ello se manifiesta que el vocablo canguil posee un perfil formal e informal del lenguaje, es decir se lo utiliza en todo tipo de circunstancia de la vida diaria y por personas sin distinción del nivel socio-cultural.

3.9.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo canguil, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años de edad, todos los profesionales encuestados indican que la palabra pertenece al nivel

estándar del lenguaje; mientras que en los no profesionales existen criterios opuestos entre el nivel culto, estándar y vulgar.

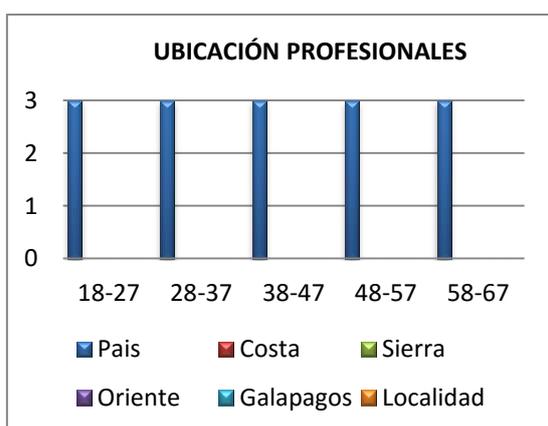
En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales indican que este término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los encuestados profesionales existen criterios opuestos entre el nivel culto, estándar y vulgar; mientras que en los encuestados no profesionales la mayoría manifiesta que es una palabra de nivel culto.

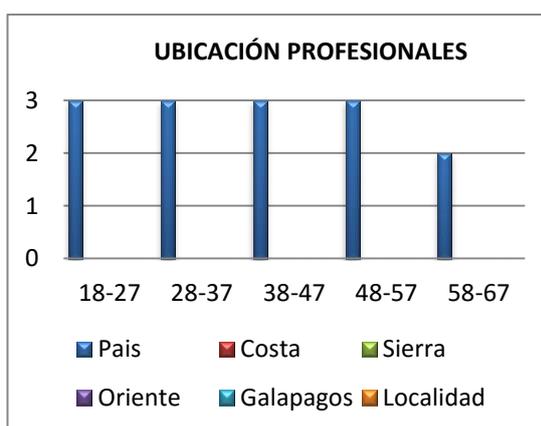
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales, todos indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje; mientras que en los no profesionales la minoría manifiesta que la palabra canguil pertenece al nivel culto y otra minoría indican que es de nivel vulgar.

Con ello se manifiesta que la palabra canguil pertenece al nivel estándar del lenguaje, es decir “no se suscribe a un lugar ni tiene carácter cerrado. Se utiliza en la vida cultural en los medios de comunicación masiva.” (Quinto, 2013, p. 8), este nivel es usado en las escuelas, fábricas, talleres, etc.

3.9.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo canguil, todos los profesionales y no profesionales encuestados de los diferentes rangos de edad manifiestan que la palabra es utilizada en todo el país.

Con ello se determina que el vocablo canguil se usa en todo el Ecuador, independientemente de la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos a la que pertenezca, y es de uso común para referirse a un cereal hecho de maíz.

3.9.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo canguil, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiestan que si es representativo

Con ello se manifiesta que el vocablo canguil si es representativo dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos, es decir, forma parte de la identidad cultural y social del país, sabiendo que la “cultura nacional se refiere a las experiencias, creencias, patrones aprendidos de comportamiento y valores compartidos por ciudadanos del mismo país.” (Cardoza, 2010, p.7), con ello se determina que la identidad es el sentido de pertenencia de una persona hacia un grupo o comunidad.

3.10. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cerquillo

3.10.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 13: Vocablo: cerquillo. Significados

Vocablo: cerquillo		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Estilo de corte de cabello	Tipo de peinado
Significado 2	Es un corte de cabello	Circulo de cabello

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

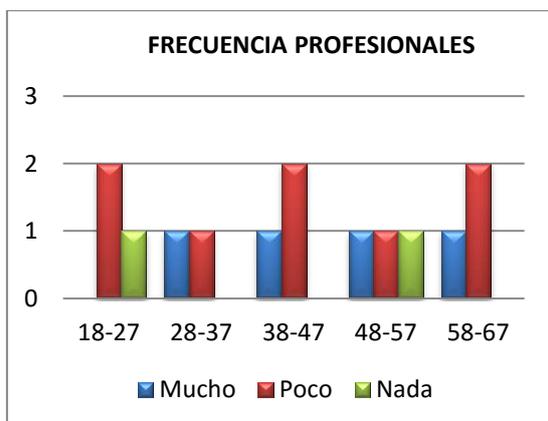
De acuerdo a la Real Academia Española (2014) “cerquillo” es flequillo.

Para los investigados el término posee los siguientes significados: 1. Estilo de corte de cabello. 2. Tipo de peinado. 3. Circulo de cabello. 4. Es un corte de cabello.

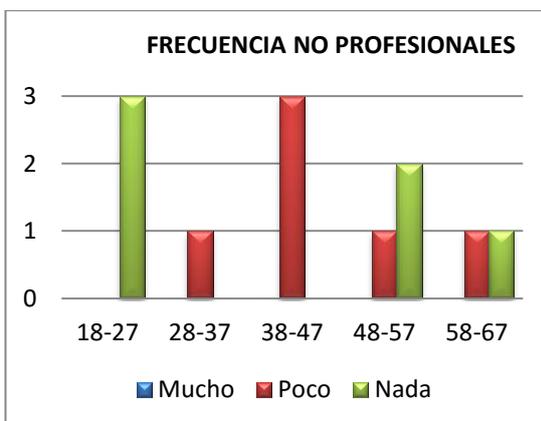
Según lo investigado Córdova (1995, p.255) define esta palabra como: Porción de pelo caído sobre la frente, cortado en línea horizontal, sobre las cejas, antes propio solo de los niños y las mujeres, hoy corriente entre los varones. Mientras que en el diccionario de ecuatorianismos escrito por Miño (1989) no se encuentra un significado para esta palabra.

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra cerquillo es un término común que se lo utiliza en nuestro país, para definir al flequillo que generalmente se realizan las mujeres.

3.10.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo cerquillo, la mayoría de los encuestados que se encuentran en el rango de los 18 a 27 de los profesionales indican que es de uso poco frecuente, mientras que de los no profesionales todos dicen que es nada frecuente el uso de esa palabra.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales una minoría manifiesta que el término es de uso poco frecuente y otra minoría expresa que es de uso muy frecuente dentro del habla de los ecuatorianos; mientras que la minoría de los no profesionales manifiesta que es de uso poco frecuente.

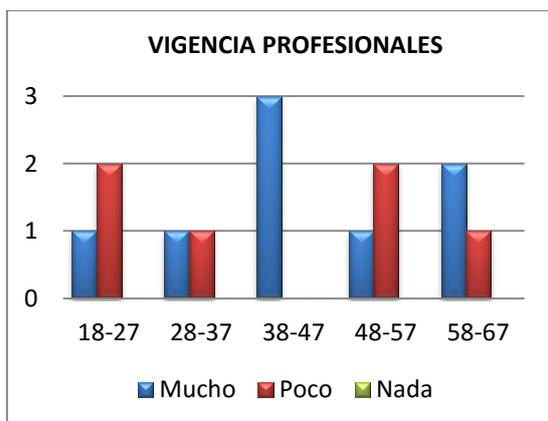
En el rango de edad de 38 a 47 años de los profesionales la mayoría indica que la palabra cerquillo es de uso poco frecuente en el país, mientras todos los no profesionales indican que la palabra es poco frecuente dentro del proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales existen criterios divididos entre mucho, poco y nada frecuente; de la misma manera en el grupo de los no profesionales la mayoría manifiesta que es de uso nada frecuente dentro del proceso de comunicación.

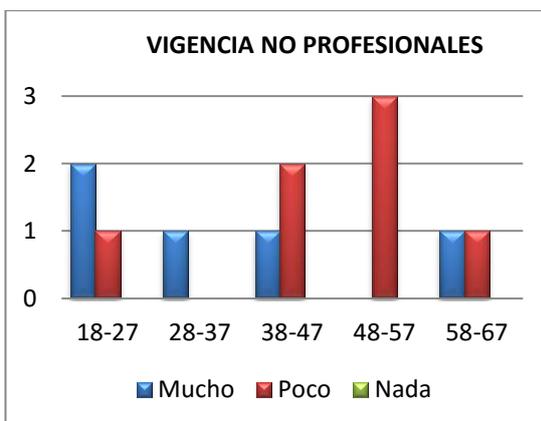
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales la mayoría indica que el término es de uso poco frecuente en el habla de los ecuatorianos, mientras que la minoría de los encuestados no profesionales manifiestan que la palabra es de uso poco frecuente y otra minoría establece que es nada frecuente su uso entre los ecuatorianos.

Con ello se manifiesta que el vocablo cerquillo es de uso poco frecuente en el proceso de comunicación de los ecuatorianos, pues a pesar de ser un término muy conocido solamente se lo utiliza en conversaciones entre mujeres o cuando se acude a una peluquería.

3.10.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo cerquillo, la mayoría de los profesionales encuestados del rango de los 18 a 27 años indica que posee poca vigencia, mientras que de los no profesionales la mayoría dice que esta palabra posee mucha vigencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la minoría manifiesta que la palabra posee mucha vigencia y otra minoría indica que tiene poca, mientras que dentro del grupo de los no profesionales la minoría expresa que la palabra posee mucha vigencia.

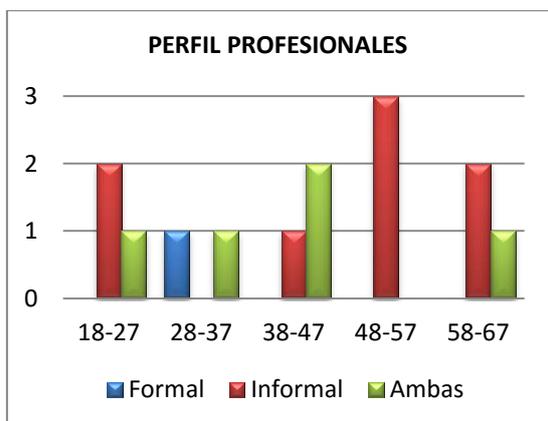
En el rango de edad de 38 a 47 años de los profesionales todos expresan que el vocablo cerquillo posee mucha vigencia; sin embargo en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que la palabra es de poca vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría manifiesta que la palabra tiene poca vigencia; de igual manera todos los no profesionales que afirman el mismo criterio.

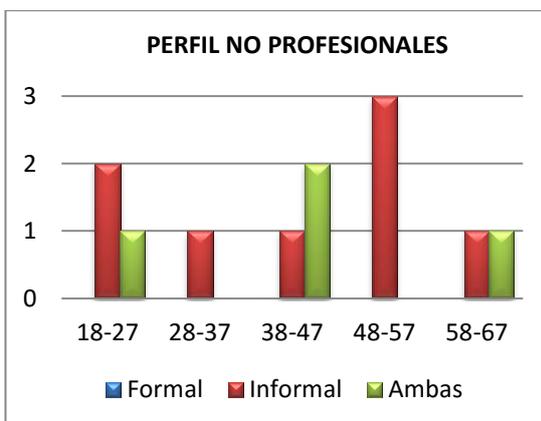
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales, la mayoría manifiesta que el término posee mucha vigencia, mientras que del grupo de los no profesionales una minoría expresa que es de mucha vigencia y otra minoría indica que es de poca vigencia.

Con ello se interpreta que el vocablo presenta poca vigencia en el país, es decir ya no se lo utiliza frecuentemente en la actualidad pues se han otorgado otros términos para referirse a esta palabra, tal es el caso de flequillo.

3.10.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil de la palabra cerquillo, en el rango de los 18 a 27 años, tanto los profesionales como no profesionales la mayoría indica que posee perfil informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales una minoría indica que la palabra es de perfil formal y otra minoría manifiesta que es de perfil formal e informal; mientras que la minoría de los no profesionales establece que la palabra es de perfil informal.

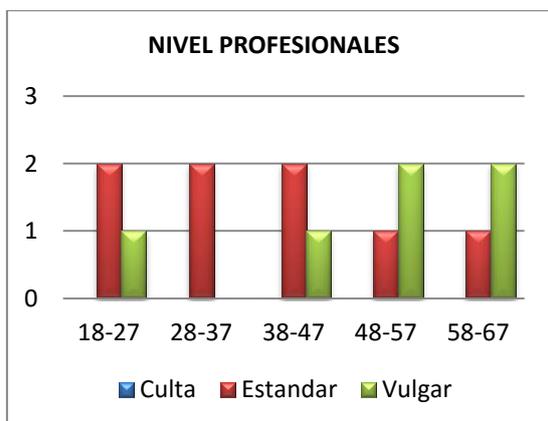
En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto los profesionales como no profesionales la mayoría indica que la palabra posee perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años tanto los profesionales como no profesionales todos indican que la palabra posee perfil informal.

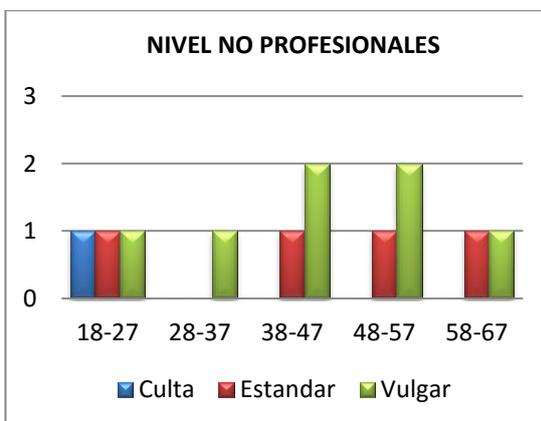
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales, la mayoría manifiesta que el término pertenece al perfil informal, mientras que del grupo de los no profesionales la minoría expresa que la palabra posee un perfil formal y otra minoría dice que posee perfil formal e informal.

Con ello se determina que el vocablo cerquillo pertenece al perfil informal de la palabra, teniendo en cuenta el criterio de Vidal (2010, p.187) quien manifiesta que este tipo de nivel se caracteriza por ser espontáneo, relajado y expresivo y es utilizado por la gente común en sus relaciones cotidianas.

3.10.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo cerquillo, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que los no profesionales divergen entre el nivel culto, estándar y vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales, la mayoría de los encuestados indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje; mientras que la minoría de los no profesionales indica que es de nivel vulgar.

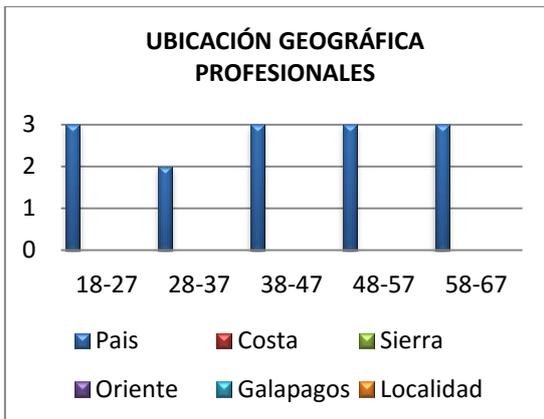
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales la mayoría indica que este término es de nivel estándar; mientras que los no profesionales la mayoría manifiesta que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de profesionales como no profesionales manifiestan que el vocablo pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

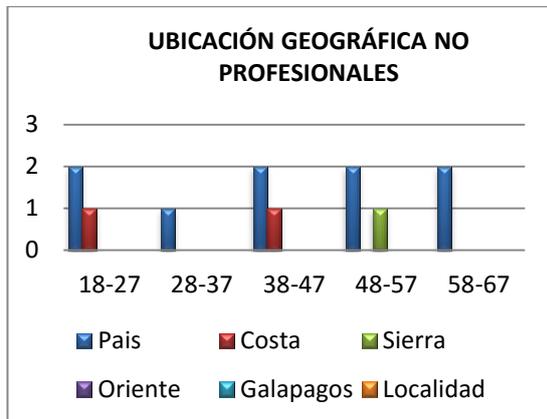
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales expresan que la palabra perteneciente al nivel vulgar del lenguaje, mientras que en los no profesionales existen criterios divididos entre el nivel estándar y vulgar.

Con ello se determina que el vocablo cerquillo pertenece al nivel vulgar del lenguaje, pues es usado en situaciones comunes de la vida cotidiana, por lo que es importante considerar lo manifestado por (Bermúdez, s/f) “el nivel vulgar se caracteriza por el uso de la lengua con constantes transgresiones y empleo de vulgarismos. Lo emplean aquellas personas que poseen una deficiente formación cultural”, manifestando de esta manera que este nivel es usado en circunstancias comunes del habla cotidiana.

3.10.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

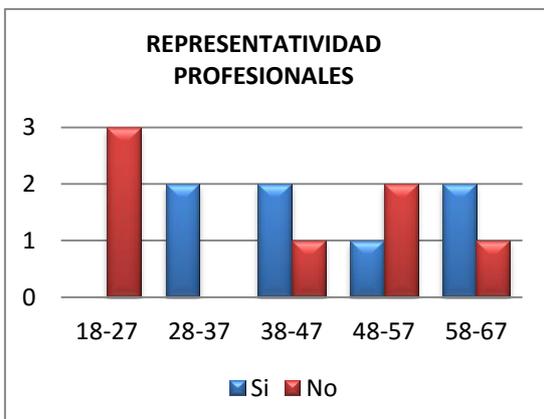


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo cerquillo la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiestan que se utiliza en todo el país.

Con ello se determina que el vocablo es utilizado en todo el país, sin distinción de la región sea, Costa, Sierra, Oriente o Galápagos para hacer referencia a un estilo de peinado con una porción de cabello en la frente.

3.10.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo cerquillo, en el rango de los 18 a 27 años, todos los encuestados profesionales manifiestan que el término no tiene representatividad como habla de los ecuatorianos, mientras que la minoría expresa que si posee representatividad.

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales indican que el término si posee representatividad dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; mientras que la minoría de los no profesionales confirma este criterio

En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales la mayoría expresa que el vocablo si posee representatividad dentro del habla del Ecuador, al igual que el total de los no profesionales quienes indican el mismo criterio.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales la mayoría expresa que el vocablo no posee representatividad lingüística, al igual que el total de los no profesionales quienes manifiestas el mismo criterio.

En el rango de edad de 58- 67 años, tanto en profesionales como no profesionales la mayoría expresa que el vocablo cerquillo si posee representatividad en el habla de los ecuatorianos.

En consecuencia se determina que el vocablo cerquillo si es representativo dentro del habla de los ecuatorianos, es decir forma parte de la identidad cultural y social del país, considerando que “la cultura es algo vivo, compuesta tanto por elementos heredados del pasado como por influencias exteriores adoptadas y novedades inventadas localmente” (Verhelst, 1994, p. 42). Este término es muy utilizado por las mujeres ecuatorianas en diversos procesos de comunicación, razón por la cual se puede considerar al vocablo como parte de la identidad cultural y social del territorio ecuatoriano.

3.11. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cerquillo

3.11.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 14: Vocablo: chapa. Significados

Vocablo: chapa		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Picaporte de la puerta	Policía
Significado 2	Se les dice a los policías	Seguridad de un objeto

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

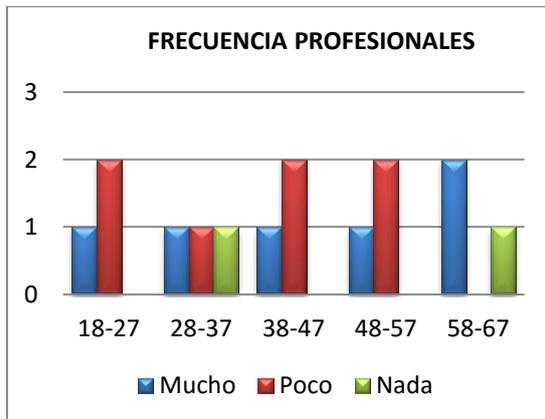
De acuerdo a la Real Academia Española (2014). “chapa” f. cerradura (mecanismo para cerrar) U.m en Am. // Ec. Agente de policía.

Según los investigados la palabra posee diferentes significados: 1. Picaporte de la puerta. 2. Se les dice a los policías. 3. Seguridad de un objeto

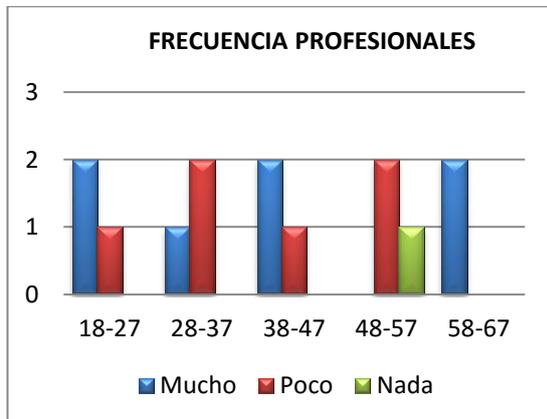
Según lo investigado en el Diccionario de ecuatorianismo de Miño (1989, p.161) se manifiesta los siguientes significados: 1. Policía, agente de policía. 2. Cerradura, cerrojo. Cerradura adosada a una puerta, 3. Agente de policía, guardia civil, empleado público que cuida el orden. De la misma manera en el diccionario de Córdova (1995, p.348) se define a la palabra como: 1. Revestimiento muy fino de un metal, generalmente depositado por electrólisis, de un metal precioso sobre otro de menor valor. 2. (quich. chapana: mirar, atisbar). s.fam. Vigilante, policía civil; policía municipal.

Como aporte a la investigación se puede determinar que la palabra es de uso muy común en el país para referirse a un agente de policía o en otras ocasiones a la seguridad de una puerta. Por lo expuesto se puede apreciar que el término es un ecuatorianismo que de acuerdo a lo manifestado por Córdova (1995) proviene del quichua y que se lo utiliza a nivel de todo el país, razón por la cual se ha constituido como parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

3.11.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo chapa, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales la mayoría considera que el uso del término es poco frecuente. En los no profesionales se evidencia que en su mayoría manifiestan que este término es muy utilizado.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales discrepan que la palabra es mucho, poco y nada frecuente, mientras que en los no profesionales la mayoría manifiesta que su uso es poco frecuente.

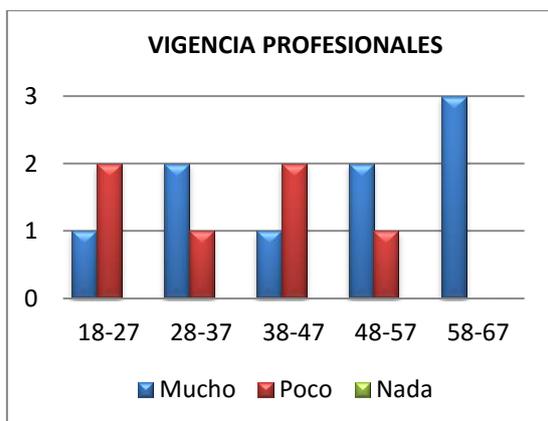
En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional, la mayoría expresa que el vocablo tiene poca frecuencia de uso y solo una minoría considera que es muy frecuente; mientras que los no profesionales consideran que este término es muy usado dentro del proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años, tanto en el nivel profesional como no profesional la mayoría consideran que el vocablo es poco frecuente.

En el rango de edad de 58 a 67 años, tanto en profesionales como no profesional la mayoría consideran que el vocablo es poco frecuente.

Con ello se deduce que en los encuestados determinan que la palabra es de uso muy frecuente, mientras que otro número significativo de encuestados determina que es poco frecuente, razón por la cual se manifiesta que el vocablo chapa es utilizado por personas de determinado nivel cultural y no por todos en general.

3.11.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término tiene poca vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que una minoría considera que es muy vigente, mientras que la totalidad de los no profesionales indica que tienen mucha vigencia,

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales, la mayoría manifiesta que este término tiene poca mucha vigencia dentro del proceso de comunicación, criterio afirmado por el total de los profesionales.

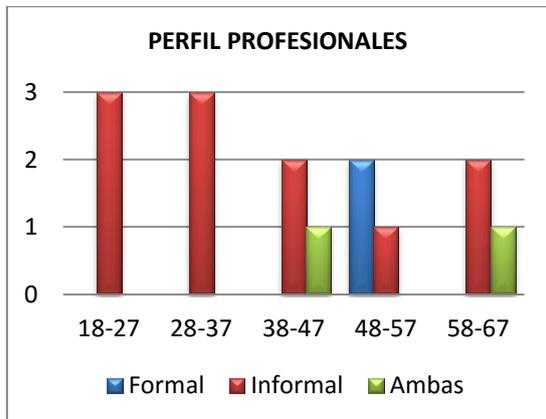
En el rango de 38 a 47 años dentro del nivel profesional, la mayoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia; mientras que todos los no profesionales indican que el vocablo posee mucha vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años, en el nivel profesional la mayoría considera que este vocablo tiene mucha vigencia de uso entre los ecuatorianos, mientras que dentro de los no profesionales la mayoría indica que posee poca vigencia.

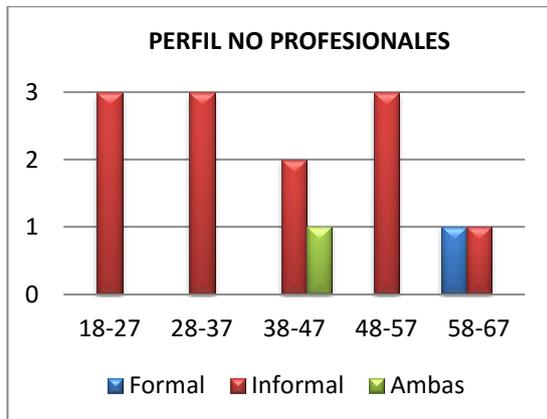
En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los profesionales todos expresan que este término tiene mucha vigencia, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se manifiesta que el vocablo chapa es de mucha vigencia en el país pues desde hace muchos años se ha utilizado para referirse a un agente de policía y en la actualidad sigue teniendo el mismo significado.

3.11.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil, el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años de edad del grupo de los profesionales y no profesionales todos manifiesta que el vocablo chapa es de carácter informal.

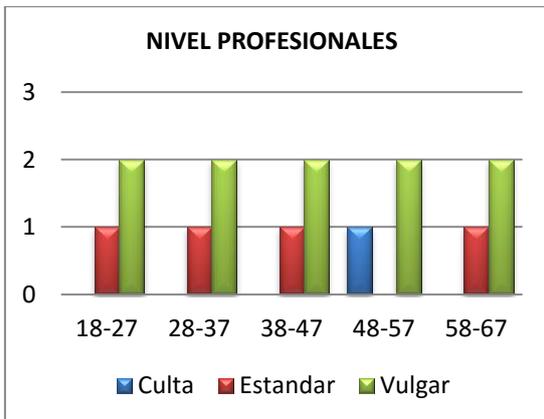
En el rango de 38 a 47 años dentro de los profesionales y no profesionales la mayoría expresa que es una palabra de perfil informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años, en el nivel profesional, la mayoría manifiesta que es de nivel formal, mientras que el total de los no profesionales manifiesta que es de perfil informal.

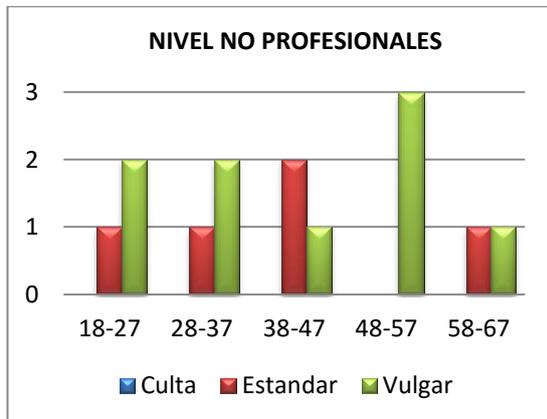
En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los profesionales la mayoría expresa que este vocablo posee un perfil informal dentro del habla de los ecuatorianos, mientras que de los no profesionales existe criterios entre el perfil formal e informal

Con ello se determina que el vocablo chapa pertenece al perfil informal de la palabra, considerando que este tipo de lenguaje es utilizado cuando conversamos con nuestros familiares y con gente con la cual tenemos mucha confianza.

3.11.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

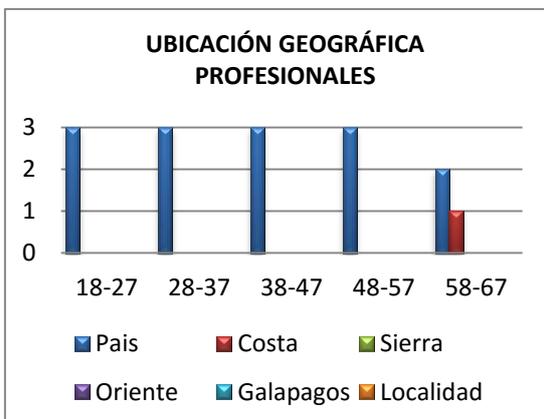


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

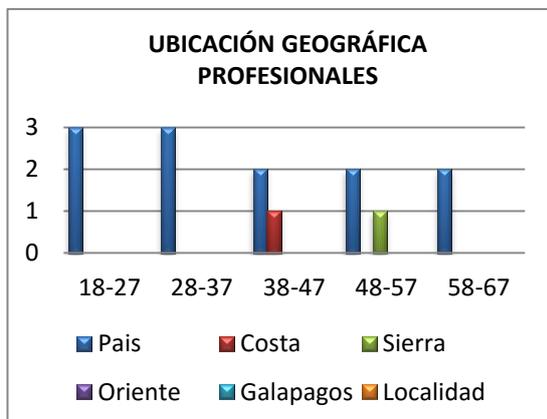
Con respecto al nivel del vocablo chapa, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que pertenece al nivel vulgar.

Con ello se deduce que el vocablo chapa pertenece al nivel vulgar del lenguaje, y es utilizado para referirse a la cerradura de la puerta o para denominar a un policía, teniendo en cuenta el criterio de Cáceres (2012) que manifiesta que “lo utilizan personas con poca cultura. Los mensajes están desorganizados, no siguen un orden lógico.”

3.11.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

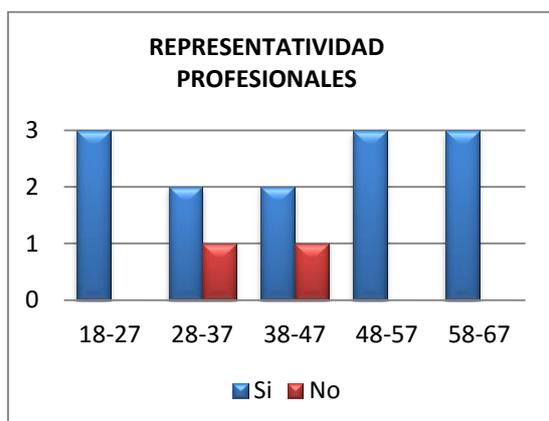
Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo chapa, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años todos los encuestados profesionales manifiestan que la palabra se usa a nivel del país; criterio sostenido por el total de los no profesionales.

En el rango de edad de 38 a 47 y 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales todos manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país, información corroborada por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales y no profesionales manifiestan que el término es usado en todo el país.

Con los resultados obtenidos se determina que el vocablo chapa es utilizado en todo el país, y es muy usado en el diario vivir, su significado es entendido por cualquier ecuatoriano.

3.11.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo chapa, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diversos rangos de edad manifiestan que si posee representatividad.

Por lo expuesto se determina que el vocablo chapa si forma parte de la identidad cultural de los ecuatorianos, pues es utilizado en cualquier circunstancia del diario vivir. La mayoría de ecuatorianos encuestados identifican a este término con un policía que es un agente de seguridad, al igual que otras personas lo relacionan con la cerradura de una puerta, por esta razón es importante considerar a Molano (2006, p. 6), quien indica que el identidad encierra

el sentido de pertenencia a un grupo cultural o social con el cual se comparten costumbres, valores, creencias, habla, conductas y más que los caracterizan.

3.12. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: comelón

3.12.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 15: Vocablo: comelón. Significados

Vocablo: comelón		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Comer más de la cuenta	Preparar una comida
Significado 2	Persona que se excede en comer	Persona que se alimenta mucho

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

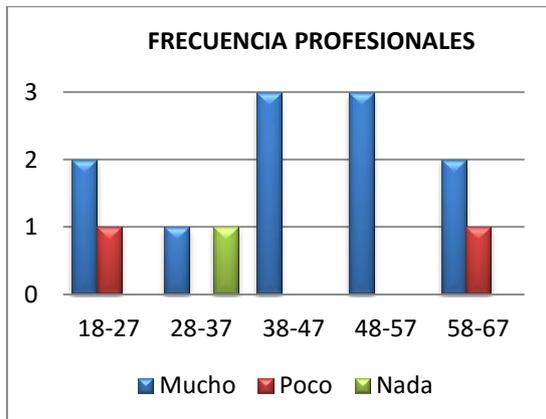
De acuerdo a la Real Academia Española se define comelón. Que come mucho o desordenadamente.

De acuerdo a los investigados la palabra puede ser definida como: 1. Comer más de la cuenta. 2. Preparar una comida. 3. Persona que se excede en comer.

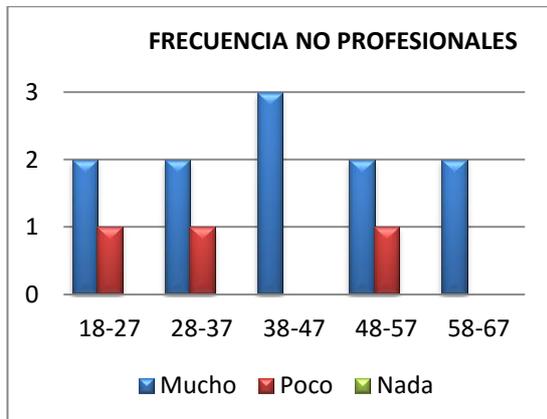
De acuerdo a lo investigado, en el diccionario de Cordero (2004) indica lo siguiente: “En el DRAE, como usado en Am. Ce., Col., Cuba., Ecuad., Méx. y Ven. “Comilón”. Prefiérase comilón (V). Comilón, comilona. Adjetivo “Que come mucho desordenadamente”. No se usen los vulgarismos comelón o comelona (v). Comilona. Sustantivo. “Comida copiosa”. Por su cumpleaños ofreció una comilona increíble en su casa. No se use comelona por “comida copiosa”; es vulgar. Mientras que no se ha encontrado definiciones para este vocablo en los diccionarios del habla del Ecuador ni en el diccionario de ecuatorianismos.

Como aporte a la investigación se añade que la palabra es usada en el país para hacer referencia a una persona que le gusta comer o come demasiado.

3.12.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo comelón, la mayoría de los encuestados que se encuentran en el rango de los 18 a 27 años de edad tanto del grupo de los profesionales como de los no profesionales indican que este término es usado con mucha frecuencia en el país dentro del proceso de comunicación.

En el rango de 28 a 37 años de los profesionales, existen criterios diferentes en los que una minoría indica que es muy frecuente y otra minoría indica que es nada frecuente; mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que es muy frecuente su uso.

En el rango de 38 a 47 años de edad, tanto el total de profesionales como no profesionales indica que este término es de uso muy frecuente dentro del habla de Ecuador.

En el rango de edad de 48 a 57 años, en el nivel profesional todos indican que el término comelón es usado con mucha frecuencia en el proceso de comunicación, criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 58 a 67 años, tanto los profesionales como no profesionales indican que el término comelón es de mucha frecuente dentro de la comunicación.

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo comelón se determina que es de uso muy frecuente en el país, y, por lo general es para hacer referencia a una persona que come sin medida.

3.12.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

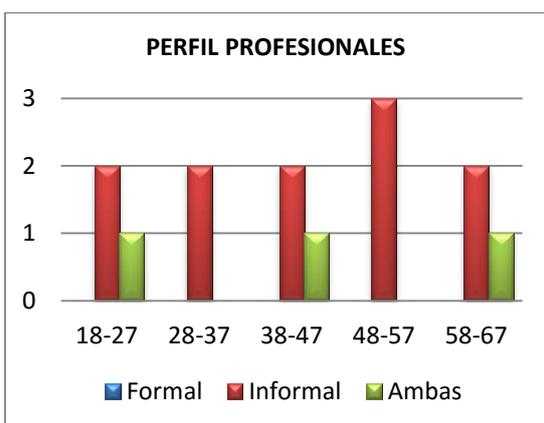


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

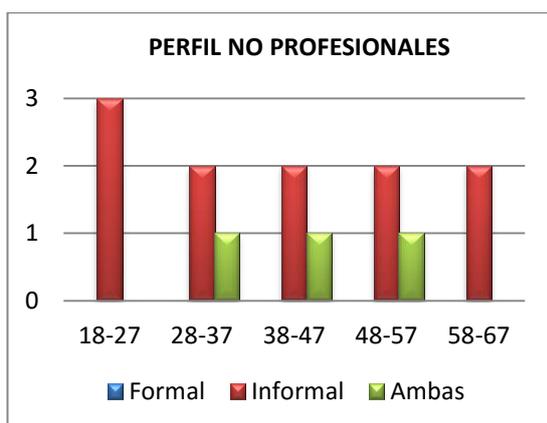
Con respecto a la vigencia del vocablo comelón, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad expresan que el término es de mucha vigencia en el país.

Con ello se determina que el vocablo comelón es muy vigente en el país, pues se ha utilizado desde hace mucho tiempo y actualmente se lo sigue utilizando en los procesos de comunicación.

3.12.4. Perfil de la palabra



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

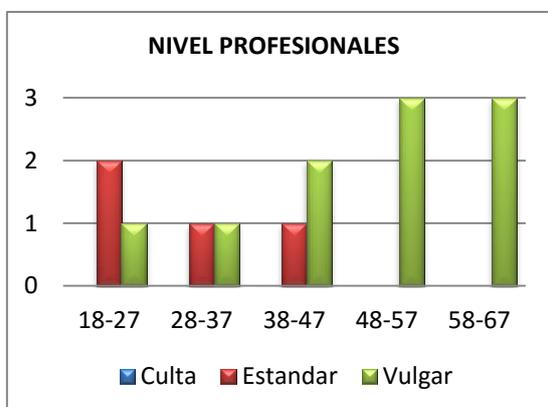


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

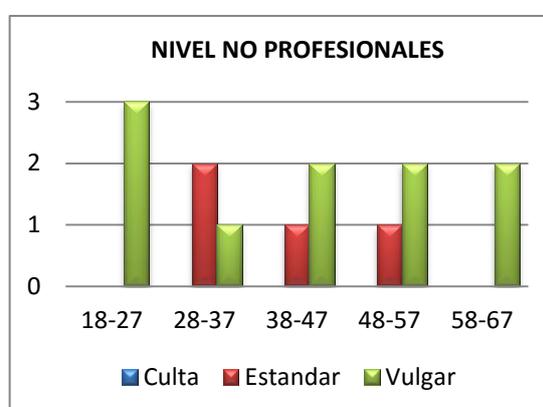
Con respecto al perfil del vocablo comelón, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que es informal.

En consecuencia se determina que el vocablo comelón pertenece al perfil informal del lenguaje, pues como lo manifiesta Cáceres (2012) en este nivel “los mensajes están desorganizados y no siguen un orden lógico”, es decir que se maneja en circunstancias comunes de la comunicación.

3.12.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo comelón, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que los no profesionales manifiestan que es un término de nivel vulgar.

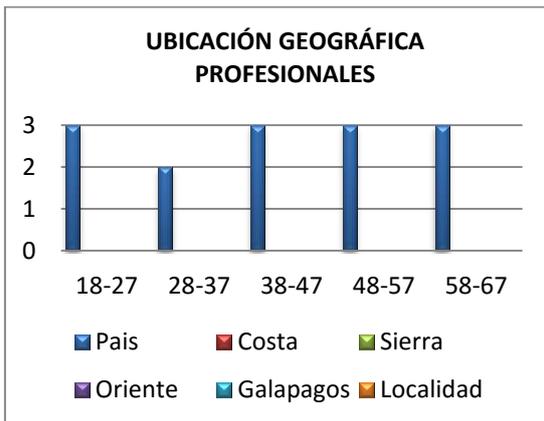
En el rango de 28 a 37 años de edad, en los profesionales existen criterios opuestos en los que la minoría indica que es de nivel estándar y otra minoría manifiesta que es de nivel vulgar; mientras que en los no profesionales la mayoría expresa que es de nivel estándar.

En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales y no profesionales, la mayoría indica que este término pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

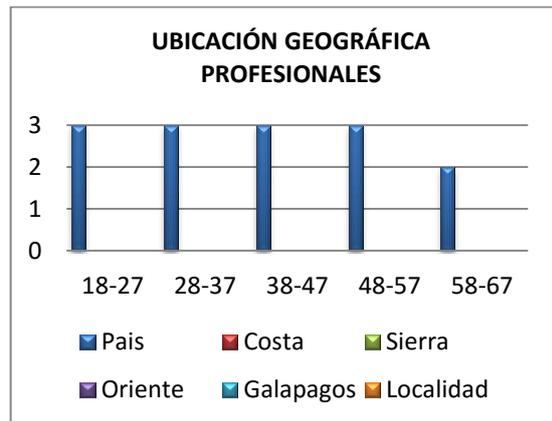
En el rango de edad de 48 a 57 y 59 a 67 años, el total de los profesionales encuestados indican que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje, criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se deduce que el vocablo pertenece al nivel vulgar del lenguaje, puesto que el término es usado en conversaciones comunes, considerando que este nivel es usado por personas con poca instrucción cultural en sus relaciones cotidianas, pues se caracteriza por el uso de vulgarismos y violaciones de la norma lingüísticas.

3.12.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo comelón, todos los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiesta que esta palabra es usada en todo el país.

Por lo que se puede manifestar que la palabra comelón es usada en todo el país, independientemente de la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos.

3.12.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo comelón todos los encuestados indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

Con ello se establece que el vocablo comelón es usada por todas la personas del país, razón por la cual se determina que si posee representatividad dentro del habla del Ecuador. Considerando que de acuerdo a lo que manifiesta León (2013, párr. 1) “todos los elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial producto de la colectividad, que han mantenido de generación en generación, como testimonio de un pueblo o civilización. 2 en definitiva los rasgos culturales son los que diferencias a unas personas con otras.

3.13. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: contralor

3.13.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 16: Vocablo: contralor. Significados

Vocablo: contralor		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Vigilancia del estado	Persona encargada de controlar algo
Significado 2	Alguien que controla una actividad	Cargo político.

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “contralor” Am. Funcionario encargado de examinar las cuentas y la legalidad de los gastos oficiales.

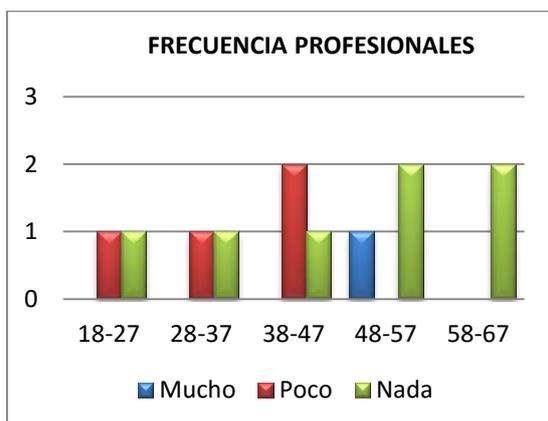
Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene los siguientes significados: 1. Vigilancia del estado. 2. Alguien que controla una actividad. 2. Persona encargada de controlar algo.

De acuerdo a lo investigado, no se he encontrado significados para esta palabra en el Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995) ni en el Diccionario de ecuatorianismo de Miño (1989).

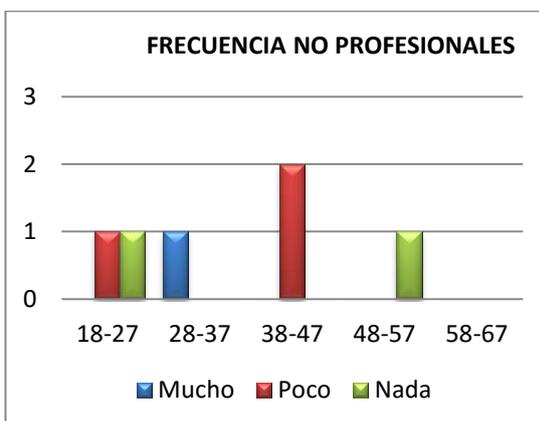
Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra contralor es un término común, utilizado en nuestro país para definir a una persona encargada de supervisar una

actividad o un vigilante del estado, razón por la cual se indica que la palabra es conocida por la mayoría de ecuatorianos, sin embargo no es utilizado en situaciones de la vida cotidiana.

3.13.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo contralor, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales y no profesionales, una minoría considera que el término es de uso poco frecuente y otra minoría indica que es nada frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad una minoría de los profesionales manifiestan que este vocablo es poco utilizado y otra minoría expresa que es nada frecuente; sin embargo en los encuestados no profesionales una minoría indica que es muy frecuente.

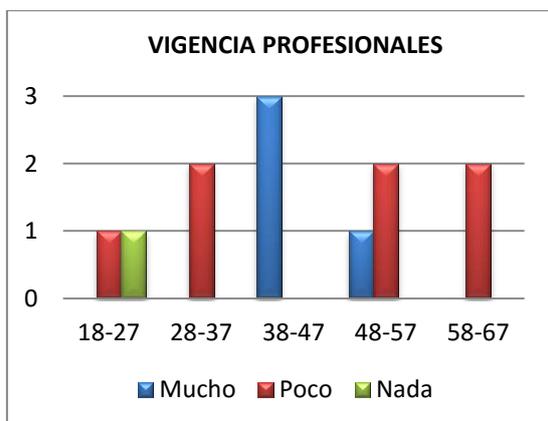
En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional y no profesional, todos indican que la palabra es de uso poco frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional la mayoría manifiesta que el vocablo es nada frecuente, así mismo en el nivel no profesional la minoría afirma el mismo criterio.

En el rango de edad de 58- 67 años dentro de los profesionales la mayoría manifiesta que este término es de uso nada frecuente en el proceso de comunicación, mientras que los no profesionales, ninguno conoce acerca de la frecuencia de esta palabra.

Con ello se determina que el vocablo contralor es de uso nada frecuente en el país, pues a pesar de es un término conocido, no es utilizado por las personas en el proceso de la comunicación cotidiana.

3.13.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales una minoría considera que el término contralor tiene poca vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que otra minoría considera que es nada vigente, mientras que los no profesionales la mayoría considera que este término posee poca vigencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales, la mayoría manifiesta que este término tiene poca vigencia dentro del proceso de comunicación, mientras que en los no profesionales la minoría considera que este término posee mucha vigencia.

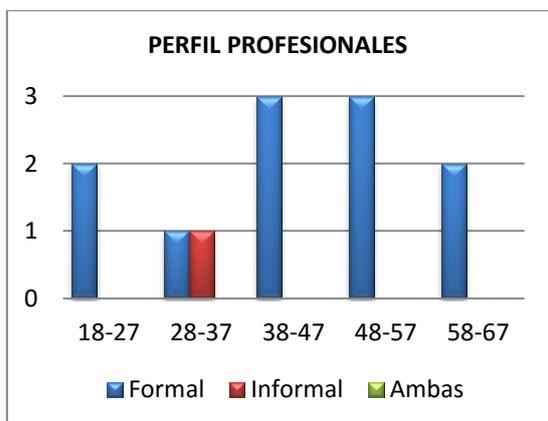
En el rango de 38 a 47 años dentro de los encuestados profesionales, todos manifiestan que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que la mayoría afirma el mismo criterio.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales consideran que este vocablo tiene poca vigencia de uso entre los ecuatorianos, mientras que una minoría de los no profesionales indica que posee mucha vigencia.

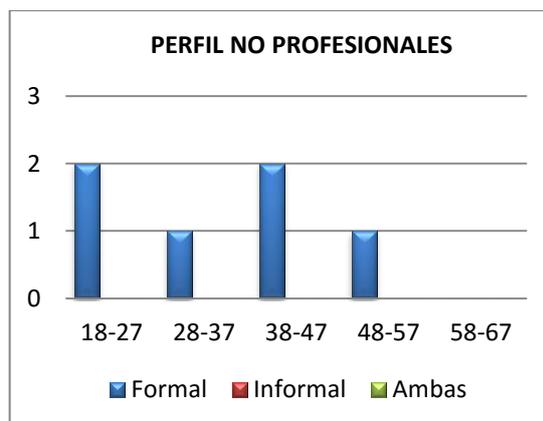
En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los encuestados profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que los no profesionales no conocen acerca de la vigencia de esta palabra

Por consiguiente se determina que el vocablo contralor es poco vigente en el Ecuador, es decir, a pesar de ser utilizado desde hace muchos años, en la actualidad ya no es un término popular y posiblemente siga perdiendo acogida.

3.13.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo contralor, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales y no profesionales, la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, una minoría de los profesionales manifiesta que el término es de perfil formal y otra minoría manifiestan que es de perfil informal; mientras que la minoría de los no profesionales señala que el término pertenece al perfil formal.

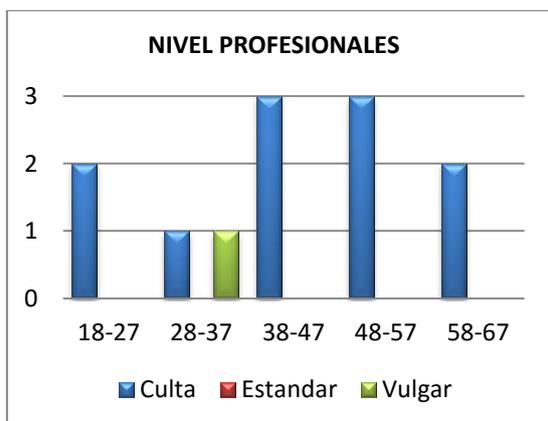
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales todos expresan que la palabra contralor es de perfil formal, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, todos los profesionales indican que la palabra posee perfil formal, mientras que la minoría de los no profesionales ratifica este criterio.

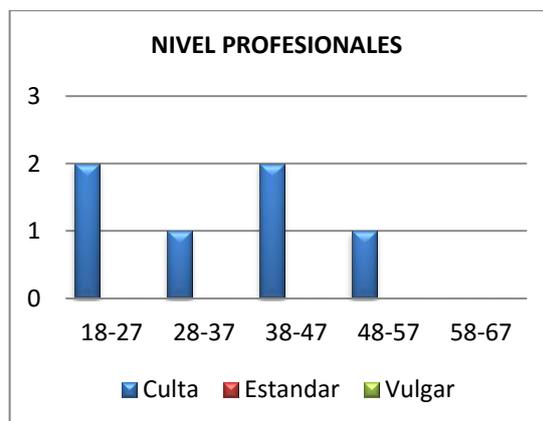
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo contralor es de perfil formal dentro del habla, mientras que los no profesionales no conocen sobre el perfil de este término.

Con ello se determina que la palabra contralor pertenece al perfil formal del lenguaje, pues es utilizado por personas de un nivel socio cultural alto, tomando en cuenta que en este perfil “los hablantes han recibido una educación superior, utilizan una forma de expresión elaborada y elegante” Mozas (1992, p.33), es decir en este perfil de la palabra se utiliza un lenguaje claro y bien estructurado.

3.13.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo *contralor*, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de profesionales como no profesionales indican que el término es de nivel culto.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la minoría de profesionales como no profesionales indica que el término es de nivel culto.

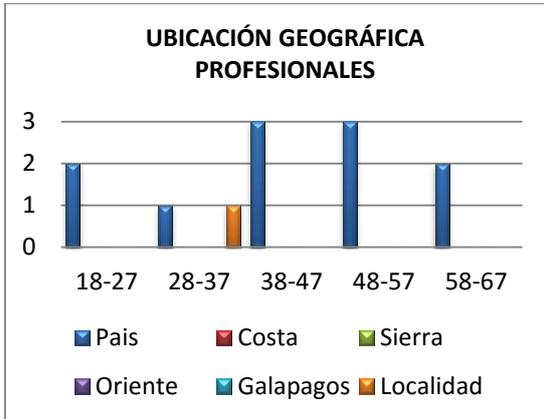
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales, todos indican que este término es de nivel vulgar, mientras que los no profesionales, la mayoría confirma dicho criterio.

En el rango de edad de 48 a 57 años, todos los profesionales indican que el término pertenece al nivel culto del lenguaje, criterio afirmado por la minoría de los no profesionales.

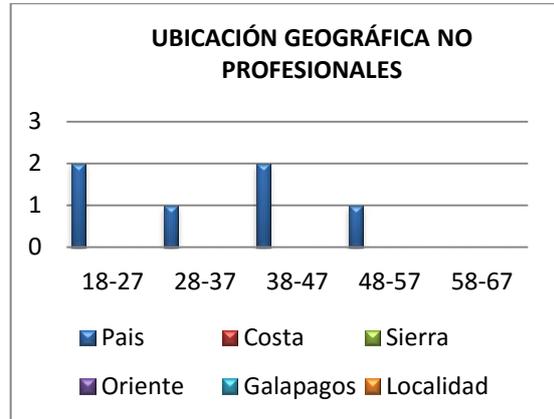
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales todos indican que el vocablo pertenece al nivel culto, mientras que los no profesionales no conocen acerca de este tema.

En consecuencia se determina que el vocablo *contralor* pertenece al nivel culto del lenguaje, es decir, es utilizado por los ecuatorianos con un nivel de educación superior, considerando que este nivel “se usa en informes, actas, ensayos, tratados, en el congreso; entre otras instituciones gubernamentales” (Cáceres, 2012), pues caracteriza por tener coherencia en los mensajes.

3.13.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

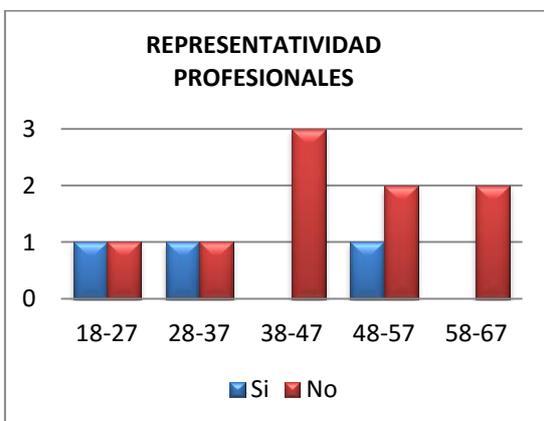


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

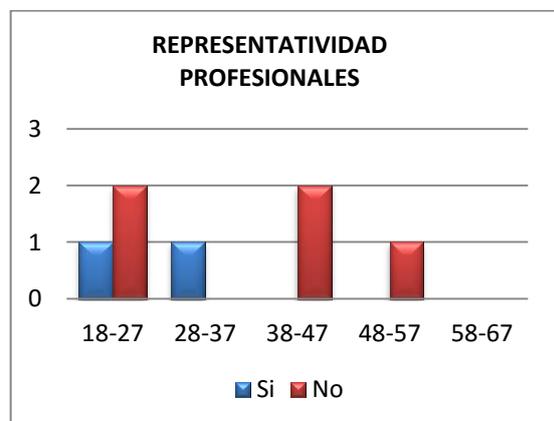
Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra contralor la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diversos rangos de edad determinan que el término es usado en todo el país.

Con ello se manifiesta que el vocablo contralor es conocido por todos los ecuatorianos independientemente de la región en la que se encuentren, sin embargo no es utilizado con mucha frecuencia en el proceso comunicativo.

3.13.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo contralor, la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales en los distintos rangos de edad manifiestan que no es representativo.

Con ello se determina que el vocablo contralor no forma parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos, pues a pesar de que es conocido por la mayoría de ello no es usado en situaciones de la vida cotidiana, razón por la cual no puede ser considerado como un ecuatorianismo.

3.14. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: cruz

3.14.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 17: Vocablo: cruz. Significados

Vocablo: cruz		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Símbolo religioso	Símbolo religioso
Significado 2	Representatividad de la religión	Símbolo religioso

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

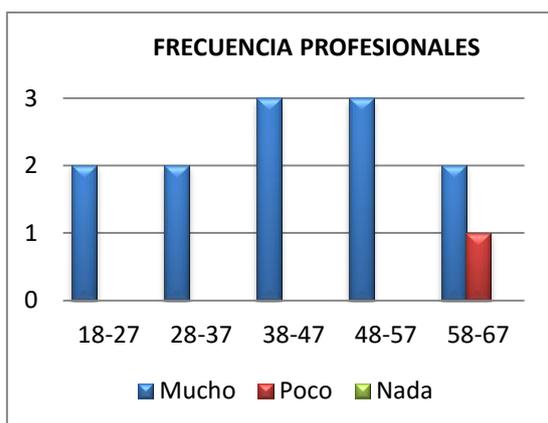
Según el Diccionario de la Real Academia (2014) “cruz”. Ec. Hacerse la cruz frente a un santo, significa respeto y fe al santo a fin de que lo bendiga. // Cuando algo está mal se hace la cruz en señal de que Dios proteja ante esa maldad.

De acuerdo al criterio de los investigados tanto profesionales como no profesionales se obtuvieron diferentes significados: 1. Símbolo religioso 2. Representatividad de la religión.

Según lo investigado el Diccionario Abierto de España define a la palabra cruz como: 1. Figura formada por dos líneas que se atraviesan o cortan perpendicularmente. 2. f. Patíbulo formado por un madero hincado verticalmente y atravesado en su parte superior por otro más corto, en los cuales se clavaban o sujetaban las manos y pies de los condenados a este suplicio.

Como aporte a la investigación se establece que el término cruz es usado en todo el país y hace referencia a un símbolo representativo de la religión. En el Ecuador los católicos ven a este símbolo como parte de la iglesia y se le otorga un gran respeto religioso.

3.14.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo cruz, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad consideran que es de uso muy frecuente dentro del territorio ecuatoriano.

Con ello se determina que el vocablo se usa muy frecuentemente dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos, es decir, se usa en cualquier circunstancia de la vida cotidiana, pues representa a un símbolo de la religión católica.

3.14.3. Vigencia del vocablo.



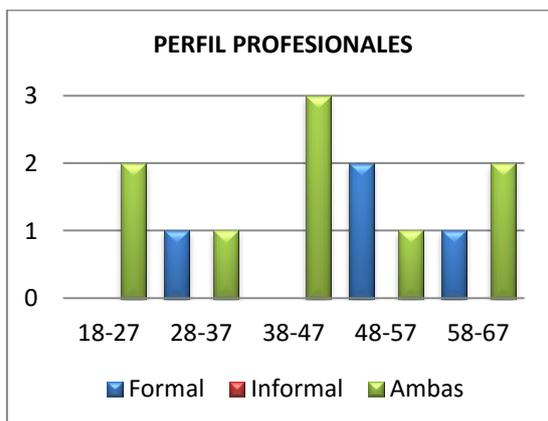
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



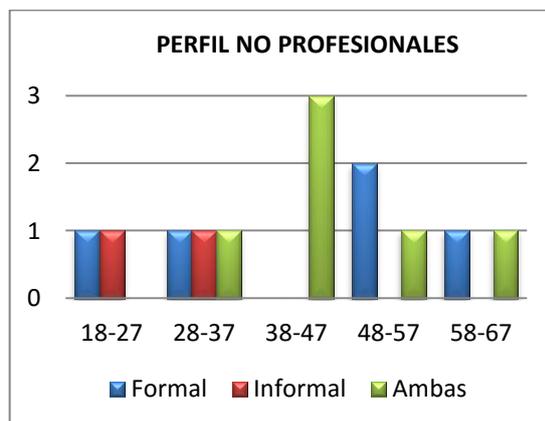
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo cruz, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiestan que este término es de mucha vigencia, pues ha sido utilizado desde hace siglos atrás y en la actualidad continua siendo parte del habla ecuatoriana.

3.14.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo cruz, en el rango de los 18 a 27 años, el grupo de los profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil formal e informal, mientras que en los no profesionales existen discrepancias entre el nivel formal, informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la minoría de los profesionales encuestados señalan que el término pertenece al perfil formal y otra minoría indica que pertenece al formal e informal, mientras que los no profesionales manifiestan que la palabra posee perfil formal, informal y ambas.

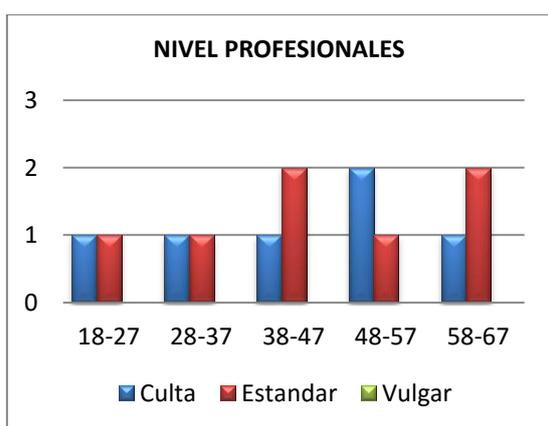
En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto el total de los profesionales como no profesionales expresan que la palabra cruz es de perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales y no profesionales, la mayoría indica que la palabra posee perfil formal y una minoría manifiesta que es de perfil formal e informal.

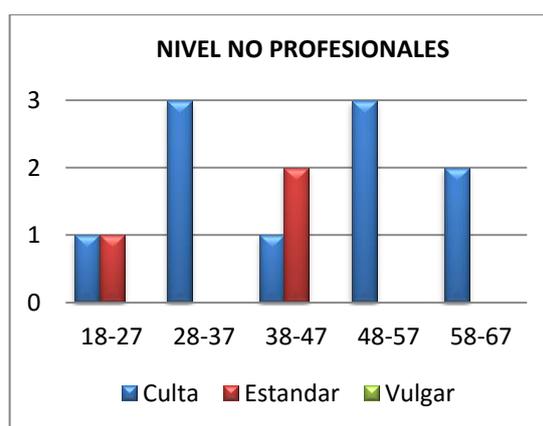
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados indican que el vocablo cruz es de perfil formal e informal; mientras que en los no profesionales existen criterios en los que una minoría expresa que posee los dos perfiles y otra minoría señala que es de perfil formal.

Con ello se determina que el término es de perfil formal e informal, es decir, es utilizado por la mayoría de personas, sin distinción del nivel socio cultural al que pertenecen. Este término se encuentra en un nivel entre máxima formalidad y la informalidad, razón por la cual se asegura la comprensión de todos con quienes se habla.

3.14.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo cruz, en el rango de los 18 a 27 años de edad, tanto en profesionales como no profesionales existen criterios divididos entre el nivel culto y estándar.

En el rango de 28 a 37 años de edad una minoría de los encuestados profesionales indica que el término pertenece al nivel culto del lenguaje y otra minoría manifiesta que posee al nivel estándar; mientras que en los no profesionales todos indican que pertenece al nivel culto.

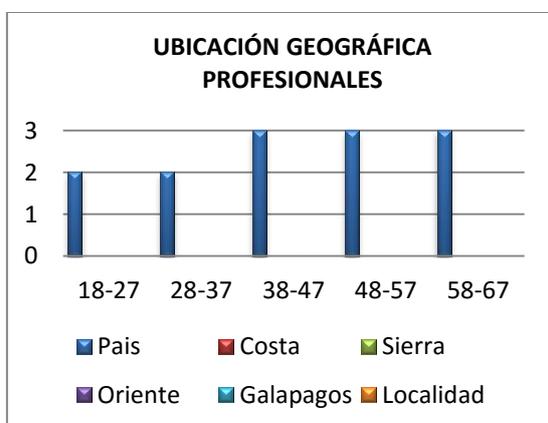
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales y no profesionales, la mayoría indica que este término es de nivel estándar.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados indican que el término cruz pertenece al nivel culto del lenguaje, criterio sostenido por el total de los no profesionales.

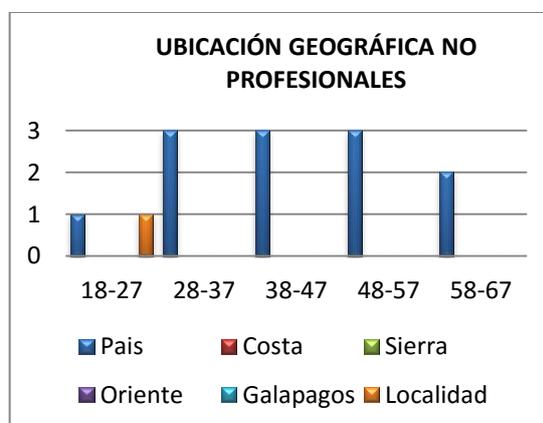
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel estándar del lenguaje, mientras que la mayoría de los no profesionales opinan que es de nivel culto.

Con ello se determina que el vocablo cruz pertenece al nivel culto del lenguaje, pues de acuerdo a los encuestados se lo usa en reuniones o en situaciones particulares, teniendo en cuenta que el nivel culto “transmite contenidos claros y se valora socialmente” Cáceres (2012).

3.14.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

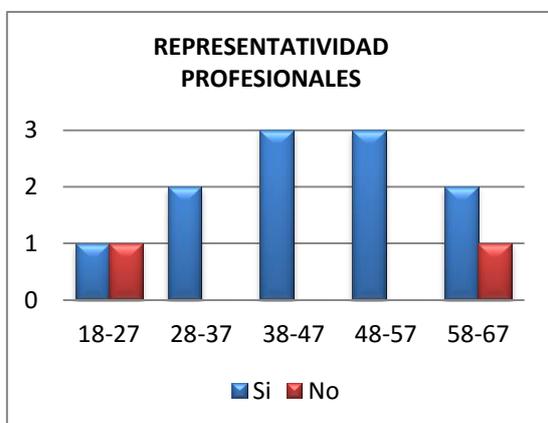


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

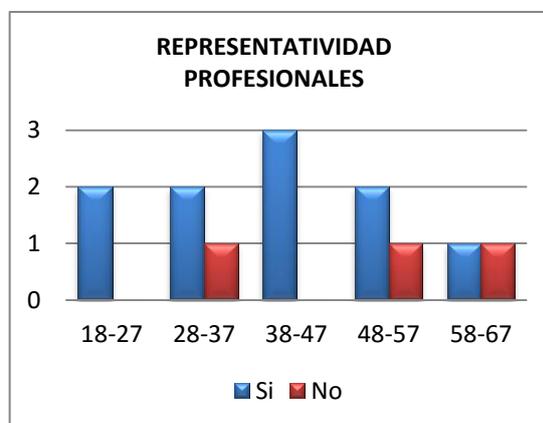
Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo cruz la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que el término es utilizado en todo el país.

Con ello se determina que el vocablo cruz es conocido en todo el país, independientemente de la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos a la que pertenece, pues todos los ecuatorianos lo utilizamos para referirnos a un símbolo perteneciente a la religión.

3.14.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo cruz, en el rango de los 18 a 27 años, existen criterios opuestos entre los profesionales que manifiestan que el término si posee y otros indican que no posee representatividad como habla de los ecuatorianos; mientras que la mayoría de los no profesionales determinan que si posee.

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 38 a 47 años, el total de los encuestados profesionales como no profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales todos expresan que el vocablo si posee representatividad lingüística, al igual que la mayoría de los no profesionales que indican el mismo criterio.

En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales encuestados expresan que el vocablo cruz es representativo en el habla del Ecuador; mientras que en los no profesionales una minoría indica que sí y otra minoría manifiesta que no posee representatividad.

Por lo expuesto se determina que la palabra cruz forma parte de la identidad cultural y social del Ecuador, pues es conocida por todos los ecuatorianos indistintamente del nivel cultural o social al que pertenecen. Este término es conocido por todos los ecuatorianos y usado en situaciones de la vida diaria, razón por la cual se lo puede considerar como un ecuatorianismo.

3.15. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: decesado

3.15.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 18: Vocablo: decesado,a. Significados

Vocablo: Decesado, da		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Persona que perdió la vida	Que ya no existe
Significado 2	Persona que falleció	Persona muerta
Significado 3	Dejar de existir	Cuando muere alguien

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Javier Aguirre (2016)

Según el Diccionario de la lengua española (2014), “decesado” 1. adj. Ec. Dicho de una persona: muerta (ll que está sin vida).

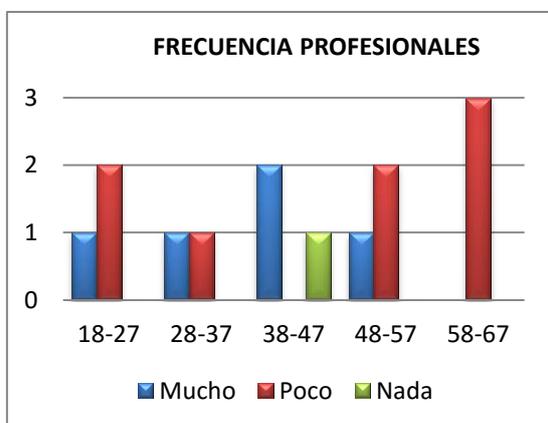
De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Persona que perdió la vida. 2. Persona muerta. 3. Dejar de existir.

De acuerdo a lo investigado en el Diccionario de Miño (1989, p. 175) se define a la palabra como: Difunto. Se emplea sólo en lenguaje de ciertos periódicos. De igual manera en el

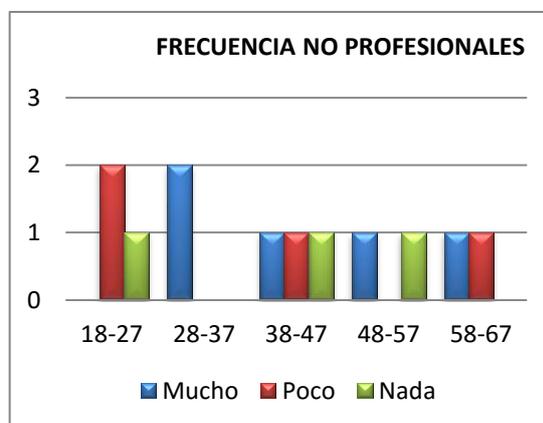
Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995, p. 393) se encuentra el siguiente significado: adj. y s. Difunto.

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra decesado se refiere a una persona que está muerta, este término es muy conocido en todo el país y especialmente en los medios de comunicación como prensa, radio o televisión para transmitir información de un fallecido (parte mortuario), por lo que puede ser considerado como un ecuatorianismo.

3.15.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo decesado, en el rango de los 18 a 27 años, tanto en el grupo de profesionales como no profesionales la mayoría considera que el término es de uso poco frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad una minoría de los profesionales manifiesta que este vocablo es muy frecuente y otra minoría expresa que es poco frecuente; sin embargo en los encuestados no profesionales la mayoría indica que es muy frecuente.

En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional la mayoría indica que el vocablo es de uso muy frecuente; mientras que en el grupo de los no profesionales se divide criterios entre mucho, poco y nada frecuente el uso

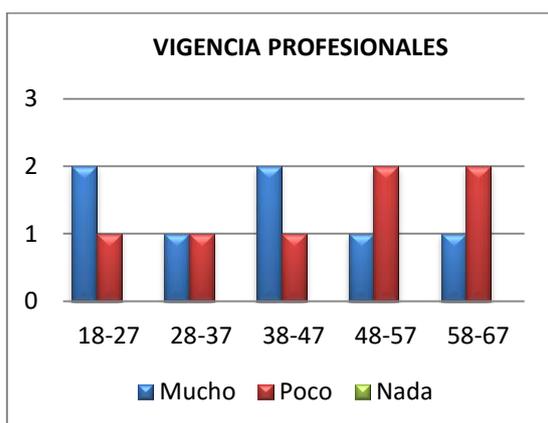
En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional la mayoría manifiesta que el vocablo es poco frecuente, así mismo en el nivel no profesional una minoría expresa que

muy frecuente su uso y otra minoría indica que es nada frecuente su uso en el habla de los ecuatorianos.

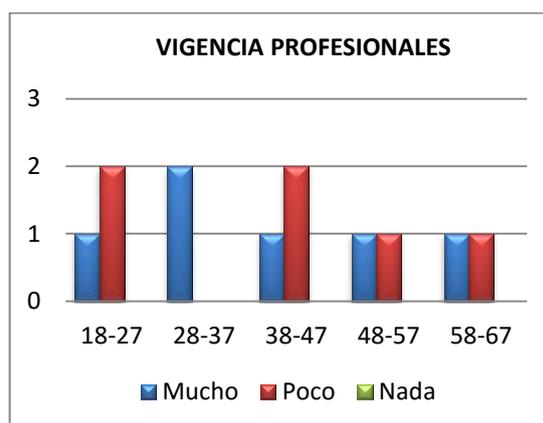
En el rango de edad de 58- 67 años dentro de los profesionales todos manifiestan que este término es poco frecuente en el proceso de comunicación, mientras que dentro de los encuestados no profesionales una minoría expresa que es muy frecuente el uso de este término y otra minoría indican que es de uso poco frecuente.

Con ello se determina que el vocablo decesado es de uso poco frecuente en el Ecuador, pues aunque es conocido por la mayoría de personas no se los utiliza muy a menudo entre la gente, ya que es de uso exclusivo de prensa, radio o televisión para transmitir información sobre alguna persona fallecida.

3.15.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

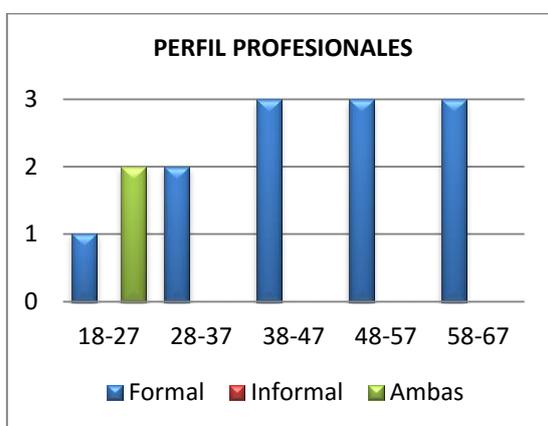
Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 y 38 a 47 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término decesado tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que en los no profesionales la mayoría considera que posee poca vigencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales una minoría manifiesta que es de mucha vigencia y otra minoría indica que posee poca vigencia; mientras que la mayoría de los no profesionales considera que posee mucha vigencia.

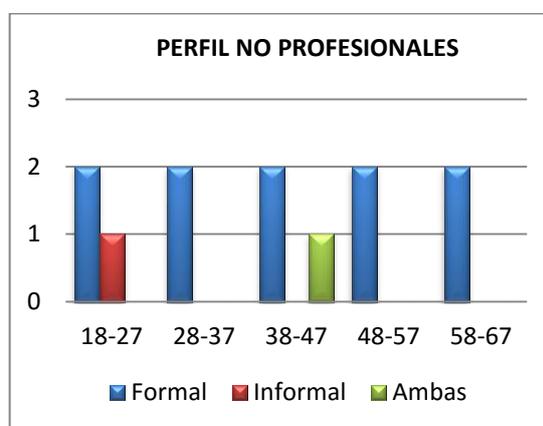
En el rango de edad de 48 a 57 y 58 a 67 años de los profesionales, la mayoría considera que el vocablo posee poca vigencia; mientras que una minoría de los no profesionales considera que el término posee mucha y otra minoría indica que tienen poca vigencia.

Con ello se determina que la palabra decesado es de poca vigencia dentro del vocabulario de los ecuatorianos, puesto que a pesar de ser conocida la palabra no se lo utiliza ni se lo escucha a diario, sino únicamente cuando en un duelo.

3.15.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo decesado, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal e informal, mientras que los no profesionales la mayoría indica que es una palabra de perfil formal.

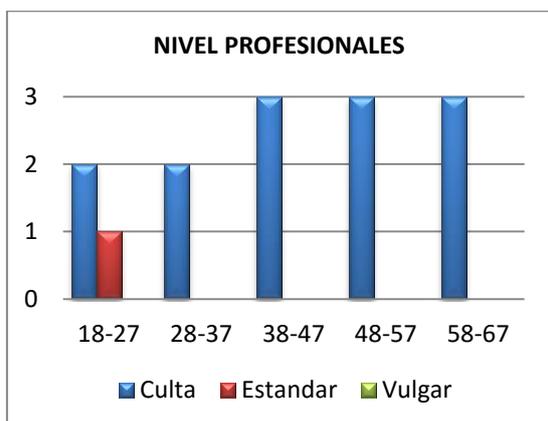
En el rango de 28 a 37 años de edad, tanto la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales señalan que el término pertenece al perfil informal, mientras una minoría manifiestan que la palabra posee perfil formal e informal.

En el rango de edad de 38 a 47, 48 a 57 y 58 a 67 años de los profesionales todos expresan que la palabra decesado es de perfil formal, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

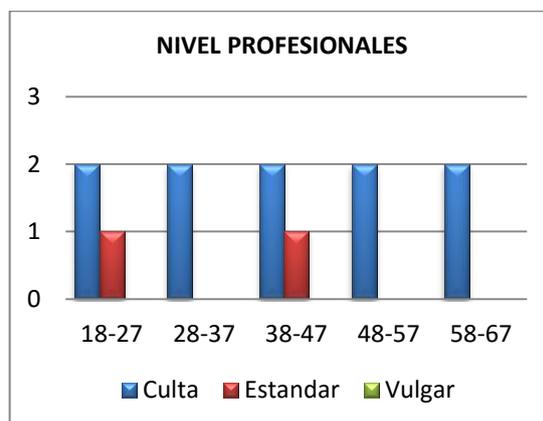
Con ello se determina que el vocablo decesado posee perfil formal del lenguaje, pues es utilizado mayoritariamente en los medios de comunicación especialmente en el parte

mortuorio, considerando que este tipo de lenguaje es usado para “referirse a un modo de expresión más cuidadoso y preciso que el habla cotidiana” (Durán, 2008, p. 1).

3.15.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



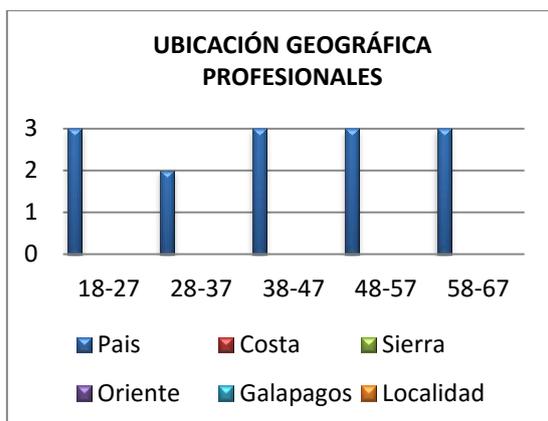
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo decesado, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años de edad, tanto los profesionales como no profesionales la mayoría indica que la palabra pertenece al nivel culto del lenguaje.

En el rango de 38 a 47, 48 a 57 y 58 a 67 años de edad el total de los encuestados profesionales indican que el término pertenece al nivel culto del lenguaje; mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que la palabra se encuentra dentro del nivel culto.

En consecuencia se determina que el vocablo decesado pertenece al nivel culto del lenguaje, pues es utilizado solamente por personas que pertenece a un estatus socio-cultural alto, por lo que se manifiesta que este nivel de lenguaje es “adquirido a través de la educación recibida en el hogar, la escuela, universidad, etc.” (Cáceres, 2012).

3.15.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

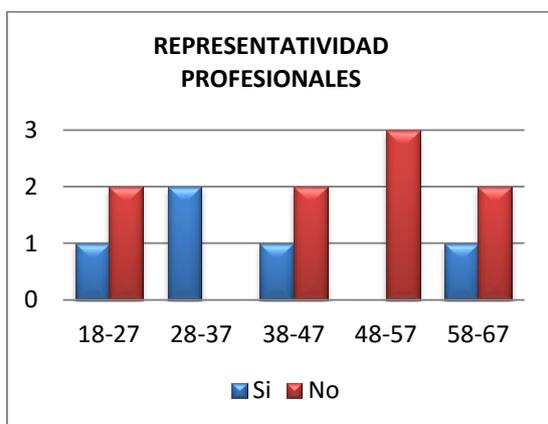
Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra decesado dentro de los profesionales y no profesionales encuestados del rango de los 18 a 27 y 38 a 47 años todos manifiestan que la palabra se ubica en todo el país.

En el rango de 28 a 37 años de edad, tanto profesionales como no profesionales la mayoría manifiesta que la palabra es usada en todo el país.

En el rango de edad de 48 a 57 y 58 a 67 años todos los profesionales manifiesta que el uso de la palabra se ubica en todo el país; criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que la palabra decesado es conocido en todo el país, sin distinción de la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos, sin embargo es importante recalcar que aunque las personas no lo utilizan con frecuencia, este término es identificado por todos los ecuatorianos.

3.15.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo decesado, en el rango de los 18 a 27 años la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales manifiestan que el término no posee representatividad lingüística

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 38 a 47 años del grupo de los profesionales, la mayoría expresa que el vocablo no posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador; mientras que la mayoría de los no profesionales indica que si posee representatividad.

En el rango de edad de 48- 57 años, el total de los profesionales encuestados expresan que el vocablo decesado no posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que una minoría de los no profesionales manifiestan que si posee representatividad en contraste con otra minoría que establece que el término no posee representatividad.

En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales expresan que el vocablo decesado no posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que una minoría de los no profesionales manifiestan que si posee representatividad en contraste con otra minoría que establece que el término no posee representatividad.

En consecuencia se determina que la palabra decesado no es representativa en el país, puesto que solo se lo utiliza para situaciones formales como es en los medios de comunicación, razón por la cual aunque el término sea conocido por la mayoría de las

personas no forma parte de la identidad cultural y social del país, teniendo en cuenta que al hacer uso de una lengua específica, permite que un individuo se identifique con una comunidad, grupo o sector, pues al emplear el mismo sistema lingüístico facilitan las relaciones con quienes lo rodean.

3.16. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: desobligar

3.16.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 19: Vocablo: desobligar. Significados

Vocablo: desobligar		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Perder el interés a algo	Quitar responsabilidad a alguien
Significado 2	No dar importancia al hecho	Sentirse decepcionado por alguien
Significado 3	Dejar sin efecto algún mandato	Sentirse con desánimo

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

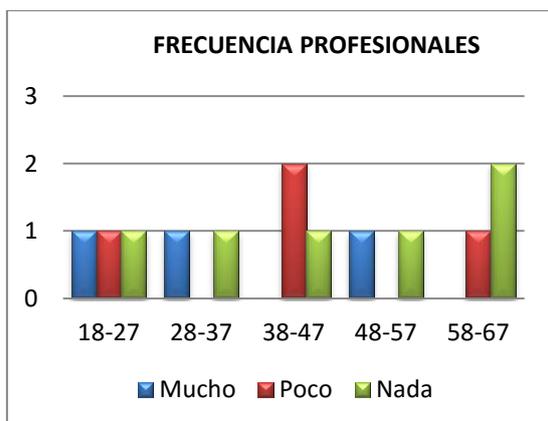
Según el Diccionario de la lengua española (2014), “desobligado” 1. tr. desus. Sacar de la obligación a alguien, libertarlo de ella. Era u. t. c. prnl.

De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Perder el interés a algo. 2. Quitar responsabilidad a alguien. 3. Dejar sin efecto algún mandato.

De acuerdo a lo investigado en el Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995, p.410) se define a la palabra como: prnl. Desengañarse, decepcionarse de una persona a la que se le guardaba afecto y voluntad. //2. int. Acabar el aprecio por una cosa: “estoy desobligado del radioreceptor nuevo”

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra desobligado se refiere a perder el interés a realizar alguna actividad. Este término es utilizado por la mayoría de las personas del país.

3.16.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo desobligar, en el rango de los 18 a de los profesionales existen criterios opuesto donde unos indican que es muy frecuente, otros manifiestan que es poco y otros nada frecuente; mientras que la minoría indica que el vocablo es muy frecuente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, en el nivel profesional existen criterios opuestos donde unos indican que es muy frecuente, y otros señalan que es nada frecuente; mientras que en el grupo de los no profesionales la minoría opina que la palabra es de uso muy frecuente.

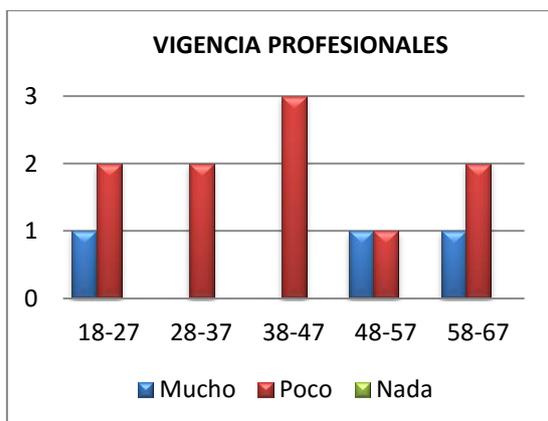
En el rango de edad de 38 a 47 años de los profesionales la mayoría manifiesta que el término desobligar es muy frecuente dentro de la comunicación; mientras que los encuestados no profesionales una minoría expresan que el vocablo es poco frecuente y otra minoría indica que es muy frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales una minoría indica que el vocablo desobligar es usado con mucha frecuencia y otra minoría indica que es nada frecuente; mientras que dentro de los encuestados no profesionales la mayoría expresa que el vocablo es de uso nada frecuente.

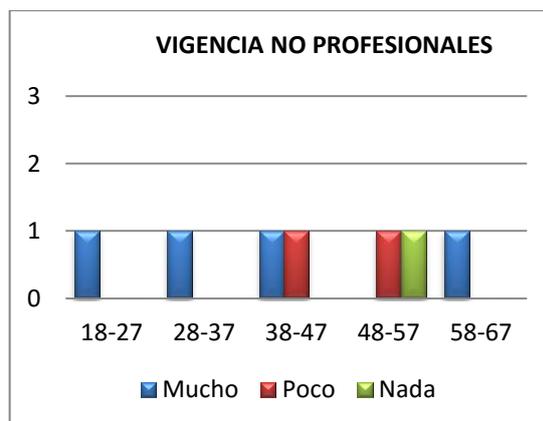
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales la mayoría indica que el vocablo desobligar es de uso nada frecuente; mientras que dentro de los encuestados no profesionales la minoría expresa que el vocablo es de uso muy frecuente.

Con ello se determina que el vocablo desobligado es de uso nada frecuente dentro del habla ecuatoriana, es decir, no se lo utiliza en situaciones comunes del diario vivir.

3.16.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

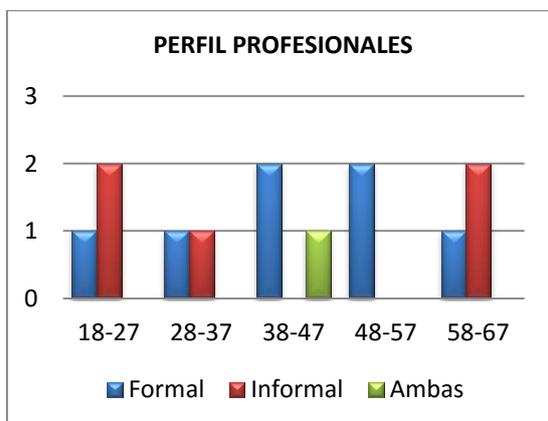
Con respecto a la vigencia del vocablo desobligar, el rango de los 18 a 27, 28 a 37 y 58 a 67 de los profesionales la mayoría manifiesta que el término tiene poca vigencia dentro del habla de los ecuatorianos; mientras que los no profesionales una minoría expresa que posee mucha vigencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años, el total de los profesionales expresa que el término es de poca vigencia en el Ecuador; mientras en los no profesionales una minoría indica que es de mucha vigencia y otra minoría expone que de poca vigencia.

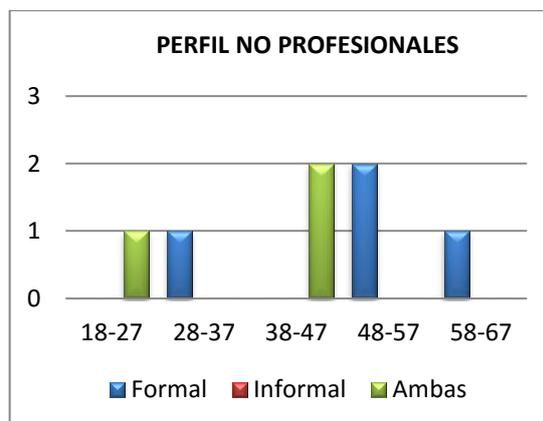
En el rango de edad de 48- 57 años, tanto de los profesionales como el de los no profesionales una minoría indica que la palabra desobligar es un término de mucha vigencia y otra minoría establece que es de poca vigencia en el proceso comunicativo.

Consecuentemente se manifiesta que el vocablo desobligado es de poca vigencia en el Ecuador, es decir no se lo utiliza muy a menudo en la actualidad y posiblemente su uso vaya disminuyendo con el pasar de los años.

3.16.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo desobligar, en el rango de los 18 a 27 años, el grupo de los profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil informal, mientras que los no profesionales la minoría indica que es una palabra de perfil formal e informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, una minoría de los profesionales encuestados señala que el término pertenece al perfil formal y otra minoría expresa que es de perfil informal, mientras que en los no profesionales una minoría establece que la palabra posee perfil formal.

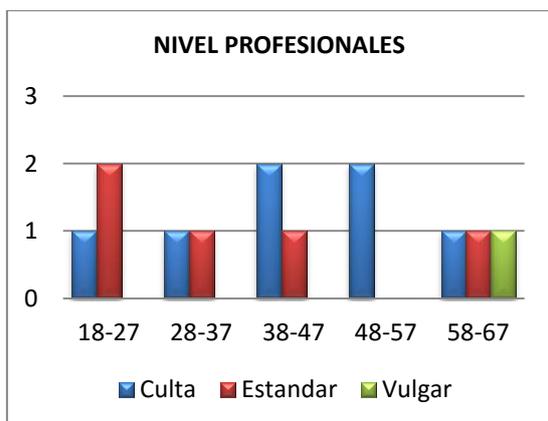
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales la mayoría expresa que la palabra desobligar es de perfil formal; mientras que en los no profesionales la mayoría indica que posee ambos niveles.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría del grupo de los profesionales al igual que de los no profesionales indican que la palabra posee perfil formal.

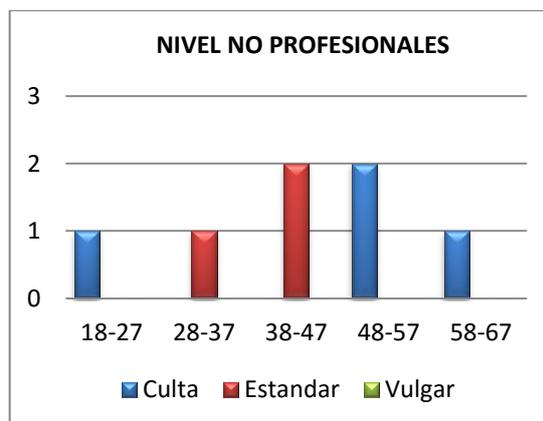
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo desobligar es de perfil informal; mientras una minoría de los no profesionales expresa que pertenece al perfil formal.

Con ello se determina que la palabra desobligado es de perfil formal, es decir, solo lo utilizan personas con un nivel de educación alto, pues a pesar de que las personas identifiquen su concepto no es utilizado en situaciones cotidianas.

3.16.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo desobligar, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que los no profesionales la minoría manifiesta que es un término de nivel culto.

En el rango de 28 a 37 años de edad una minoría de los encuestados profesionales indica que el término pertenece al nivel culto del lenguaje y otra minoría manifiesta que es de nivel estándar; mientras la minoría de los no profesionales expresan que es de nivel estándar.

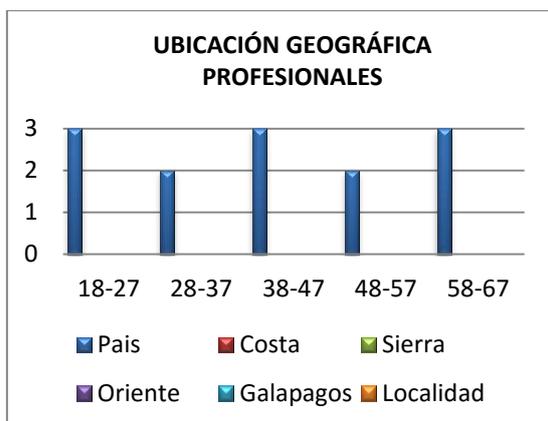
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales la mayoría indica que este término es de nivel culto; mientras que los no profesionales la mayoría indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales y los no profesionales indican que el término desobligar pertenece al nivel culto del lenguaje.

En el rango de edad de 58- 67 años, de los profesionales existen criterios divididos entre el nivel culto, estándar y vulgar; mientras que en los no profesionales la minoría expresa que es de nivel culto.

Con ello se determina que la palabra pertenece al nivel culto del lenguaje, pues, es un término usado por personas instruidas y a pesar de que el significado es entendido por todos solamente se lo utiliza en situaciones formales de comunicación.

3.16.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

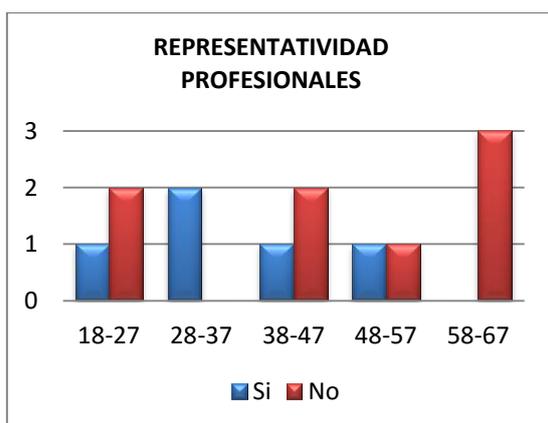


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo desobligar, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los distintos rangos de edad manifiestan que se lo utiliza en todo el país.

Con ello se determina que la palabra desobligado es usada en todo el país y no es exclusivo de una determinada región.

3.16.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo desobligar, en el rango de los 18 a 27 años, la mayoría de los profesionales manifiestan que el término no tienen representatividad como

habla de los ecuatorianos; mientras que la minoría de los no profesionales indica que si posee representatividad.

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales indican que el término si posee representatividad dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; criterio aseverado por la minoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales la mayoría expresa que el vocablo no posee representatividad dentro del habla del Ecuador, mientras que la mayoría de los no profesionales indica que si posee representatividad.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales, una minoría indica que la palabra si no pese y otra minoría establecen que no posee representatividad; mientras en los no profesionales la mayoría manifiesta que no posee representatividad.

En el rango de edad de 58- 67 años, el total de los profesionales encuestados expresan que el vocablo desobligar no posee representatividad en el habla del Ecuador; mientras que la minoría de los no profesionales indica que si posee representatividad.

En consecuencia se determina que el vocablo desobligado no es representativo en el habla de los ecuatorianos, pues a pesar de que su significado es entendido por la mayoría de personas, solo se lo utiliza en situaciones específicas, para hacer referencia a una persona que se despreocupa de las cosas que tienen que realizar, razón por la cual no puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del país.

3.17. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: efecto bumerán

3.17.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 20: Vocablo: efecto bumerán. Significados

Vocablo: efecto bumerán		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Toda acción tienen una reacción	Todo lo que hacemos regresa
Significado 2	Que algo regresa a uno	Toda causa tiene su efecto

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

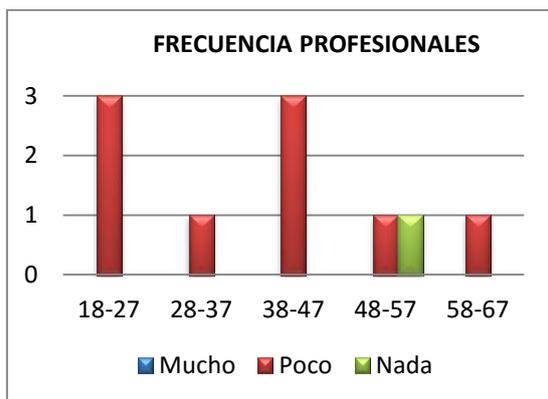
De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “efecto bumerán” Resultado de una acción que se vuelve contra su autor.

Para los investigados tanto profesionales como no profesionales definen al término como: 1. Toda acción tienen una reacción. 2. Todo lo que hacemos regresa. 3. Toda causa tiene su efecto.

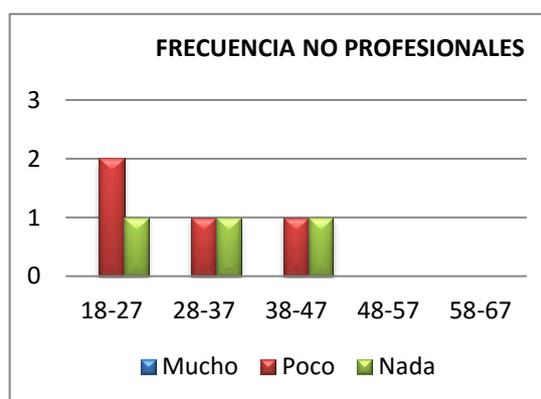
Según lo investigado no se ha encontrado una definición en el Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995) y tampoco en el Diccionario de Ecuatorianismos de Miño (1987)

Como aporte a la investigación se puede acotar que la palabra efecto bumerán es utilizado en el país para hacer referencia al efecto que tiene una acción. Este término no es de uso frecuente, razón por la cual no forma parte de la identidad cultural o social del Ecuador aunque la mayoría entienda su significado.

3.17.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo efecto bumerán, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales todos consideran que el término es de uso poco frecuente, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad la minoría de los profesionales manifiestan que este vocablo es poco frecuente; sin embargo en los encuestados no profesionales existen criterios divididos, en los cuales una minoría manifiesta que posee poca frecuencia y otra minoría expresa que es nada frecuente.

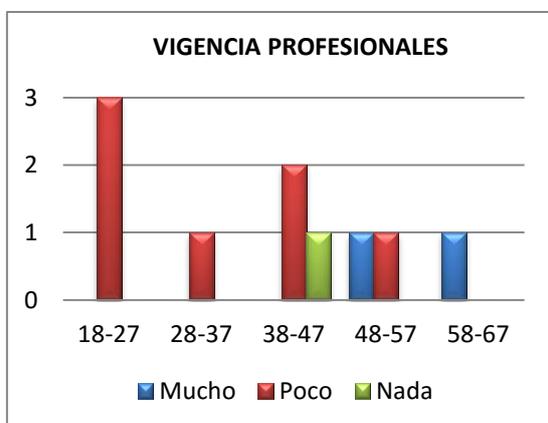
En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional todos manifiestan que el vocablo es de uso poco frecuente; mientras en el grupo de los no profesionales una minoría considera que el vocablo es de uso poco frecuente y otra minoría indica que es de uso nada frecuente dentro del proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional una minoría manifiesta que el vocablo es nada frecuente y otra minoría expresa que es poco frecuente; mientras los no profesionales no conocen acerca de esta palabra.

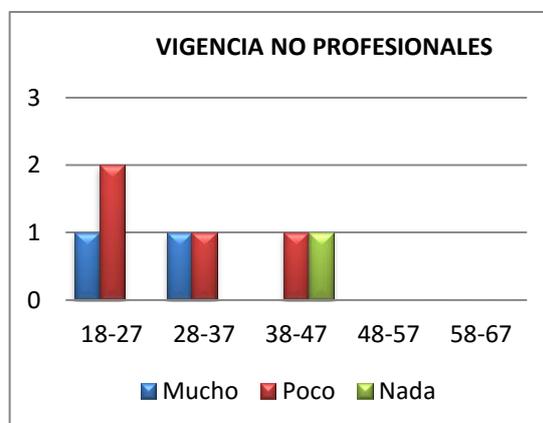
En el rango de edad de 58 a 67 años dentro de los profesionales la minoría manifiesta que este término es de uso poco frecuente en el proceso de comunicación; mientras que los no profesionales no conocen acerca de este término.

Con ello se determina que el vocablo efecto bumerán es de uso poco frecuente en el país, pues, a pesar de que su significado está asociado a la reacción que se obtienen después de alguna acción, no todos los ecuatorianos se familiarizan con este término.

3.17.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo efecto bumerán, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales todos consideran que el término es poco vigente, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad la minoría de los profesionales manifiestan que este vocablo es poco vigente; sin embargo en los encuestados no profesionales existen criterios

divididos, en los cuales una minoría manifiesta que posee mucha vigencia y otra minoría expresa que es poco vigente.

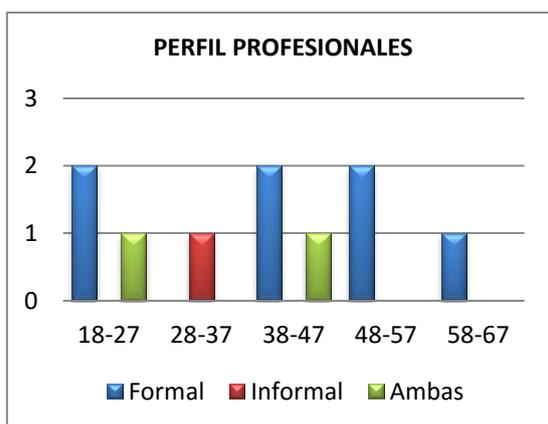
En el rango de 38 a 47 años de edad de los profesionales la mayoría manifiesta que el vocablo es de uso poco vigente; mientras en el grupo de los no profesionales una minoría considera que el vocablo es de uso poco vigente y otra minoría indica que es de uso nada vigente dentro del proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional una minoría manifiesta que el vocablo es muy vigente y otra minoría expresa que es poco vigente; mientras los no profesionales no conocen acerca de este ítem.

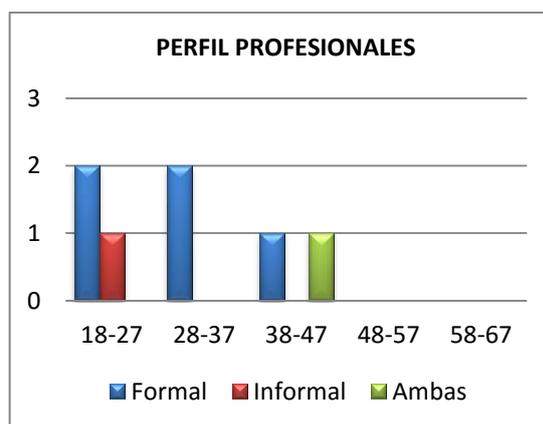
En el rango de edad de 58 a 67 años dentro de los profesionales la minoría manifiesta que este término posee mucha vigencia en el proceso de comunicación; mientras que los no profesionales no conocen acerca de este ítem.

Con ello se determina que el vocablo efecto bumerán es de poca vigencia en el país, puesto que su uso no se ha exteriorizado con el pasar de los años, pues ha permanecido al margen del vocabulario de los ecuatorianos.

3.17.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo efecto bumerán en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales y no profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil formal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la minoría de los profesionales señala que el término pertenece al perfil informal, mientras la mayoría de los no profesionales manifiestan que la palabra posee perfil formal.

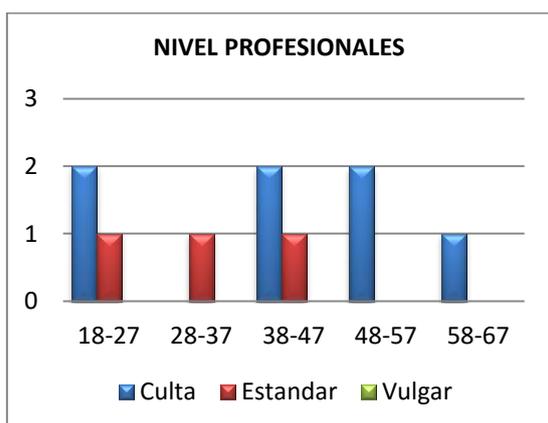
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales la mayoría expresa que la palabra efecto bumerán es de perfil formal, a diferencia de los no profesionales encuestados en donde una minoría manifiesta que la palabra es de perfil formal y otra minoría indica que posee los dos perfiles.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales indican que la palabra posee perfil formal; mientras los no profesionales no conocen acerca del perfil de la palabra.

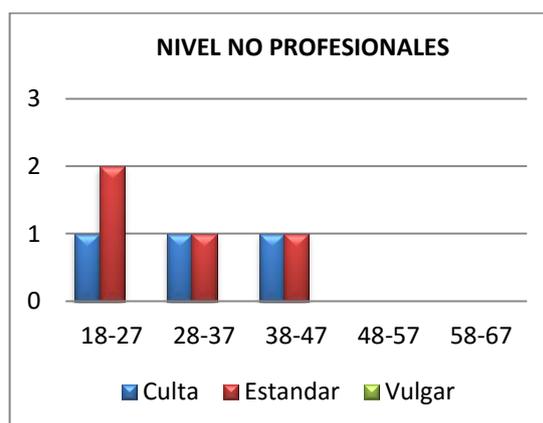
En el rango de edad de 58- 67 años, la minoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo efecto bumerán es de perfil formal dentro del habla ecuatoriana; mientras los no profesionales no conocen acerca de este término.

Con ello se determina que el vocablo es de perfil formal, pues es utilizada solo por personas con un nivel de educación avanzado, considerando que este nivel pertenece a una “modalidad lingüística que utiliza de manera perfecta la morfosintaxis y el léxico de una lengua” (Lopez, 2016, párr. 7).

3.17.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo efecto bumerán, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel culto

del lenguaje; mientras que los no profesionales la mayoría manifiestan que es un término de nivel estándar.

En el rango de 28 a 37 años de edad la minoría de los profesionales indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje; mientras que en el grupo de los no profesionales la minoría indica que el vocablo pertenece al nivel culto, y otra minoría indica que pertenece al nivel estándar del lenguaje.

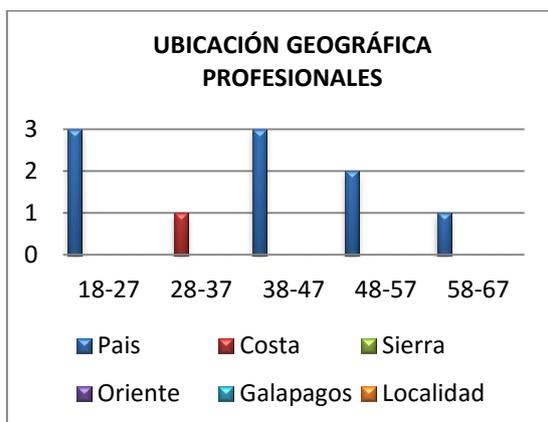
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales la mayoría indica que este término es de nivel culto, mientras que los no profesionales la minoría indica que el término pertenece al nivel culto y otra minoría manifiesta que pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales indica que el término pertenece al nivel culto del lenguaje, mientras que los no profesionales no conocen acerca del nivel de la palabra.

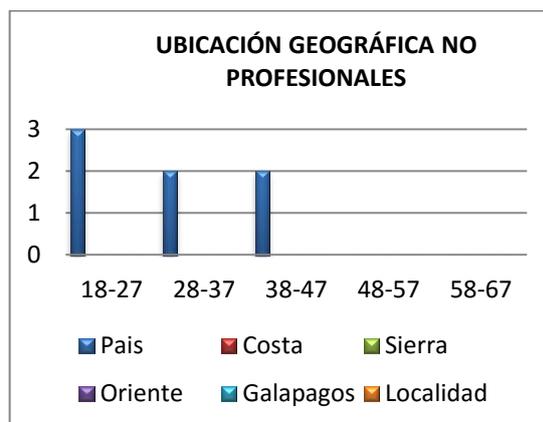
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales la minoría indica que el vocablo es de nivel culto, mientras los no profesionales desconocen sobre este tema.

Con ello se determina que el vocablo pertenece al nivel estándar del lenguaje, considerando que en este nivel “no se ciñe exactamente a las normas gramaticales básicas.” Cáceres (2012), razón por la cual es usado por personas de cualquier nivel socio-cultural.

3.17.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra efecto bumerán dentro de los profesionales y no profesionales encuestados del rango de los 18 a 27 años todos manifiestan que la palabra se ubica en todo el país.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la minoría manifiesta que la palabra es usada exclusivamente en la Costa, mientras que en los no profesionales la mayoría expresan que el vocablo es usado a nivel de todo el país.

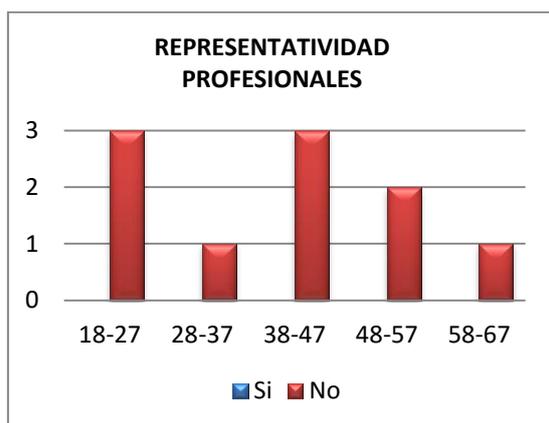
En el rango de edad de 38 a 47 años todos los profesionales manifiesta que el uso de la palabra se ubica en todo el país; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría indica que la palabra es usada en todo el país; mientras los no profesionales desconocen acerca de este término.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales la minoría indica que la palabra es usada en todo el país; mientras los no profesionales desconocen acerca de este término.

Con ello se establece que el vocablo efecto bumerán es usado en todo el país, pues a pesar de que no es utilizado frecuentemente en el habla de los ecuatorianos, este término es conocido por la mayoría de la población del Ecuador.

3.17.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo efecto bumerán, en el rango de los 18 a 27 años todos los encuestados profesionales manifiestan que el término no posee representatividad lingüística; mientras los no profesionales afirman este criterio.

En el rango de edad de 28 a 37 la minoría de los encuestados profesionales indica que el término no posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que si posee representatividad y otra minoría expone que no la posee.

En el rango de edad de 38 a 47 años del grupo de los profesionales todos expresan que el vocablo no posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador; criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48- 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados expresan que el vocablo efecto bumerán no posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que los no profesionales desconocen acerca de este tema.

En el rango de edad de 58- 67 años, la minoría de los profesionales encuestados expresan que el vocablo efecto bumerán no posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que los no profesionales desconocen acerca de este término.

Con ello se determina que la palabra efecto bumerán no es representativo en el habla de los ecuatorianos, pues aunque el significado del término sea reconocido por la mayoría de la población no es utilizado con frecuencia, razón por la cual no forma parte de la identidad cultural social del país. Para ello se toma en cuenta el criterio de (Zambrano, 2006, p.64) "El hablar de identidad y su relación con la lengua implica el manejo adecuado de otros conceptos no menos importantes; el de dialecto principalmente, porque éste juega el rol de elemento constitutivo de la identidad tanto individual como colectiva"

3.18. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: emponcharse

3.18.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 21: Vocablo: emponcharse. Significados

Vocablo: emponcharse		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Ponerse el poncho	Cubrirse
Significado 2	Cubrirse de la lluvia	Que se pone poncho

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

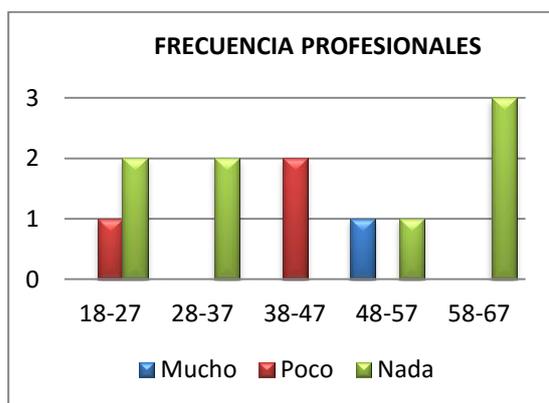
De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “emponcharse” Cubrirse con el poncho.

Para los investigadores tanto profesionales como no profesionales el término posee los siguientes significados: 1. Ponerse el poncho. 2. Cubrirse de la lluvia. 3. Que se pone el poncho.

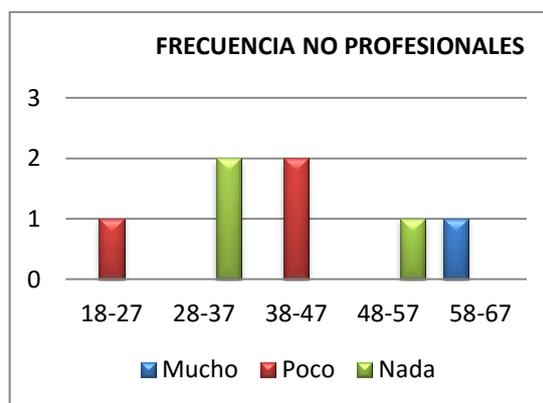
Según lo investigado en el diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995) no se ha encontrado una definición para este vocablo, y de igual manera en el Diccionario de ecuatorianismos de Miño (1987).

Como aporte a la investigación se indica que la palabra es usada en todo el país, pero principalmente en la sierra ecuatoriana, este término hace referencia a abrigarse o cubrirse con el poncho.

3.18.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo emponcharse, la mayoría de los encuestados que se encuentran en el rango de los 18 a 27 años de edad indican que este término es de uso nada frecuente en el país; mientras que en los no profesionales la minoría indica que es de uso poco frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad, dentro del grupo de los profesionales y no profesionales la mayoría indica que este término es de uso nada frecuente dentro del habla de Ecuador.

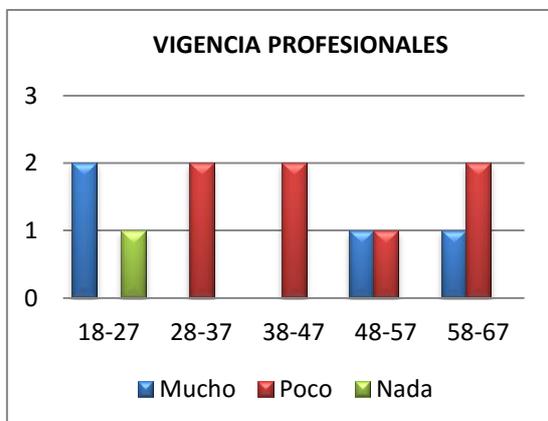
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el nivel profesional como no profesional, la mayoría indica que el término efecto bumerán es usado con poca frecuencia en el proceso de comunicación.

En el rango de edad de 48 a 57 años, de los profesionales una minoría manifiesta que la palabra es de uso muy frecuente y otra minoría expresa que es de uso nada frecuente; mientras los no profesionales la minoría manifiesta que es nada frecuente.

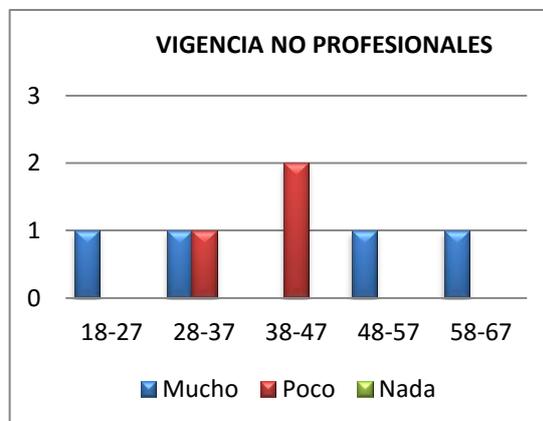
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales todos manifiestan que la palabra es de uso nada frecuente; mientras que los no profesionales indican que es de uso muy frecuente.

Con esto se determina que la palabra emponcharse es de uso nada frecuente dentro del proceso comunicativo de los encuestados, pues la presente investigación se la realizó en el cantón Piñas, perteneciente a la región Costa, y a pesar de que se lo asocia con la acción de abrigarse no es utilizado por todos los habitantes del lugar.

3.18.3. Vigencia del vocablo



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo emponcharse, el rango de los 18 a 27 años de los profesionales la mayoría manifiesta que el término tiene mucha vigencia dentro del habla de los ecuatorianos; criterio aseverado por la minoría de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad, dentro del grupo de los profesionales la mayoría indica que el vocablo posee poca vigencia dentro del proceso comunicativo; mientras en los no profesionales existen criterios divididos entre mucha y poca frecuencia de uso.

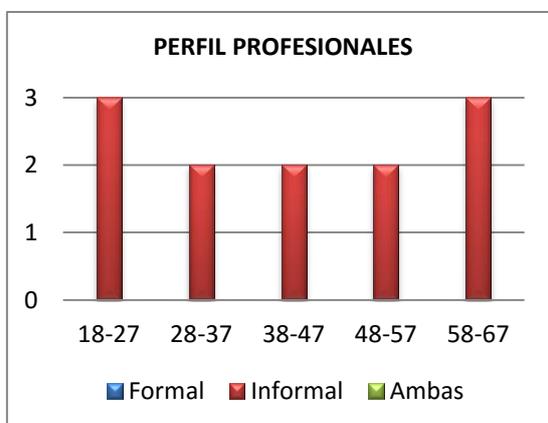
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el nivel profesional y no profesional, la mayoría de los encuestados expresan que el término posee poca vigencia en el Ecuador.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales una minoría manifiesta que el término posee mucha vigencia, y otra minoría expresa que tiene poca vigencia, mientras que en el grupo de los no profesionales la minoría expone que es un término de mucha vigencia en el país.

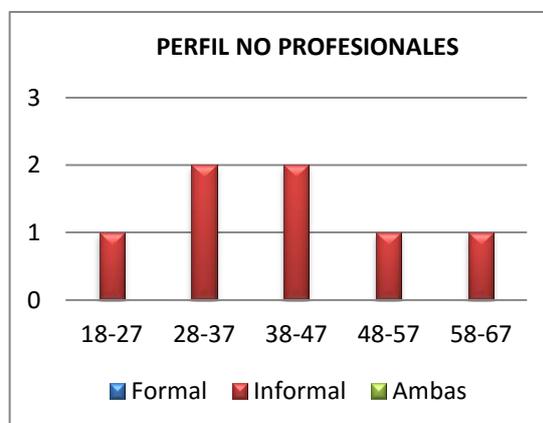
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales la mayoría indica que el término es poco frecuente; mientras que la minoría de los no profesionales establece que es muy frecuente en el Ecuador.

Con ello se determina que el vocablo emponcharse posee poca vigencia en la región Costa que es el lugar donde se realizó la recolección de la información, pues a pesar de relacionarlo con la palabra abrigarse, este término es usado mayoritariamente en la región Sierra.

3.18.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

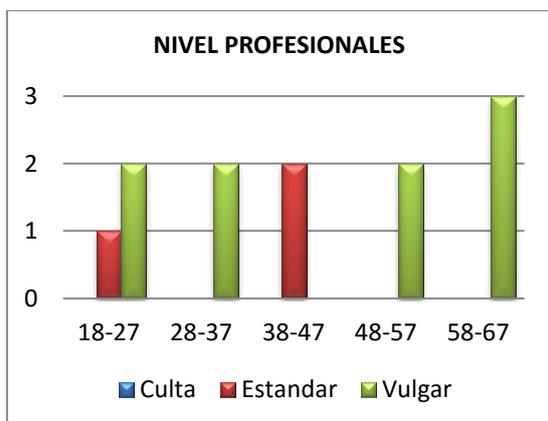


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

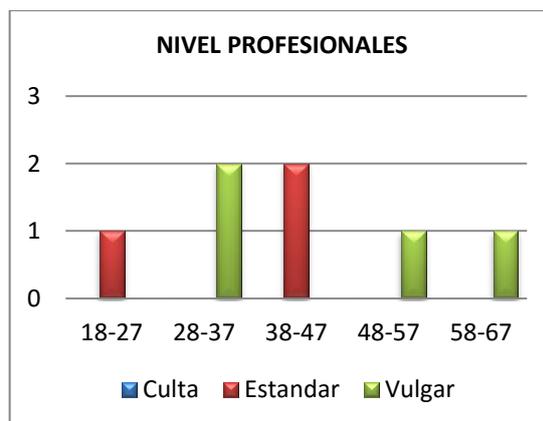
Con respecto al perfil del vocablo emponcharse la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad, determinan que pertenece al informal.

Con ello se manifiesta que emponcharse es de perfil informal, pues es utilizado por personas especialmente del campo, por lo que se indica que en este tipo de perfil es propio de personas de un nivel socio-cultural bajo.

3.18.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo emponcharse, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje, mientras que la minoría de los no profesionales manifiesta que es un término de nivel estándar

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales indica que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

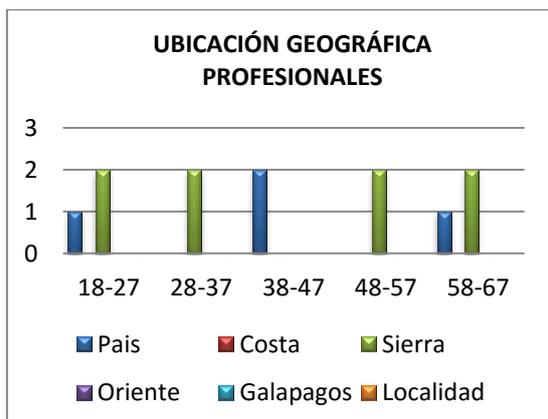
En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados indican que el término emponchado pertenece al nivel vulgar del lenguaje, mientras que la minoría de los no profesionales sostiene este criterio.

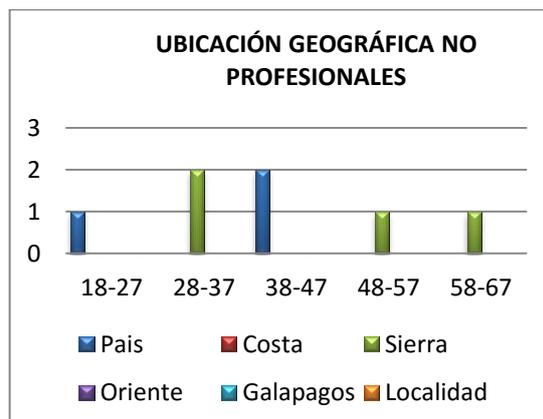
En el rango de edad de 58- 67 años, todos los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel vulgar del lenguaje; criterio sostenido por la minoría de no profesionales.

Con ello se determina que el término emponcharse es de nivel vulgar, pues se lo utiliza para expresar la acción de cobijarse o abrigarse con el poncho; tomando en cuenta que según lo manifiesta Oliver (2011) el nivel vulgar es usado por personas de escaso nivel de instrucción por lo que existen transgresiones de las normas gramaticales.

3.18.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo aguado, en el rango de los 18 a 27 años, la mayoría de los encuestados profesionales manifiestan que se usa mayoritariamente en la Sierra ecuatoriana; mientras una minoría de los no profesionales indica que es usado en el país.

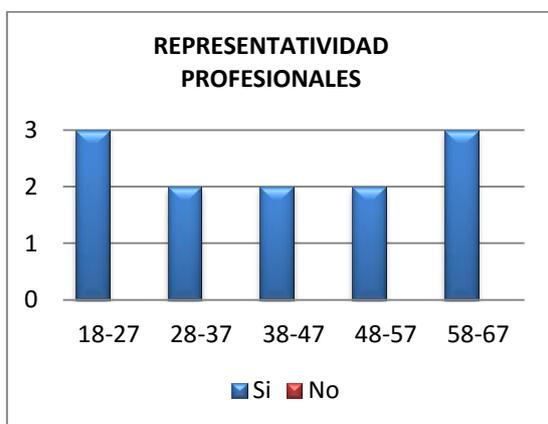
En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales y no profesionales, la mayoría indica que este término es usado generalmente en la Sierra.

En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto los profesionales como no profesionales, la mayoría indica que este término es usado en todo el país.

En el rango de edad de 48 a 57 y 58 a 67 años dentro del grupo de los profesionales, la mayoría manifiesta que el uso del término es en todo el país; criterio sostenido por la minoría de los no profesionales.

En consecuencia se determina que el término emponcharse es de uso mayoritario en la región Interandina o Sierra, considerando que esta región posee un clima frío y, en consecuencia, sus habitantes emplean el término para denominar la acción de cubrirse o abrigarse.

3.18.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo emponcharse, en el rango de los 18 a 27 y 58 a 67 el total de los encuestados profesionales manifiestan que el término si tienen representatividad como habla de los ecuatorianos; criterio afirmado por la minoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 28 a 37 y 48 a 57 años la mayoría de los encuestados profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; mientras que los no profesionales discrepan entre criterios que si tienen y no tiene representatividad.

En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría de los profesionales y no profesionales encuestados expresan que el vocablo emponcharse si posee representatividad en el habla del Ecuador.

Con ello se determina que el vocablo emponcharse si es representativo en el habla de los ecuatorianos, pues es conocido por la mayoría de los habitantes del país, por lo que el término puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del Ecuador, entendiendo que la "identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos de cultura, costumbres, valores, creencia, etc." (Molano, 2006, p. 6), por lo cual se puede considerar que este término forma parte de la cultura serrana, pues identifica a las personas de ese territorio.

3.19. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: estratósfera

3.19.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 22: Vocablo: estratósfera. Significados

Vocablo: estratósfera		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Parte de la capa de ozono	Capa del globo terráqueo
Significado 2	Capa de la corteza terrestre	Capa de la atmosfera

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

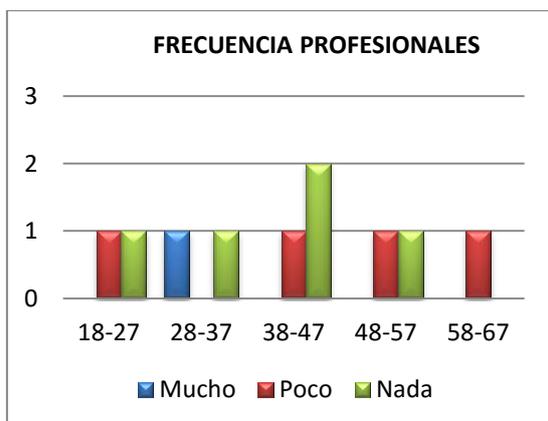
Según la Real Academia Española (2014) “estratósfera” (Tb. estratósfera, Am. Del lat. stratus ‘extendido’ y sphaera ‘esfera’), f. Meteor. Capa intermedia de la homosfera, desde los 12 a los 50 km de altura.

Para los investigadores tanto profesionales como no profesionales el término posee los siguientes significados: 1. Parte de la capa de ozono. 2. Capa del globo terráqueo. 3. Capa de la atmósfera.

Según lo investigado no se ha encontrado un significado en el Diccionario de Ecuatorianismos de Miño (1987), tampoco en el Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995).

Como investigador ecuatoriano se determina que la palabra estratósfera se refiere a una capa de la tierra, este término es usado por las personas en el ámbito científico y educativo, razón por la cual no puede ser considerado como parte de la identidad cultural del país.

3.19.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo *estratósfera*, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales una minoría considera que el término es de uso poco frecuente y otra minoría establece que es nada frecuente; mientras que en los no profesionales todos afirman que el vocablo es de uso poco frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad una minoría de los profesionales y no profesionales manifiesta que este vocablo es muy utilizado a nivel nacional y otra minoría expresa que es nada frecuente.

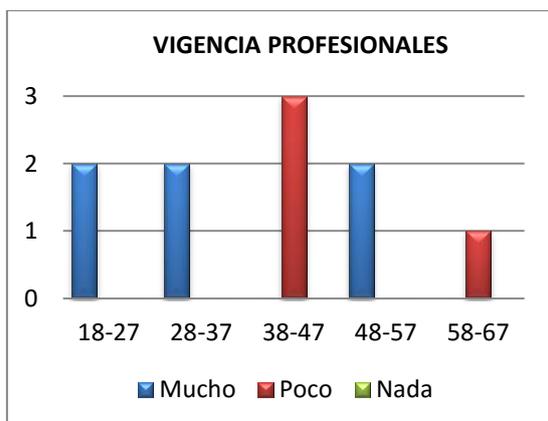
En el rango de 38 a 47 años de edad de los profesionales, la mayoría manifiestan que el término es de uso nada frecuente; mientras que en los no profesionales existen discrepancia entre mucho, poco y nada frecuente el uso.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional una minoría indica que es de uso poco frecuente, y otra minoría establece que es de uso nada frecuente; mientras que en los no profesionales la minoría indica que es nada frecuente,

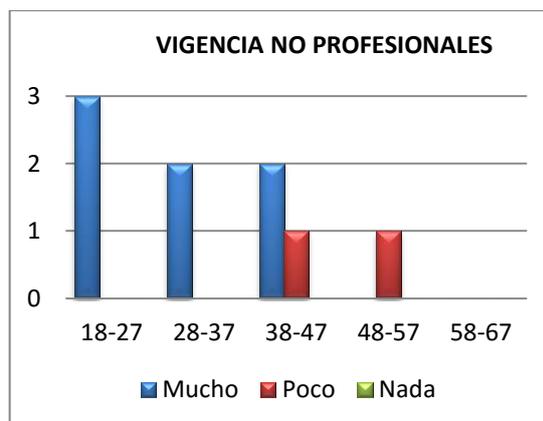
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales solo una minoría indica que es de uso poco frecuente; mientras los no profesionales desconocen acerca de este término.

Con ello se determina que el vocablo *estratósfera* es de uso poco y nada frecuente, puesto que no se lo utiliza en situaciones de la vida diaria, sino únicamente en aspectos de la ciencia y de la educación.

3.19.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término estratósfera tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, criterio afirmado por el total de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales como no profesionales, la mayoría manifiesta que este término tiene mucha vigencia dentro del proceso de comunicación.

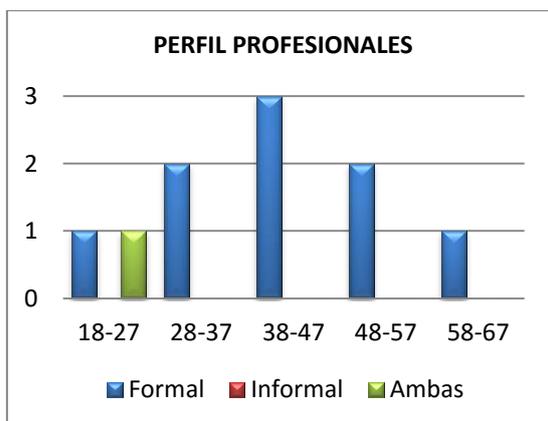
En el rango de 38 a 47 años dentro de los encuestados profesionales todos manifiestan que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que la mayoría de los no profesionales expresa que posee mucha vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los encuestados profesionales la mayoría considera que este vocablo tiene mucha vigencia de uso entre los ecuatorianos; mientras que en los no profesionales una minoría indica que posee poca vigencia.

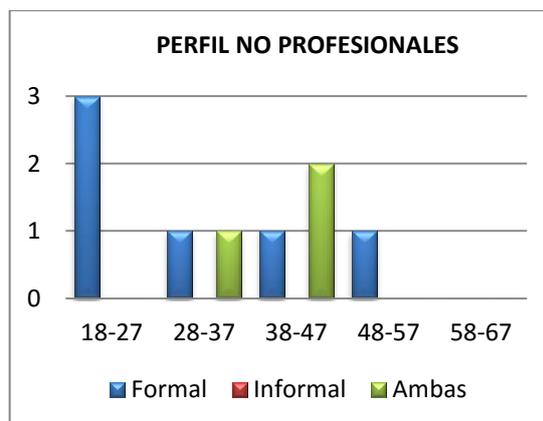
En el rango de edad de 58 a 67 años, dentro de los encuestados profesionales una minoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que los no profesionales desconocen acerca del término.

En consecuencia se determina que el vocablo estratósfera es de mucha vigencia en el Ecuador, pues es el nombre que se le da a una capa de la tierra, razón por la cual se lo ha venido utilizando desde tiempos muy antiguos y se lo seguirá utilizando para ampliar conocimientos científicos y educativos.

3.19.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo estratósfera, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales una minoría manifiesta que el término es de perfil formal y otra minoría estable que es de perfil formal e informal; mientras que el total de los no profesionales afirman que la palabra es de perfil formal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los encuestados profesionales señalan que el término pertenece al perfil formal; mientras que en los no profesionales una minoría indica que es de perfil formal y otra estable que es de perfil formal e informal.

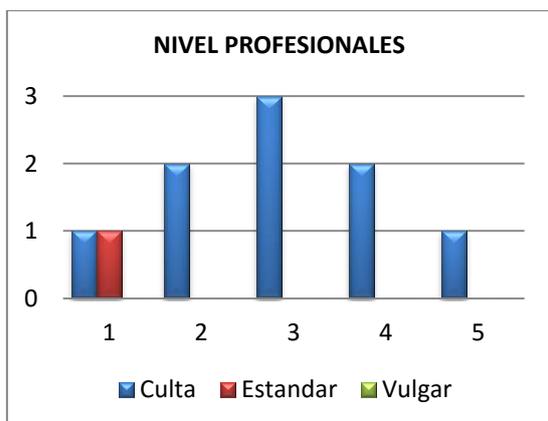
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales todos expresan que la palabra estratósfera es de perfil formal, a diferencia de los no profesionales encuestados en donde la mayoría manifiesta que la palabra es de perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría del grupo de los profesionales indican que la palabra posee perfil formal; criterio sostenido por la minoría de los no profesionales.

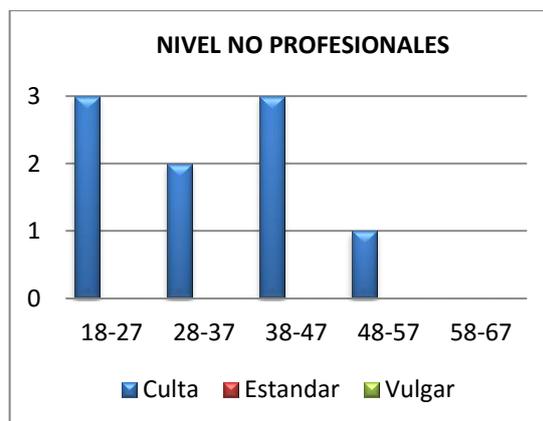
En el rango de edad de 58- 67 años, la minoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo estratósfera es de perfil formal dentro del habla ecuatoriana; mientras los no profesionales no conocen acerca de este tema.

Por tal motivo se determina que el vocablo estratósfera es de perfil formal, pues es utilizado por personas instruidas y como lo determina Vidal (2016, p. 188) este nivel “es el mejor para expresar pensamientos complejos y transmitir conocimientos. Funciona como modelo de corrección para los demás niveles y garantiza la unidad del idioma.”, por esta razón se la utiliza generalmente en textos científicos y educativos.

3.19.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo estratósfera en el rango de los 18 a 27 años de edad, la minoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel culto del lenguaje y otra minoría manifiesta que el vocablo se encuentra dentro del nivel estándar; mientras que el total de los no profesionales manifiestan que es un término de culto vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales indican que el término pertenece al nivel culto del lenguaje.

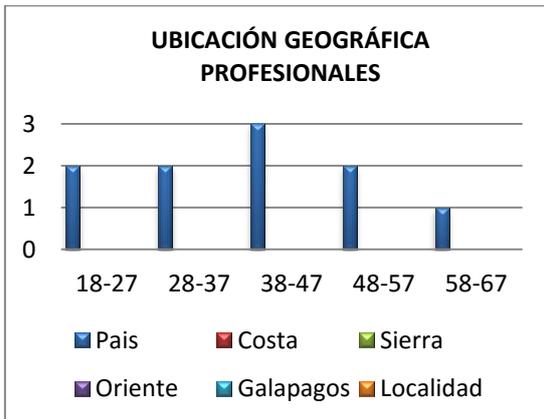
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales y no profesionales todos indican que este término es de nivel culto.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los encuestados indican que el término pertenece al nivel culto del lenguaje, mientras que una minoría de los no profesionales confirma este criterio.

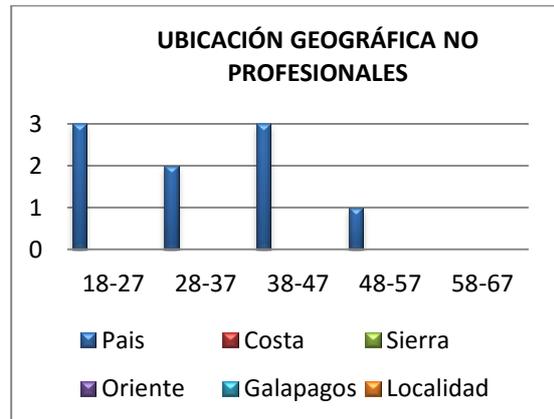
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales una minoría manifiesta que el vocablo es de nivel culto; mientras que los no profesionales no conocen acerca del nivel de la palabra.

Con ello se determina que el vocablo estratosfera pertenece al nivel culto, pues es utilizado por personas perteneciente al ámbito científico considerando que este nivel posee “riqueza léxica para emplear el término preciso en cada situación comunicativa” Vidal (2016, p. 187).

3.19.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

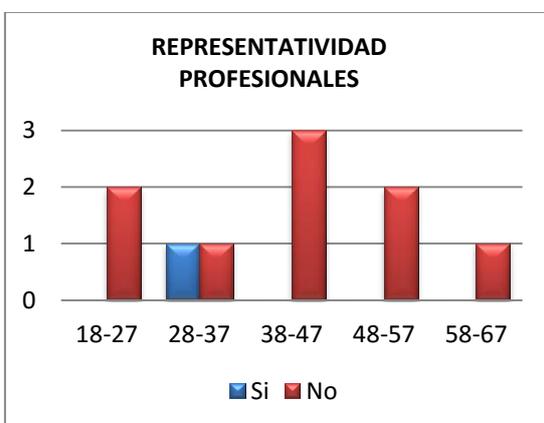


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra estratósfera, la mayoría de los profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que es usado en todo el país.

Con ello se determina que el término es conocido en todo el país, independientemente si es Costa, Sierra, Oriente o Galápagos, sin embargo a pesar de que la mayoría de las personas han escuchado el significado de este término, no es utilizado en conversaciones de la vida diaria.

3.19.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo estratósfera, en el rango de los 18 a 27 años la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales manifiestan que el término no posee representatividad lingüística.

En el rango de edad de 28 a 37 años de los encuestados profesionales y no profesionales una minoría indica que el término si posee representatividad lingüística mientras otra minoría establece que no la posee.

En el rango de edad de 38 a 47 años del grupo de los profesionales todos expresa que el vocablo no posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador; mientras la mayoría de los no profesionales indican que si posee representatividad.

En el rango de edad de 48- 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados expresan que el vocablo estratósfera no posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que la minoría de los no profesionales manifiestan que si posee representatividad.

En consecuencia se determina que el término no es representativo de los ecuatorianos pues a pesar de que es conocido por una gran parte de la población, no es de uso común en la conversaciones del diario vivir, por tal motivo no puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del Ecuador.

3.20. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: filtro

3.20.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 23: Vocablo: filtro. Significados

Vocablo: filtro		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Elementos para separar mezclas	Instrumento para filtrar
Significado 2	tamiz	Algo que sirve para purificar

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

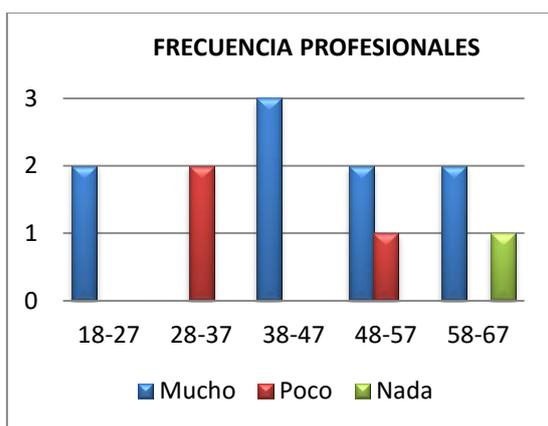
De acuerdo a la definición de la Real Academia Española (2014) “filtro” Ec. material elaborado con tela para filtrar café.

De acuerdo al criterio de los encuestados se define como: 1. Elementos para separar mezclas. 2. Instrumento para filtrar. 3. Algo que sirve para purificar.

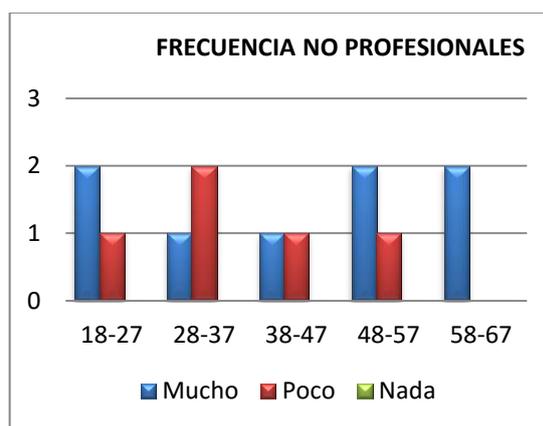
De acuerdo a lo investigado, en el Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995) no se ha encontrado una definición para este término, al igual que en el Diccionario de Ecuatorianismos de Miño (1987).

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra filtro es conocido en todo el país como un elemento poroso para limpiar impurezas, independientemente del nivel o grupo social, sin embargo su uso en el habla cotidiana no es muy común, razón por la cual no podría ser considerado como un ecuatorianismo.

3.20.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

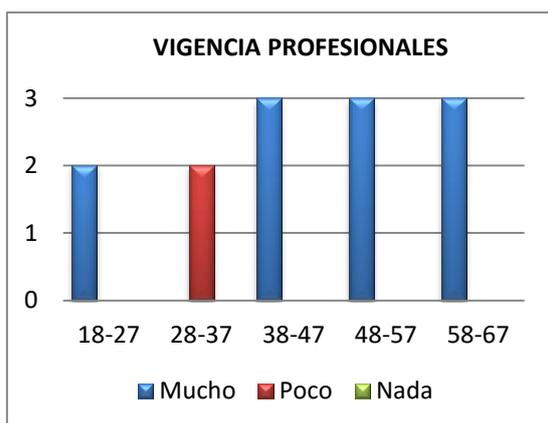
Con respecto a la frecuencia del vocablo filtro, en el rango de los 18 a 27, 48 a 57 y 58 a 67 años de los profesionales y no profesionales la mayoría considera que el término es de uso muy frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los profesionales y no profesionales manifiestan que este vocablo es poco utilizado a nivel nacional.

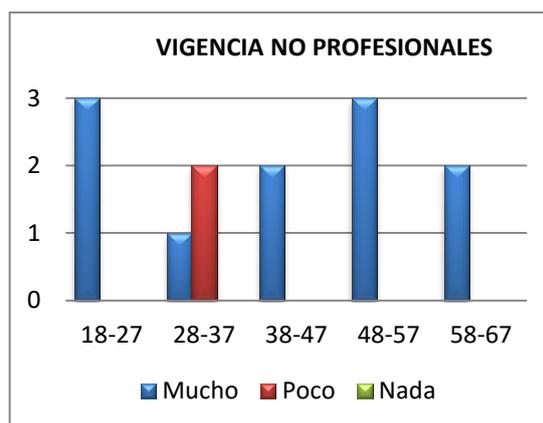
En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional, todos manifiestan que el término es de uso muy frecuente; mientras en los no profesionales una minoría considera que el vocablo es de uso muy frecuente y otra minoría indica que es de uso poco frecuente dentro del proceso de comunicación.

Con ello se determina que el vocablo filtro es de mucha frecuencia en el habla ecuatoriana, pues es un término muy conocido en el diario vivir de la población para referirse a una herramienta porosa que sirve para colar las impurezas de algún elemento.

3.20.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término filtro tienen mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, criterio sostenido por todos los no profesionales.

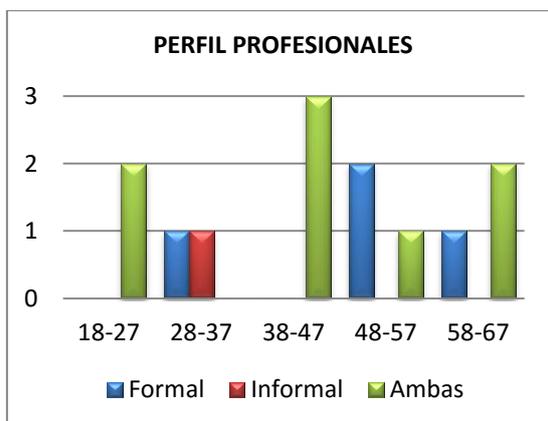
En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales y no profesionales la mayoría manifiesta que este término tiene poca vigencia dentro del proceso de comunicación.

En el rango de 38 a 47 y 58 a 67 años dentro de los encuestados profesionales todos manifiestan que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador, criterio aseverado por la mayoría de los no profesionales.

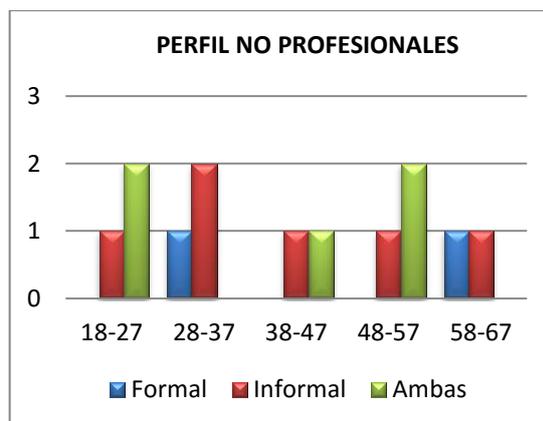
En el rango de edad de 48 a 57 años, todos los profesionales y no profesionales consideran que este vocablo tiene mucha vigencia de uso entre los ecuatorianos.

Con ello se determina que el vocablo filtro es muy vigente en el habla de los ecuatorianos, pues este término se ha utilizado desde durante muchos años y en la actualidad sigue siendo reconocido.

3.20.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo filtro, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales y no profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil formal e informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, una minoría manifiesta que la palabra es de perfil formal y otra minoría indican que es informal; mientras la mayoría de los no profesionales manifiestan que la palabra posee perfil informal.

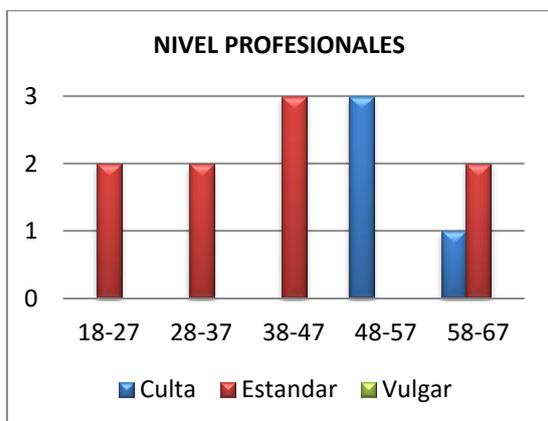
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales todos expresan que la palabra filtro posee ambas perfiles; mientras en los no profesionales una minoría expresa que es de perfil informal y otra minoría manifiesta que posee los dos perfiles.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales indican que la palabra posee perfil formal, mientras que en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que el término es de perfil formal e informal.

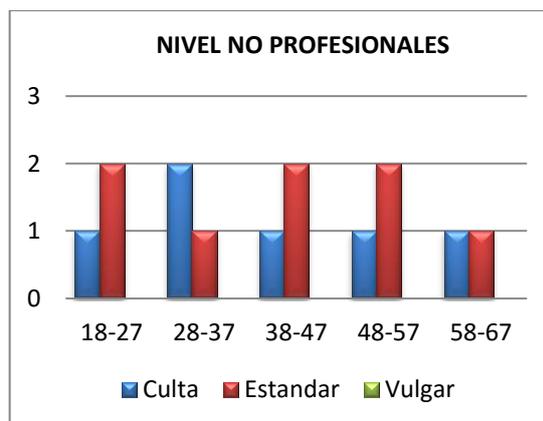
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo filtro es de perfil formal e informal dentro del habla ecuatoriana; mientras que los no profesionales discrepan entre el perfil formal e informal.

Con ello se determina que el vocablo filtro presenta un perfil formal e informal, puesto que es utilizado por personas de distinto nivel socio-cultural, es decir, es utilizado en situaciones de la vida cotidiana sin importar si es una reunión de carácter formal o una conversación de personas de confianza.

3.20.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo filtro, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales y no profesionales encuestados indican que pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje; sin embargo en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que el vocablo pertenece al nivel culto.

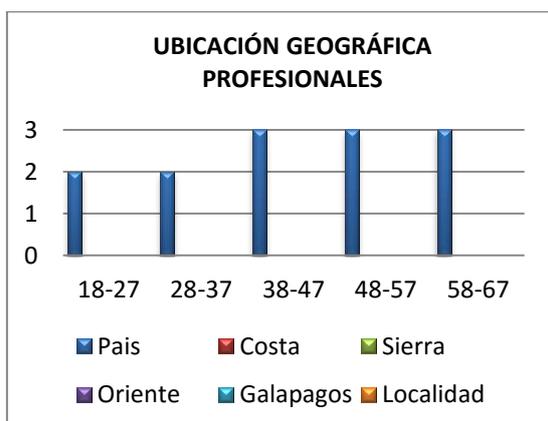
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales todos indican que este término es de nivel estándar, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, todos los encuestados indican que el término pertenece al nivel culto del lenguaje, mientras que la mayoría de los no profesionales manifiesta que la palabra se encuentra dentro del nivel estándar.

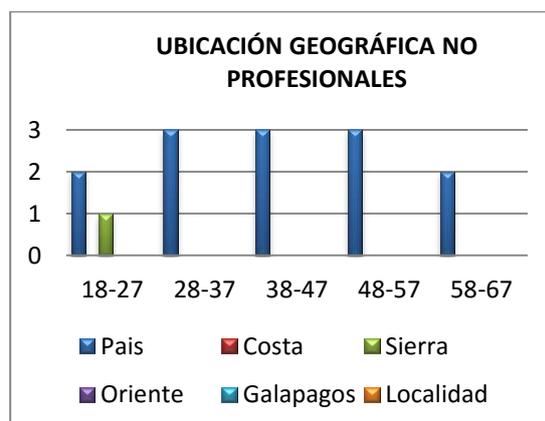
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales la mayoría indica que pertenece al nivel estándar; criterio afirmado por la minoría de los no profesionales.

En consecuencia se determina que esta palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje por lo que como lo refiere Cáceres (2012) este nivel utiliza un vocabulario variado y con gran precisión.

3.20.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

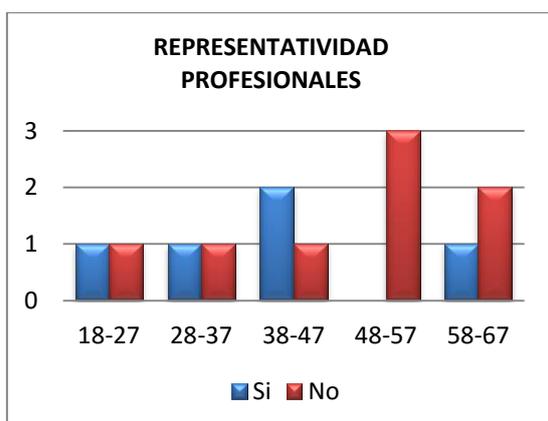


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo filtro, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales de los distintos rangos de edad manifiestan que utilizado en todo el país.

Con ello se deduce que el vocablo es conocido en todo el país, pues como lo manifiestan los informantes es utilizado para referirse a un instrumento poroso que sirve para limpiar las impurezas de algún líquido.

3.20.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo filtro, en el rango de los 18 a 27 años, existen criterios opuestos entre los profesionales que manifiestan que el término si posee y

otros indican que no posee representatividad como habla de los ecuatorianos; mientras que la mayoría de los no profesionales determinan que si posee.

En el rango de edad de 28 a 37 años de los encuestados profesionales una minoría indica que el término si posee representatividad lingüística y otra minoría manifiesta que no posee representatividad dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; mientras que la mayoría de los no profesionales considera que el termino si posee representatividad.

En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; criterio afirmado por todos los profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales todos expresan que el vocablo no posee representatividad lingüística; mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que si posee representatividad.

En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales encuestados expresan que el vocablo filtro no posee representatividad en el habla del Ecuador; mientras que en los no profesionales la mayoría indica que si posee.

Con ello se determina que el vocablo filtro si es representativo en el país, pues es utilizado por la mayoría de personas de los distintos niveles socio-culturales en las conversaciones cotidianas para referirse a un instrumento que sirve para limpiar impurezas, razón por la cual se considera que forma parte de la identidad cultural y social del Ecuador, sabiendo que de acuerdo a Giménez (s/f, p.10) “la identidad de un individuo se define principalmente por el conjunto de sus pertenencias sociales.”

3.21. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: gana

3.21.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 24: Vocablo: gana. Significados

Vocablo: gana		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Triunfar	Deseo de tener algo
Significado 2	Acción de obtener algo	Sentir gusto x algo

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

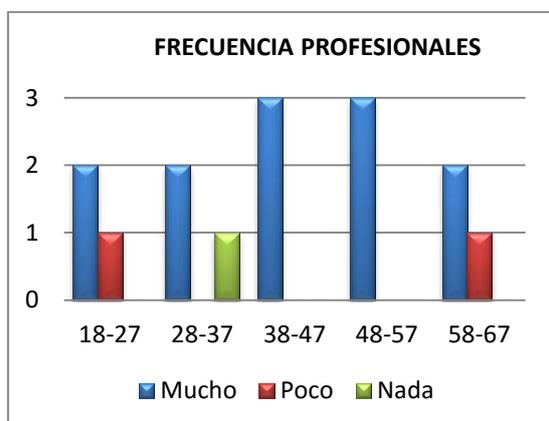
De acuerdo a la Real Academia Española (2014) “gana” Ec. Sin motivo, por mero capricho.

Según los encuestados tanto profesionales como no profesionales definen los siguientes criterios. 1. Triunfar. 2. Deseo de tener algo. 3. Acción de obtener algo.

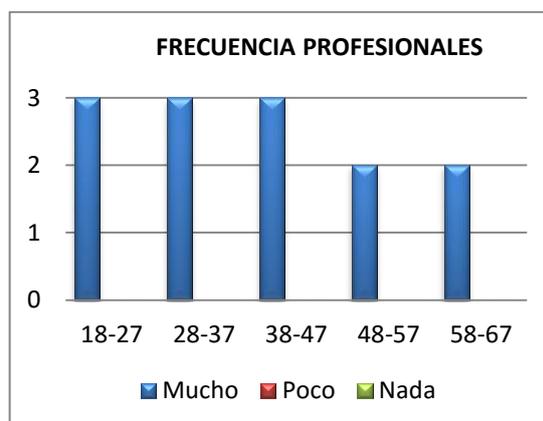
De acuerdo a la investigado, según Miño (1989, p. 215) define la palabra como: "De gana", con intención de ahínco, Sin tener intención, sin advertirlo, de broma "De gana nomás dije". De igual manera en el diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1987, p. 480) se lo define como: gana, de. loc. adv. Sin motivo, sin razón ni fundamento, por mero capricho: "...Niña de gana no me dejaron que vaya donde paran los carros.

Como aporte a la investigación se puede definir a la palabra gana como el deseo de hacer o sentir algo. Este término es de uso frecuente en el país, es decir es usado en conversaciones de la vida diaria.

3.21.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo gana, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término es de uso muy frecuente, de la misma manera dentro de los profesionales que todos manifiestan el mismo criterio.

En el rango de 38 a 47 años de edad de los profesionales y no profesionales todos manifiestan que este vocablo es de uso muy frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional, todos manifiestan que el vocablo es muy frecuente; criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales encuestados.

En el rango de edad de 58- 67 años tanto la mayoría de los profesionales como no profesionales manifiestan que este término es de uso muy frecuente en el proceso de comunicación.

Con ello se determina que el vocablo gana es de uso muy frecuente en el país, pues es conocido y utilizado por la mayoría de las personas para expresar el deseo de realizar alguna actividad de manera adecuada.

3.21.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

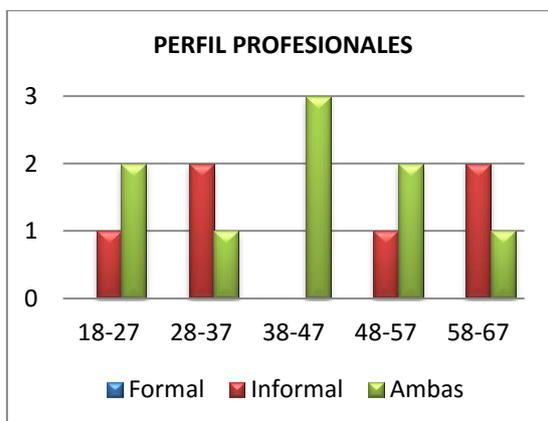
Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 y 28 a 37 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término gana tienen mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que el total de los no profesionales considera que posee mucha vigencia.

En el rango de 38 a 47 años de edad de los profesionales y no profesionales todos manifiestan que este término tiene mucha vigencia dentro del proceso de comunicación.

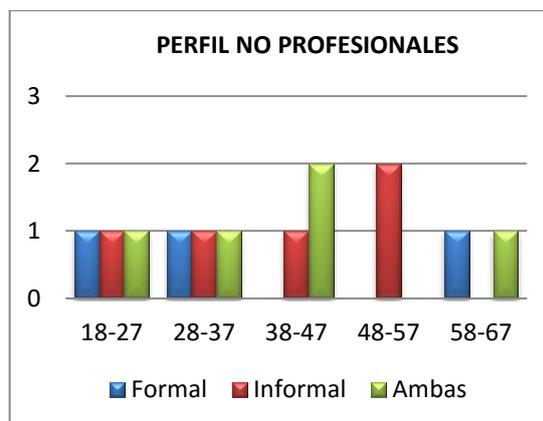
En el rango de 48 a 57 y 58 a 67 años dentro de los encuestados profesionales todos manifiestan que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se deduce que el vocablo gana es de mucha vigencia en el Ecuador, pues ha sido utilizado desde hace años atrás y de igual manera en la actualidad, además de ello se considera que su uso permanecerá dentro de las conversaciones por algunos años más, pues es indispensable dentro del habla ecuatoriana.

3.21.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo gana, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal e informal; mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que es de perfil formal, otra minoría de perfil informal y otra minoría indica que pertenece a los dos perfiles.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los encuestados profesionales señalan que el término pertenece al perfil informal, mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que es de perfil formal, otra minoría de perfil informal y otra minoría indica que pertenece a los dos perfiles.

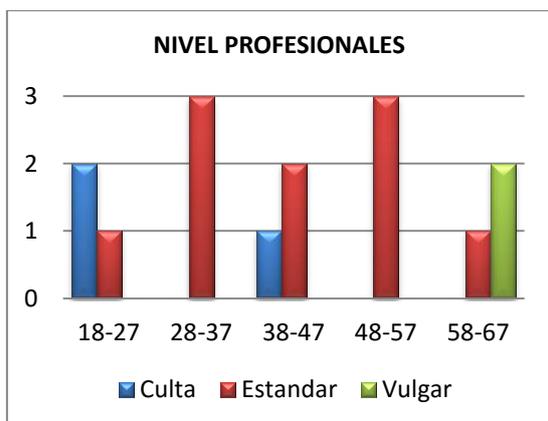
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales todos expresan que la palabra gana es de perfil formal e informal; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría del grupo de los profesionales indican que la palabra posee ambos perfiles, mientras que en el grupo de los no profesionales la mayoría indica que el término es de perfil informal.

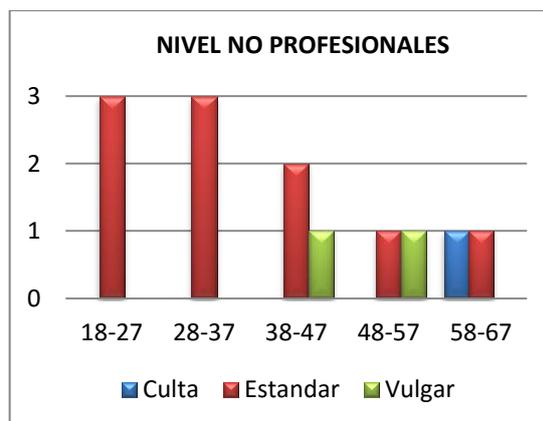
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo gana es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana; mientras que en los no profesionales una minoría sostiene que es de perfil formal y otra minoría manifiesta que pertenece al perfil informal.

Con ello se determina que el vocablo gana pertenece al perfil formal e informal del lenguaje, es decir es utilizado en situaciones donde se requiere un nivel de educación avanzado y también en situaciones de la vida cotidiana.

3.21.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo gana, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indican que la palabra pertenece al nivel culto del lenguaje; mientras el total de los no profesionales considera que pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de 28 a 37 años de edad el total de los encuestados profesionales y no profesionales indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

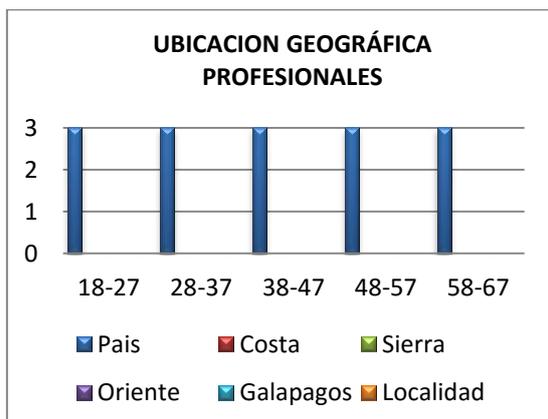
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales y no profesionales la mayoría indica que este término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, el total de los encuestados profesionales indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que una minoría de los no profesionales manifiesta que la palabra se encuentra dentro del nivel estándar, y otra minoría manifiestan que es una palabra de nivel vulgar

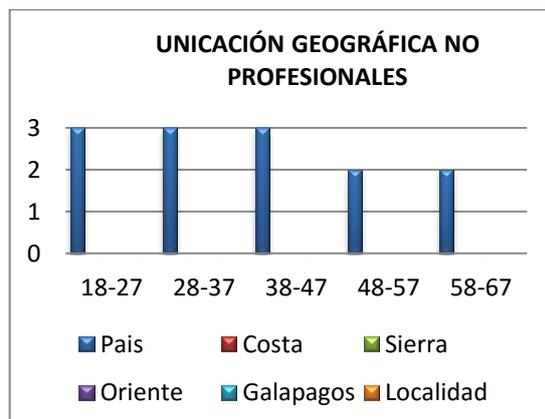
En el rango de edad de 58- 67 años de los profesionales, la mayoría indica que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje; mientras que en los no profesionales existen criterios divididos en los que unos manifiestan que la palabra gana pertenece al nivel culto, otros indican que es de nivel estándar.

Por lo expuesto se manifiesta que el vocablo gana pertenece al nivel estándar del lenguaje, pues es utilizado por las personas en distintas situaciones comunicativas puedan ser formales e informales, tales como conferencias, reuniones, en la escuela, casa, etc.

3.21.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



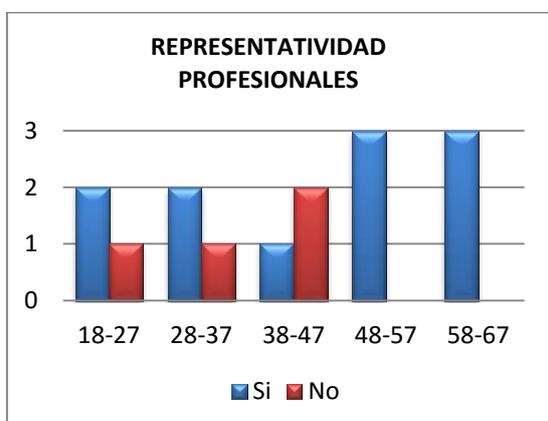
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra gana dentro de los profesionales y no profesionales encuestados del rango de los 18 a 27, 28 a 37 y 38 a 43 años, todos manifiestan que la palabra se ubica en todo el país.

En el rango de 48 a 57 y 58 a 67 años de edad de los profesionales todos manifiestan que la palabra es usada en todo el país, criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que el vocablo gana es utilizado en todo el país, indistintamente de la región en la que se encuentre la persona, sea Costa, Sierra, Oriente o Galápagos.

3.21.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo *gana*, en el rango de los 18 a 27 años la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales manifiestan que el término si posee representatividad lingüística.

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; criterio aseverado por el total de los no profesionales.

En el rango de edad de 38 a 47 años del grupo de los profesionales la mayoría expresa que el vocablo no posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador, mientras el total de los no profesionales indica que si posee representatividad,

En el rango de edad de 48- 57 años, el total de los profesionales encuestados expresan que el vocablo *gana* si posee representatividad en el habla del Ecuador, mientras que la minoría de los no profesionales manifiesta que si posee representatividad y otra minoría establece que el término no posee representatividad.

Con ello se determina que el vocablo *gana* si es representativo dentro de la lengua de los ecuatorianos, pues, es utilizado frecuentemente por la mayoría de la personas en el diario vivir, razón por la cual puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del Ecuador.

3.22. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: gringo

3.22.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 25: Vocablo: gringo. Significados

Vocablo: gringo		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Persona extranjera	Persona de EEUU
Significado 2	Persona de otro lugar	Extranjero

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

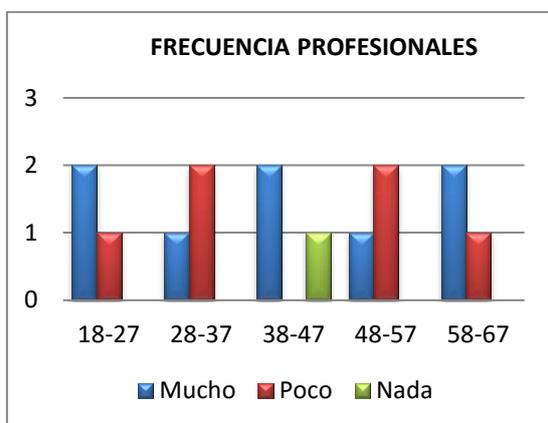
Elaborado por: Byron Aguirre

De acuerdo a la Real Academia Española la palabra “gringo” Bol., Chile, Col., Cuba, Ec., El Salv., Hond., Nic., Par., Perú, Ur. y Ven. estadounidense. U. t. c. s

Según el criterio de los investigados la palabra significa lo siguiente: 1. Persona extranjera. 2. Persona de EEUU. 3. Persona de otro lugar.

Como aporte a la investigación se puede manifestar que el término gringo es muy utilizado en el país, y hace referencia a una persona de los Estados Unidos, razón por la cual puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del país.

3.22.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales, la mayoría considera que el uso del término gringo es nada frecuente. En los no profesionales se evidencia que el total manifiestan que este término es poco frecuente.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales todos manifiestan que este vocablo es poco utilizado a nivel nacional, criterio afirmado por el total de los no profesionales.

En el rango de 38 a 47 años de edad dentro del nivel profesional, la mayoría expresa que el vocablo posee mucha frecuencia de uso; mientras el total de los no profesionales consideran que este término es poco frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales consideran que el vocablo es poco frecuente; mientras en el nivel no profesional la mayoría indica q es nada frecuente.

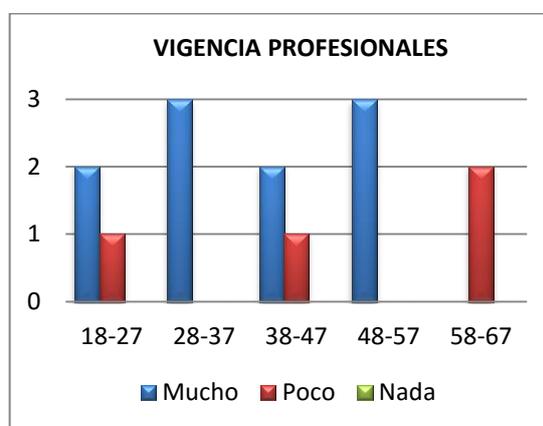
En el rango de edad de 58 a 67 años dentro de los profesionales la mayoría manifiestan que este término es de uso muy frecuente; mientras que la mayoría de los no profesionales considera que es poco frecuente.

Con ello se manifiesta que el vocablo gringo es de uso poco frecuente en el país, puesto que es utilizado solo por un grupo de personas para denominar a una persona de nacionalidad extranjera.

3.22.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales todos consideran que el término tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la mayoría manifiesta que este término tiene mucha vigencia dentro del proceso de comunicación, así mismo dentro del rango de los no profesionales que confirman este criterio.

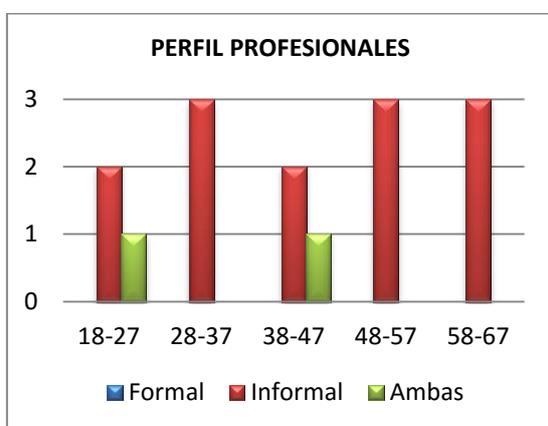
En el rango de 38 a 47 años de los profesionales y no profesionales, la mayoría manifiesta que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador.

En el rango de edad de 48 a 57 años, el total de los profesionales y no profesionales consideran que este vocablo tiene mucha vigencia de uso entre los ecuatorianos.

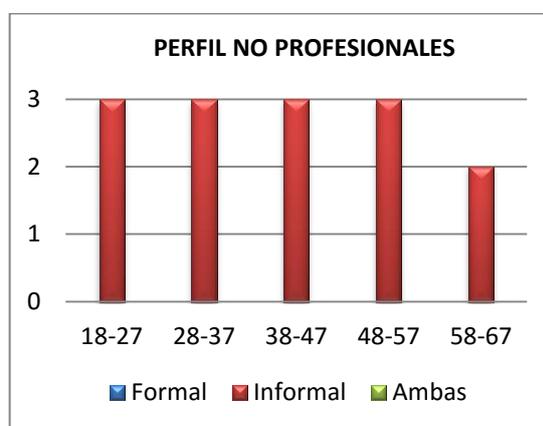
En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los profesionales todos expresan que este término tiene mucha vigencia dentro del proceso comunicativo, mientras que dentro de los no profesionales la mayoría indica que posee poca vigencia.

Con ello se determina que el vocablo es de mucha vigencia en el Ecuador, pues ha sido utilizando desde hace muchos años para denominar a una persona que proviene de los Estados Unidos, y es seguro que se lo seguirá utilizando con el pasar de los años.

3.22.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

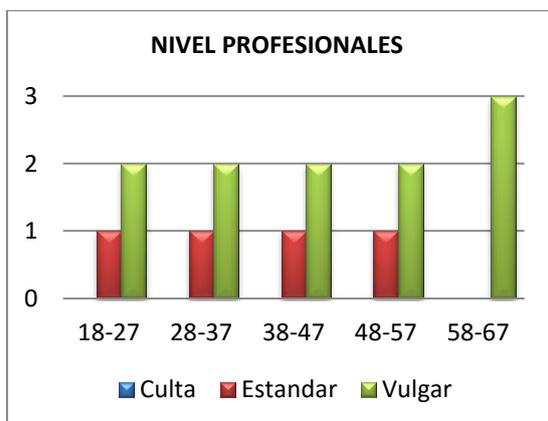
Con respecto al perfil, el rango de los 18 a 27 y 38 a 47 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría manifiesta que el vocablo gringo es de carácter informal, mientras que en el ámbito no profesional todos manifiestan el mismo criterio.

En el rango de 28 a 37 y 48 a 57 años, dentro de los profesionales y no profesionales todos expresan que gringo es una palabra de carácter informal.

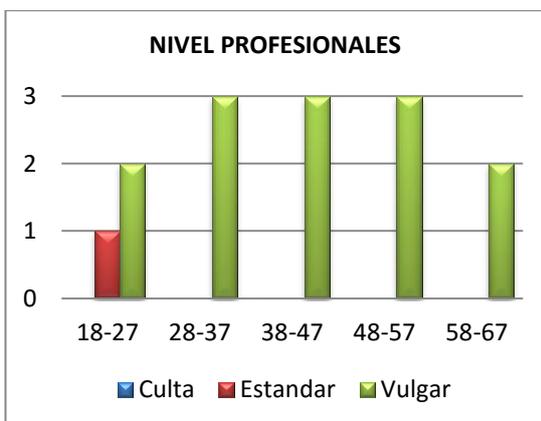
En el rango de 58 a 67 años de edad, dentro del nivel profesional todos manifiestan que es una palabra de perfil informal dentro del idioma español, al igual que los no profesionales, pues la mayoría expresan el mismo criterio.

Con ello se determina que la palabra presenta perfil informal, es decir la utilizan personas de limitado nivel de educación, considerando que Cáceres (2012) indica que este perfil lo adoptan las personas poco cultas pues los mensajes no siguen un orden lógico.

3.22.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

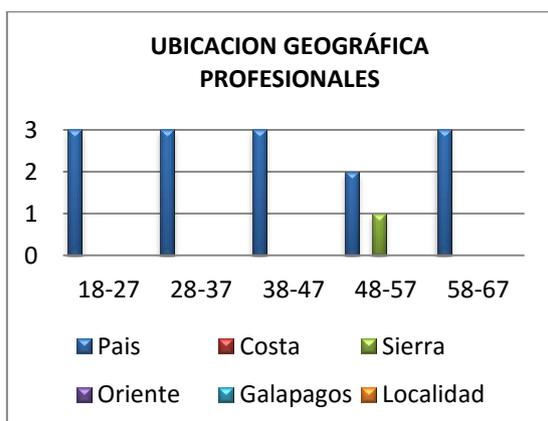
Con respecto al nivel del vocablo gringo, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales y no profesionales, la mayoría manifiesta que este término es de nivel vulgar.

En el rango de 28 a 37, 38 a 47 y 48 a 57 años de edad de los profesionales la mayoría expresa que se encuentra dentro del nivel vulgar del lenguaje, criterio sostenido por el total de los no profesionales.

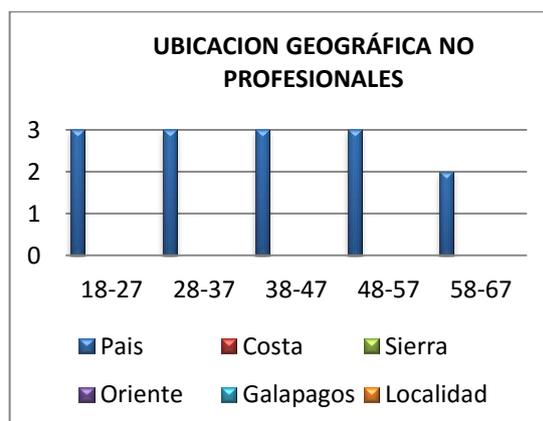
En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los profesionales todos indican que el nivel de la palabra gringo es vulgar, mientras que en los no profesionales la mayoría tiene el mismo criterio.

Con esto se determina que el vocablo gringo pertenece al nivel vulgar del lenguaje, pues es usado con mayor frecuencia por personas con un bajo nivel de instrucción educativa, pues se caracteriza por la utilización de mensajes desorganizados, es decir no siguen un orden lógico, adicional a ello se destaca el uso de vulgarismos.

3.22.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo gringo, la mayoría de los profesionales y no profesionales encuestados manifiestan que es usado en todo el país.

En consecuencia se determina que el vocablo gringo es utilizado en todo el país, pues de manera independiente a la región Sierra, Costa, Oriente o Galápagos, el significado del término es entendido claramente.

3.22.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo gringo, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los distintos rangos de edad manifiestan que si es.

Con ello se determina que el término gringo es representativo dentro del habla de los ecuatorianos, pues es utilizado por la mayoría de las personas, para denominar a una persona extranjera, razón por la cual se manifiesta que el vocablo forma parte de la identidad cultural y social del Ecuador, teniendo en cuenta que la identidad es un conjunto de rasgos, costumbres y tradiciones propias de una comunidad.

3.23. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: hostigar

3.23.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 26: Vocablo: hostigar. Significados

Vocablo: hostigar		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Acción de hartar a alguien	Tener un fastidio por algo
Significado 2	Molestar a alguien insistentemente	Esta saciado o lleno

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

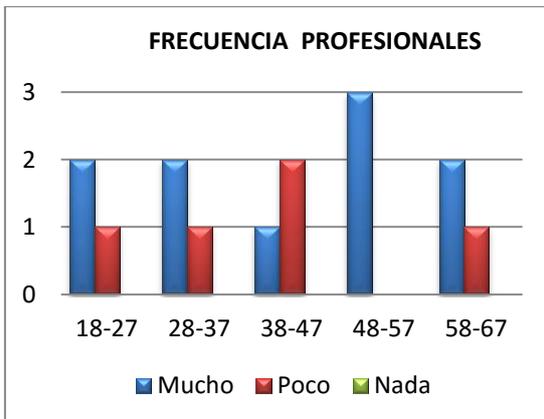
De acuerdo a la Real Academia Española (2014) “hostigar” Ec., Méx. y Perú. Dicho de un alimento o de una bebida: Ser empalagoso. II 6. coloq. Bol., Chile, Col., Ec., Méx. y Perú. Dicho de una persona: Ser molesta o empalagosa.

De acuerdo al criterio de los encuestados tanto profesionales como no profesionales define a la palabra como. 1. Acción de hartar a alguien. 2. Molestar a alguien insistentemente. 3. Tener un fastidio por algo.

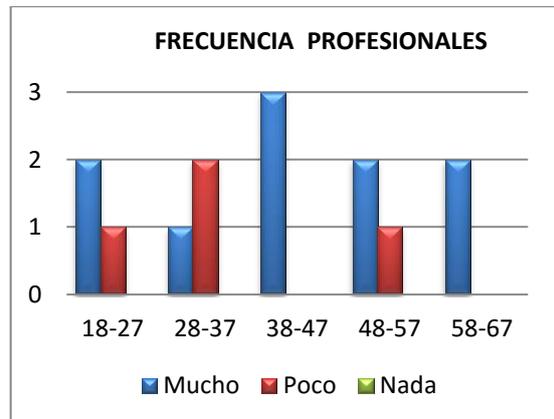
De acuerdo al Córdova (1995, p. 528) se define al vocablo como: Estomagar, empalagar, empachar. Esta significación figurada de hostigar no contiene el DRAE. Decimos, con razón, validos de la elasticidad semántica en el giro que tal manjar o plato hostiga, porque, como que “persigue y molesta” si vamos al sentido recto de hostigar.

Como aporte de la investigación se puede manifestar que la palabra hostigar es un término común que se utiliza en el país, para definir una situación de cansancio o molestia por algo. Por lo expuesto se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, pues se lo utiliza en todo el país, constituyéndose en parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

3.23.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

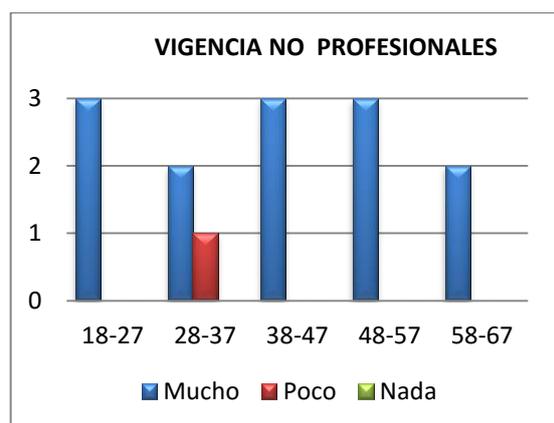
Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo hostigar, la mayoría de los encuestados tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiestan que es de uso muy frecuente.

Por lo expuesto se define que el vocablo hostigar es de uso muy frecuente en el Ecuador, pues denota la acción de molestar a alguien de manera desmedida, razón por la cual su significado es comprendido por la mayoría de las personas.

3.23.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo hostigar, el rango de los 18 a 27 años de los profesionales manifiestan que el término tiene mucha vigencia dentro del habla de los ecuatorianos; criterio afirmado por todos los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad, dentro del grupo de los profesionales la mayoría indica que el vocablo posee poca vigencia dentro del proceso comunicativo, en total contraste con los no profesionales en el que la mayoría indican que este término es de mucha vigencia en el Ecuador.

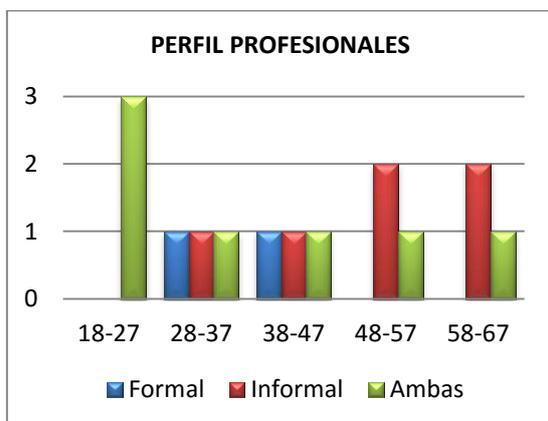
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el nivel profesional la mayoría de los encuestados profesionales expresan que el término es de mucha vigencia en el Ecuador, criterio sostenido por el total de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, el total de los profesionales y no profesionales indica que la palabra hostigar es de mucha vigencia en el vocabulario ecuatoriano.

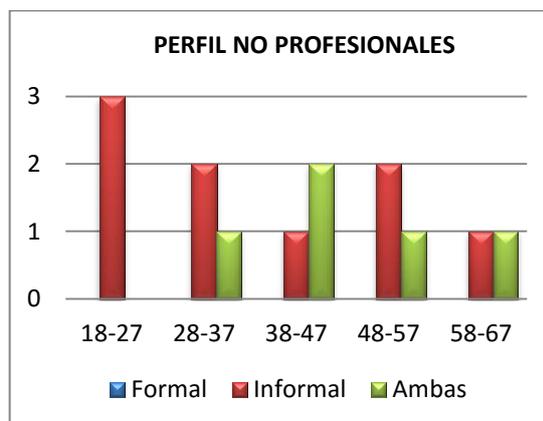
En el rango de edad de 58- 67 años, el total de los profesionales indica que la palabra hostigar es un término de mucha vigencia en el proceso comunicativo; afirmación sostenida por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que el vocablo hostigar es de mucha vigencia en el Ecuador, pues se ha utilizado desde hace años, en la actualidad se sigue utilizando y seguramente seguirá teniendo acogida por muchos años más, pues las personas lo usan frecuentemente.

3.23.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo hostigar, en el rango de los 18 a 27 años, en el grupo de los profesionales todos manifiestan que el término es de perfil formal e informal, mientras que todos los no profesionales indican que es una palabra de perfil informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, en los profesionales encuestados existe discrepancia entre el perfil formal, informal y ambas; mientras que la mayoría de los no profesionales manifiesta que la palabra posee perfil informal.

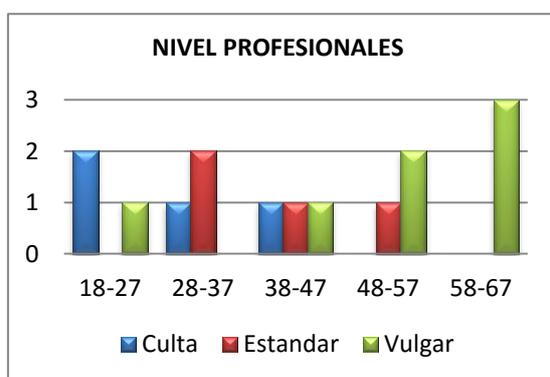
En el rango de edad de 38 a 47 años, en el grupo de los profesionales encuestados existen criterios distintos entre el perfil formal, informal y ambas, mientras que la mayoría de los no profesionales encuestados manifiesta que la palabra es de perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales y no profesionales indican que la palabra posee perfil informal.

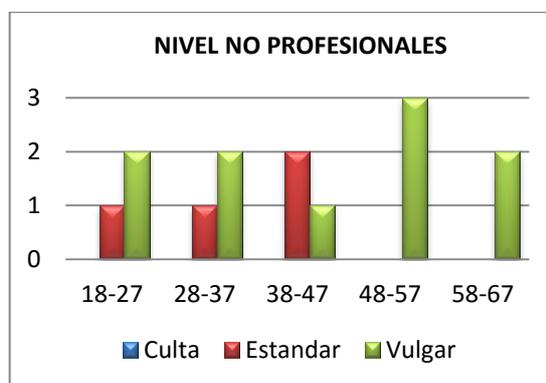
En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayoría de los encuestados indican que el vocablo hostigar es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana; mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que la palabra es de perfil informal y otra minoría establece que poseen los dos perfiles.

Consecuentemente se determina que el vocablo posee perfil informal, pues es utilizada en situaciones de la vida cotidiana, tal como lo manifiesta Lastra (2016, p. 1) “es utilizado cuando conversamos con nuestros pares y con gente con la cual tenemos mucha confianza. Ejemplo: entre amigos, familiares, compañeros de cursos, etc.” Además de ello también se considera q los encuestados consideran que el término posee perfil formal e informal, pues puede ser utilizado en diferentes situaciones de la comunicación.

3.23.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo hostigar, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel culto del lenguaje, mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que es un término de nivel vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que la mayoría de los no profesionales expresan que es de nivel vulgar.

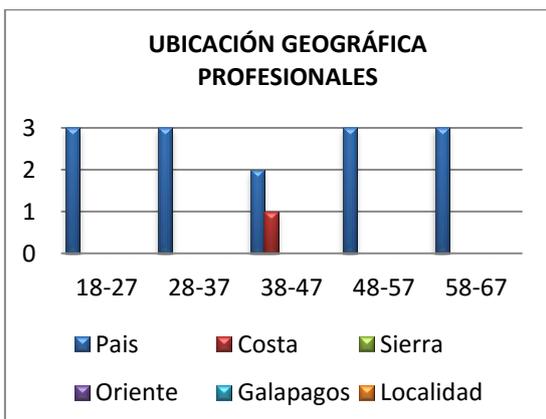
En el rango de edad de 38 a 47 años de los encuestados profesionales una minoría plantea que la palabra pertenece al nivel culto, otra minoría indica que es de nivel estándar y otra manifiesta que es de nivel vulgar; mientras que en los no profesionales la mayoría indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados indican que el término hostigar pertenece al nivel vulgar del lenguaje, criterio sostenido por el total de los no profesionales.

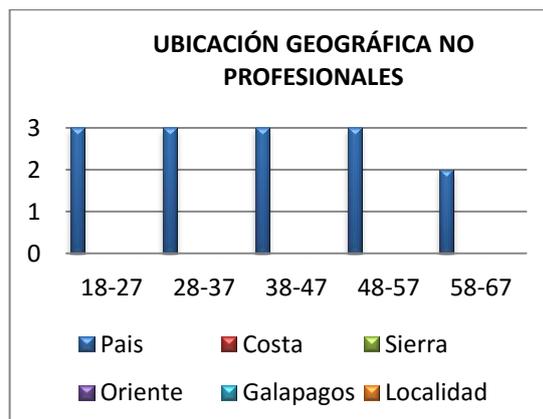
En el rango de edad de 58- 67 años, el total de los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel vulgar del lenguaje, de igual manera en los no profesionales que afirman este criterio.

Con lo planteado se puede determinar que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje, pues es utilizado dentro de un grupo de personas que tienen una estrecha relación, es decir pertenece al “lenguaje que utilizamos diariamente y que se caracteriza por ser expresivo y emotivo porque empleamos con gente cercana a nosotros, lo que también nos permite utilizar otros elementos como los apodos, los diminutivos, etc.” (Lastra, 2016, p. 1).

3.23.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

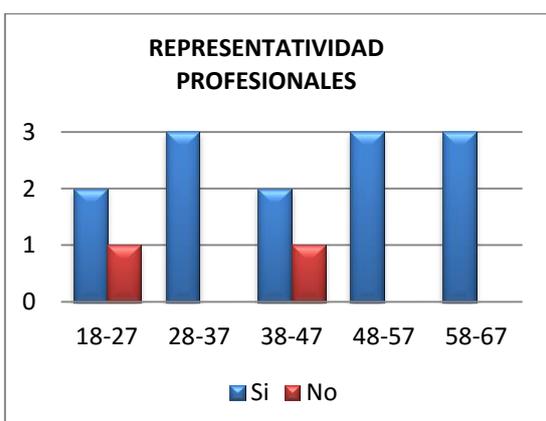


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo hostigar todos los profesionales y no profesionales encuestados de los diferentes rangos de edad manifiestan que el término se usado en todo el país.

En consecuencia se puede determinar que el vocablo hostigar es utilizado en todo el país, independientemente si pertenece a la Costa, Sierra, Oriente o Galápagos, para determinar la acción de ser demasiado molesto hasta el punto de cansar.

3.23.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo hostigar, en el rango de los 18 a 27 y 38 a 47 la mayoría de los encuestados tanto profesionales como los no profesionales manifiestan que el término si tienen representatividad como habla de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 28 a 37 años, el total de los encuestados profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57y 58 a 67 años, dentro del grupo de los profesionales todos expresan que el vocablo si posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador; criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que el vocablo hostigar forma parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos, pues es un término identificado y comprendido perfectamente por la mayoría de ellos, entendiendo como identidad cultural al proceso por el cual los sujetos definen sus diferencias con respecto a otros sujetos mediante ciertas características o atributos culturales.

3.24. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: zalamero

3.24.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 27: Vocablo: zalamero. Significados

Vocablo: zalamero		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Que alaga mucho	Persona afectuosa
Significado 2	Persona hipócrita	alagador

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

De acuerdo al significado de la Real Academia Española (2014) la palabra zalamero no se encuentra definida.

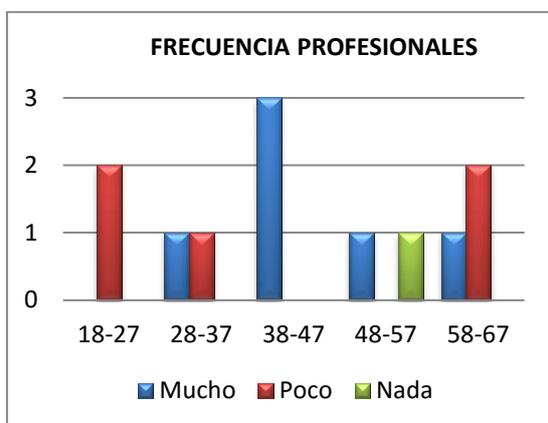
Según el criterio de los investigados se define como: 1. Que alaga mucho. 2. Persona afectuosa. 2. Persona hipócrita.

Según el portal Así hablamos, se encuentra un concepto utilizado en Argentina que hace referencia a una persona cariñosa. Mientras que en el Diccionario de Ecuatorianismos de

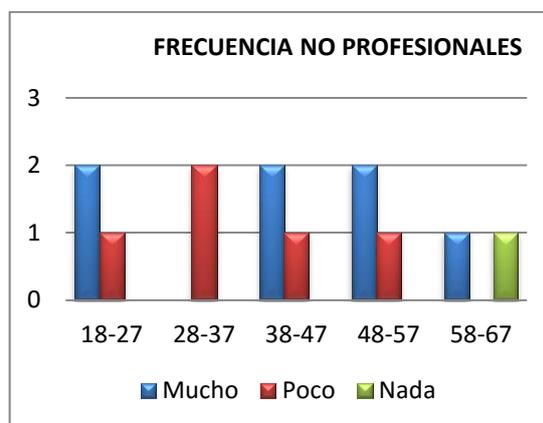
Miño (1989) y en Habla del Ecuador de Córdova (1995) no se ha encontrado definiciones para este término.

Como aporte a la investigación se puede acotar que esta palabra no es de uso muy común en el Ecuador, y la mayoría de las personas no conocen su significado, razón por la cual no forma parte de la identidad cultural y social del país.

3.24.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo zalamero, la mayoría de los encuestados que se encuentran en el rango de los 18 a 27 años de edad de los profesionales indican que este término es usado con poca frecuencia en el país; mientras que en los no profesionales la mayoría expresa que la palabra es de mucha frecuencia dentro del proceso de comunicación.

En el rango de 28 a 37 años de edad, dentro del grupo de los profesionales una minoría expresa que el término es de uso muy frecuente y otra minoría establecen que es poco frecuente dentro del habla de Ecuador, mientras que del grupo de los no profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo se usa con mucha frecuencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años, el total de los profesionales indica que el término zalamero es usado con mucha frecuencia, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, en los profesionales una minoría indica que el término es de mucha frecuencia y otra minoría manifiesta que es nada frecuente; mientras en los no profesionales la mayoría indica que es de uso muy frecuente dentro de la comunicación.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales la mayoría es de uso poco frecuente; mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que el término es de uso muy frecuente y otra minoría indica que es de uso nada frecuente.

Con ello se determina que el vocablo zalamero es de uso muy frecuente en el país, y aunque no es muy reconocido su significado es usado por la mayoría de ecuatorianos.

3.24.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo zalamero, el rango de los 18 a 27 tanto el grupo de los profesionales como no profesionales la mayoría manifiesta que el término tiene mucha vigencia dentro del habla de los ecuatorianos.

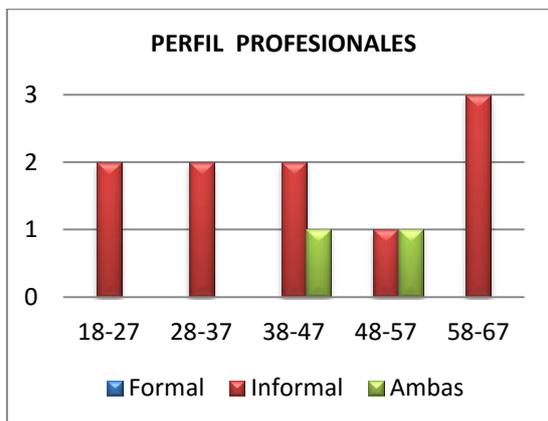
En el rango de 28 a 37 y 48 a 57 años de edad, dentro del grupo de los profesionales una minoría indica que el vocablo posee mucha y otra minoría que expresa que posee poca vigencia; mientras que en los no profesionales la mayoría indica que posee mucha vigencia en el Ecuador.

En el rango de edad de 38 a 47 años, el total de los profesionales expresa que el término es de mucha vigencia en el Ecuador; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

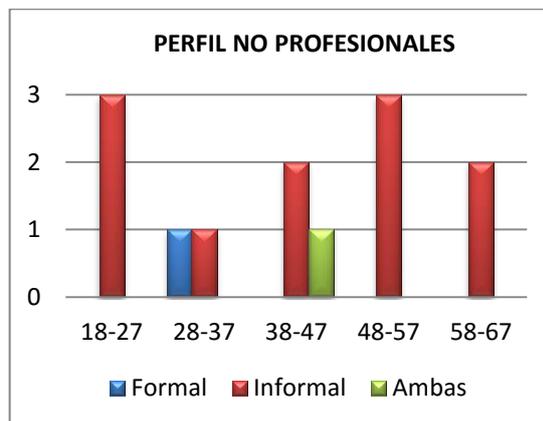
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los no profesionales indica que el término es de mucha vigencia; mientras que en los no profesionales una minoría indica que posee mucha vigencia y otra minoría establece que posee poca vigencia.

Con respecto a la vigencia del vocablo zalamero se determina que es de mucha vigencia en el Ecuador, es decir se lo vienen utilizando desde algunos años atrás.

3.24.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo zalamero, en el rango de los 18 a 27 años, el grupo de los profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil informal; mientras que en los no profesionales todos indican lo mismo.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los profesionales encuestados señalan que el término pertenece al perfil informal, mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que la palabra posee perfil formal y otra minoría indica que es informal.

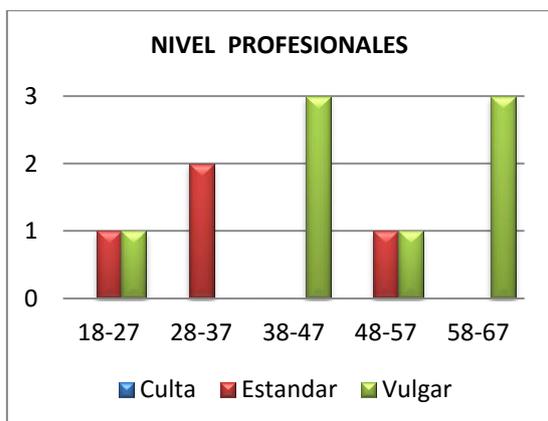
En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría del grupo de los profesionales y no profesionales manifiestan que la palabra es de perfil informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años, una minoría de los profesionales indica que la palabra posee perfil informal y otra minoría manifiesta que posee los dos perfiles, mientras que el total de los no profesionales expresa que el término es de perfil informal.

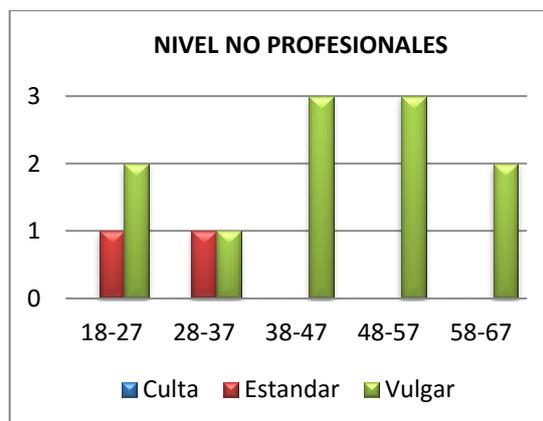
En el rango de edad de 58 a 67 años, el total de los encuestados profesionales indican que el vocablo zalamero es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana; criterio afirmado por el total de los no profesionales.

Con ello se determina que el vocablo es de perfil informal, pues se lo utiliza en situaciones de la vida cotidiana, resaltando que este tipo de lenguaje se caracteriza por la “utilización de muletillas, que son palabras o frases que repite mucho una persona” (Lastra, 2016, p.1).

3.24.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo zalamero, en el rango de los 18 a 27 años de edad, una minoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje y otra minoría pertenece al nivel vulgar, mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que es un término de nivel vulgar.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los encuestados indica que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que en los no profesionales una minoría expresa que pertenece al nivel estándar y otra minoría indican que es de nivel vulgar.

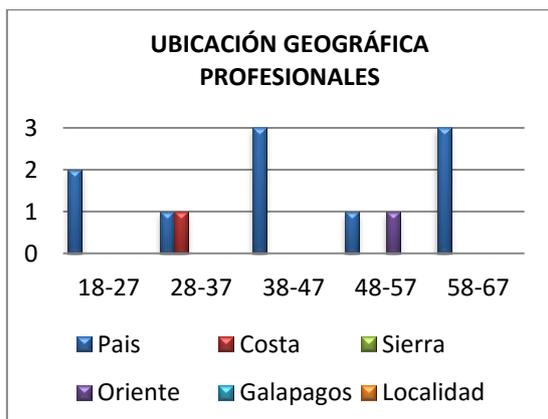
En el rango de edad de 38 a 47 años todos los profesionales y no profesionales indican que este término es de nivel vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años, una minoría de los profesionales indica que el término zalamero pertenece al nivel estándar del lenguaje y otra minoría establece que es de nivel vulgar; mientras que todos los no profesionales manifiestan que es una palabra de nivel vulgar.

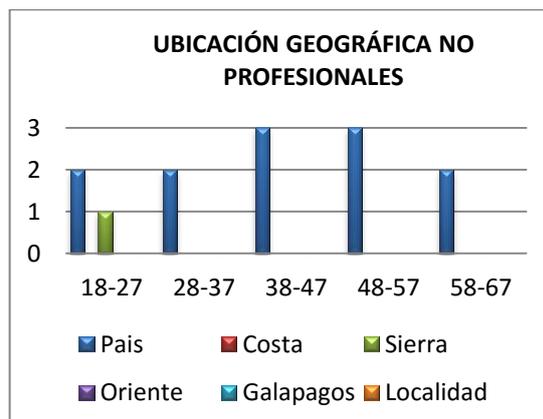
En el rango de edad de 58- 67 años, el total de los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel vulgar del lenguaje, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que la palabra zalamero pertenece al nivel vulgar del lenguaje, pues es utilizado por las personas de baja instrucción educativa, considerando que en este nivel los mensajes se encuentran desorganizados, es decir no siguen un orden lógico (Cáceres, 2012).

3.24.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo zalamero, en el rango de los 18 a 27 años, tanto la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales indican que este término es utilizado en todo el país.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales, una minoría indica que este término es usado en todo el país y otra minoría manifiesta que es usado en la Costa ecuatoriana; mientras que la mayoría de los no profesionales indican que su uso es en todo el país.

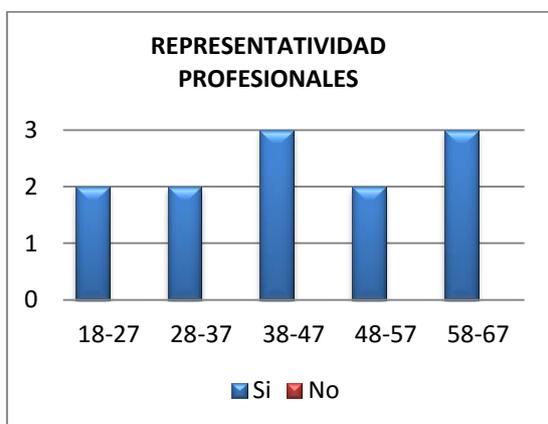
En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales todos manifiestan que el uso del término es a nivel de todo el país.

En el rango de edad de 48 a 57 años, dentro del grupo de los profesionales, una minoría indica que el término se usa en el país y otra minoría manifiesta que se usa en la Costa ecuatoriana; mientras que el total de los no profesionales manifiesta que se usa en todo el país.

En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los profesionales manifiestan que el término es usado en todo el país; criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En consecuencia se determina que el vocablo es utilizado en todo el país, independientemente de la región a la que las personas pertenezcan.

3.24.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Respecto a la representatividad del vocablo zalamero todos los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiestan que el termino si posee representatividad dentro del habla del Ecuador.

Por lo expuesto se determina que el vocablo forma parte de la identidad cultural y social del Ecuador, puesto que es conocido por la mayoría de las personas para referirse a una persona cariñosa. Para ello es importante señalar que la identidad cultural se encuentra ligada a un sentido de pertenencia a distintos grupos socio-culturales con los cuales se considera que tiene características en común.

3.25. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: licencia

3.25.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 28: Vocablo: licencia. Significados

Vocablo: licencia		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Sacar un permiso	Documento que indica responsabilidad de algo
Significado 2	Permiso para conducir	Tipo de permiso

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

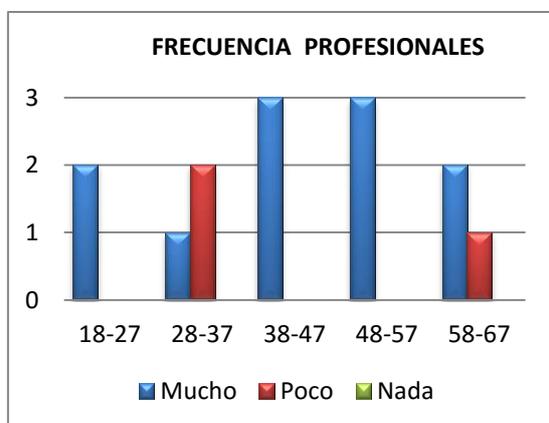
De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2014) “licencia” Ec. licencia o permiso maternal. Se aplica para las mujeres que laboran tanto en instituciones públicas como privadas y el Estado les paga el 75% durante los tres meses de maternidad.

Según los entrevistados el término posee los siguientes significados. 1. Sacar un permiso. 2. Documento que indica responsabilidad de algo. 3. Permiso para conducir.

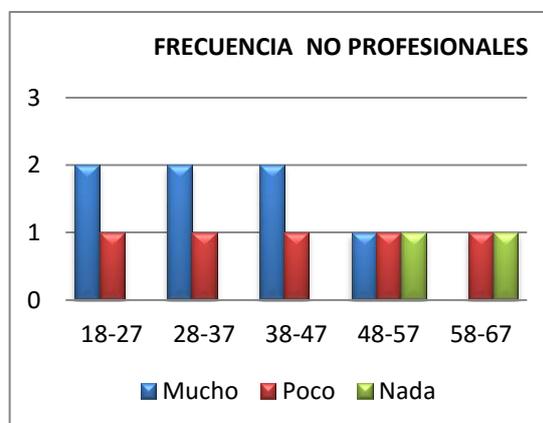
De acuerdo a lo investigado Miño (1989, p. 274) define a licencia como: Permiso de conducir. Además se puede encontrar en el portal de definiciones como: permiso para hacer algo. El término también permite nombrar al documento o contrato en que consta la licencia en cuestión.

Como investigador ecuatoriano se puede manifestar que el término licencia es muy utilizado en el país para definir para al permiso para conducir. Por lo expuesto se puede apreciar que la palabra es un ecuatorianismo, puesto que todas las personas lo utilizan afirmando de esa manera que forma parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos.

3.25.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia de uso del vocablo licencia, la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales que se encuentran en el rango de los 18 a 27 años de edad indican que este término es usado con mucha frecuencia en el país.

En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los profesionales indican que este término es de uso poco frecuente dentro del habla de Ecuador, mientras que del grupo de los no profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo se usa con mucha frecuencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años, el total de los profesionales indican que el término licencia es usado con mucha frecuencia en el proceso de comunicación, criterio confirmado por los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales la mayoría indica que el término zalamero es de uso muy frecuente, mientras que en los no profesionales una minoría manifiesta que es de uso muy frecuente, otra minoría indica que es de poca y otra minoría establece que es nada frecuente.

En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales, la mayoría indica que el término es de uso muy frecuente; mientras en los no profesionales una minoría indica que es de uso poco frecuente y otra minoría establece que es de uso nada frecuente.

Por lo expuesto se determina que la palabra licencia es de uso muy frecuente en el proceso de comunicación de los ecuatorianos, para denominar a un permiso para conducir o para realizar alguna actividad.

3.25.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

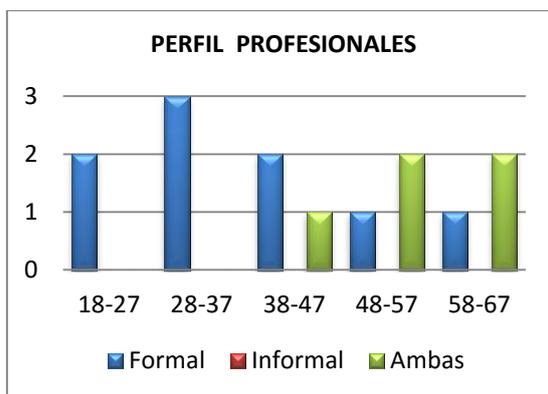


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

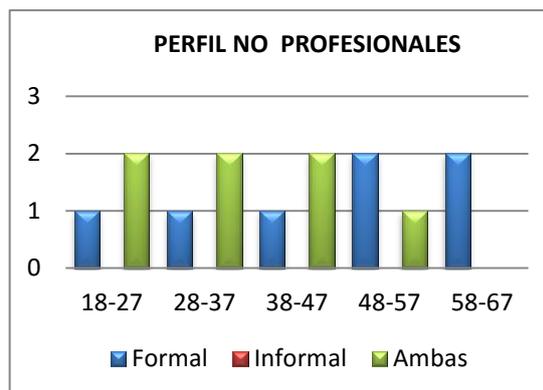
Con respecto a la vigencia del vocablo licencia, la mayoría de los profesionales como no profesionales de los distintos rangos de edad manifiestan que se encuentra muy vigente en el país

Por consiguiente se establece que el vocablo licencia se encuentra muy vigente en el Ecuador, pues se ha utilizado desde muchos años y en la actualidad sigue teniendo mucha acogida, por lo que se puede deducir que se encontrará presente en los siguientes años.

3.25.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo licencia, en el rango de los 18 a 27 y 38 a 47 años de los profesionales la mayoría manifiestan que el término es de perfil formal; mientras que la mayoría de los no profesionales indican que es una palabra de perfil formal e informal.

En el rango de 28 a 37 años de edad, todos los profesionales encuestados señalan que el término pertenece al perfil formal, mientras que los no profesionales manifiestan que la palabra posee perfil formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 y 58 a 67 años, en el grupo de los profesionales la mayoría expresa que la palabra licencia posee ambos perfiles, mientras que en los no profesionales la mayoría manifiesta que la palabra es de perfil formal.

Con ello se determina que el vocablo pertenece al perfil formal e informal, es decir puede ser utilizada en cualquier proceso de comunicación, pues lo utilizan personas de todo tipo de nivel socio-cultural, sin distinción.

3.26.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo licencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad, una minoría de los profesionales encuestados indica que la palabra pertenece al nivel culto y otra minoría manifiesta que es de nivel estándar del lenguaje, mientras que la mayoría de los no profesionales manifiestan que es un término de nivel culto.

En el rango de 28 a 37 años de edad el total de los profesionales y no profesionales indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje.

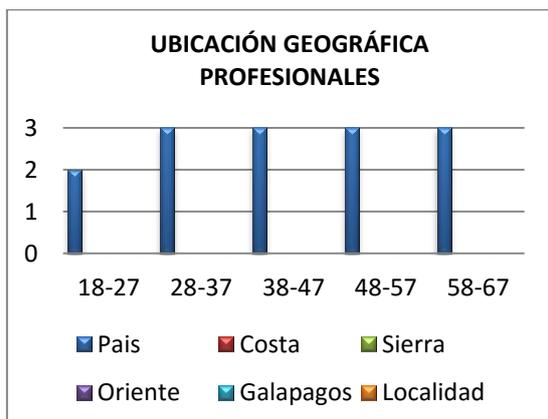
En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales indican que este término es de nivel culto.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales encuestados indican que el término licencia pertenece al nivel culto del lenguaje; criterio afirmado por el total de los no profesionales.

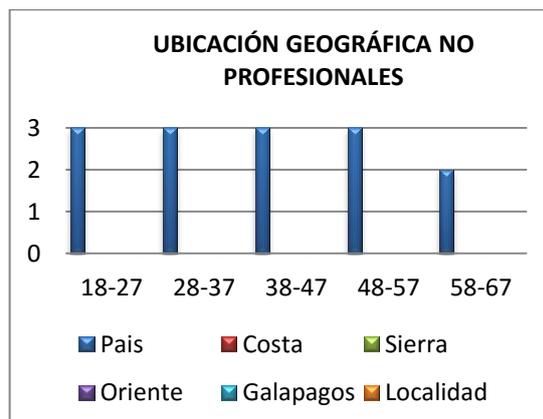
En el rango de edad de 58- 67 años, el total de los profesionales expresan que es una palabra perteneciente al nivel culto del lenguaje, criterio sostenido por la mayoría de los no profesionales.

En consecuencia el vocablo licencia pertenece al nivel culto del lenguaje, pues es usado por personas que utilizan un vocabulario variado y lo hace con gran precisión, para denotar a un permiso para realizar alguna actividad como conducir un vehículo o en el ámbito militar como vacaciones o cesación de sus obligaciones por un tiempo determinado.

3.26.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

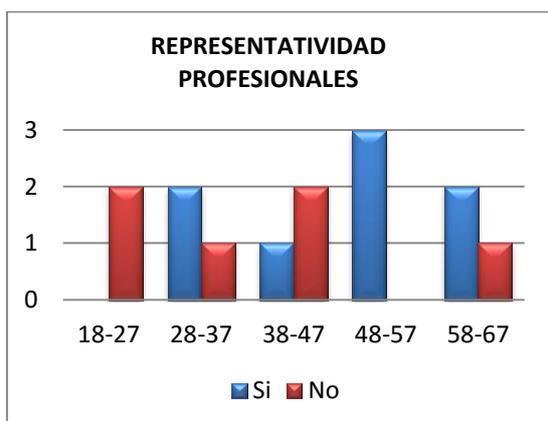


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

En cuanto a la ubicación geográfica del vocablo licencia, todos los encuestados profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad manifiestan que el término se usa en todo el país.

Con ello se determina que el vocablo licencia es utilizado en todo el país, para hacer referencia a un documento en el que consta alguna autorización, independientemente de la región a la que se pertenezca.

3.26.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad del vocablo licencia, en el rango de los 18 a 27 años, la mayoría de los profesionales manifiesta que el término no posee representatividad como habla de los ecuatorianos; criterio afirmado por el total de los no profesionales.

En el rango de edad de 28 a 37 años la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales indican que el término si posee representatividad lingüística dentro del proceso de comunicación de los ecuatorianos.

En el rango de edad de 38 a 47 años, dentro del grupo de los profesionales la mayoría expresa que el vocablo no posee representatividad lingüística dentro del habla del Ecuador, mientras que los no profesionales indican que termino si posee representatividad.

En el rango de edad de 58 a 67 años, el total de los profesionales encuestados expresan que el vocablo licencia si posee representatividad en el habla del Ecuador; mientras la mayoría de los no profesionales manifiestan que no posee representatividad.

Con ello se determina que el vocablo no forma parte de la identidad cultural y social del país, pues a pesar de que el término es conocido por la mayoría de los ecuatorianos, no se usa exclusivamente en el país, sino también en otros países de América, razón por la cual no puede ser considerada como una palabra referente del Ecuador.

3.27. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: máchica

3.27.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 29: Vocablo: máchica. Significados

Vocablo: máchica		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Harina de granos	Harina de cebada
Significado 2	Harina de trigo	Harina de algún grano

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre

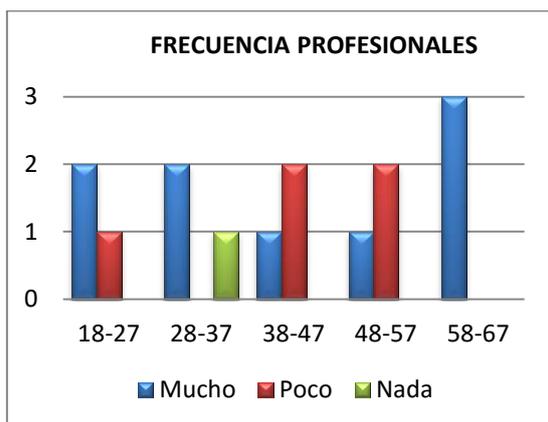
De acuerdo a la Real Academia Española (2014) “máchica” 1. Ec. Harina de cebada tostada.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene los siguientes significados. 1. Harina de trigo. 2. Harina de Cebada. 3. Harina de algún grano.

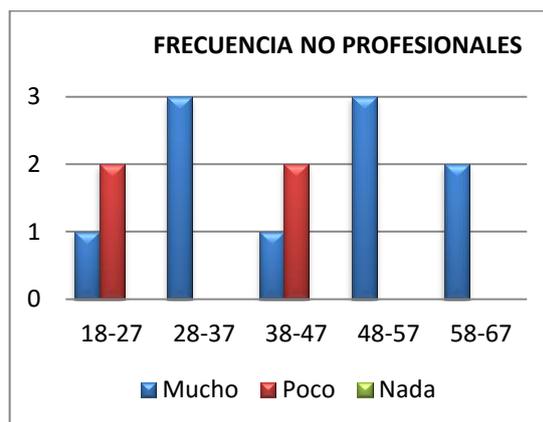
Según lo investigado Córdova (1995, p. 601) define a esta palabra como: (quich. mastica), s. Cue. Mashca, harina de cebada ligeramente tostada. En tanto que Miño (1989, p. 286) le otorga la siguiente acepción: (Del quechua machka). Harina de maíz tostado que comen los indios peruanos mezclados con azúcar y canela.

Como aporte a la investigación puedo manifestar que la palabra máchica es un término común que se lo utiliza en nuestro país, para definir a una harina de maíz. Por esta razón se aprecia que la palabra es un ecuatorianismo que proviene del quichua.

3.27.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia del vocablo máchica, en el rango de los 18 a 27 años de los profesionales la mayoría considera que el término es de uso muy frecuente, mientras que en los no profesionales la mayoría establece que posee poca frecuencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los profesionales manifiestan que este vocablo es muy utilizado a nivel nacional; criterio afirmado por el total de los no profesionales.

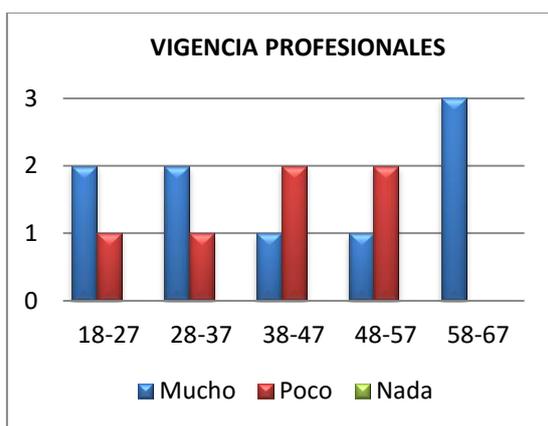
En el rango de 38 a 47 años de edad dentro de los profesionales y no profesionales, la mayoría manifiesta que el término es de uso poco frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años en el nivel profesional la mayoría manifiesta que el vocablo es poco frecuente; mientras que el total de los no profesionales indica que el término es de uso muy frecuente.

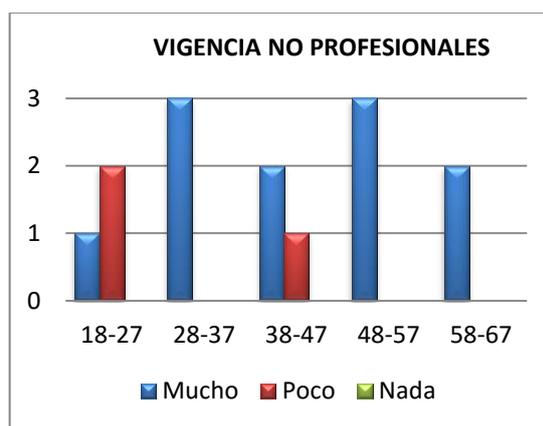
En el rango de edad de 58 a 67 años el total de los profesionales manifiestan que este término es de uso muy frecuente en el proceso de comunicación, criterio aseverado por la mayoría de los no profesionales.

Con ello se determina que el vocablo máchica es de uso muy frecuente en el país, y se lo utiliza en cualquier circunstancia de las conversaciones de los ecuatorianos, pues es un alimento muy consumido.

3.27.3. Vigencia del vocablo.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia del vocablo máchica, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría considera que el término tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que en los no profesionales la mayoría considera que este término posee poca vigencia.

En el rango de 28 a 37 años de edad de los profesionales la mayoría de los profesionales manifiestan que este término tiene poca vigencia dentro del proceso de comunicación; criterio sostenido por el total de los no profesionales.

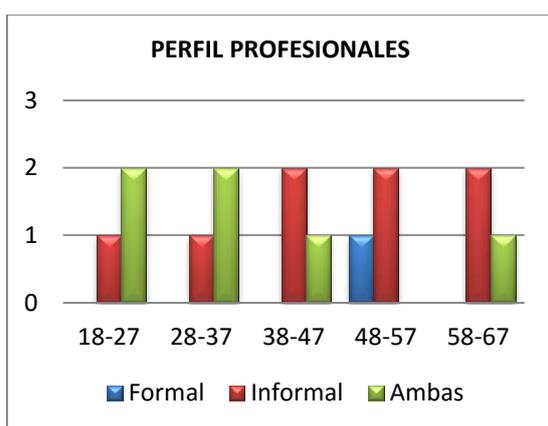
En el rango de 38 a 47 años dentro de los encuestados profesionales la mayoría manifiesta que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, mientras que la mayoría de los no profesionales manifiesta que posee mucha vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales considera que este vocablo tiene poca vigencia de uso entre los ecuatorianos; mientras el total de los profesionales indica que posee mucha vigencia,

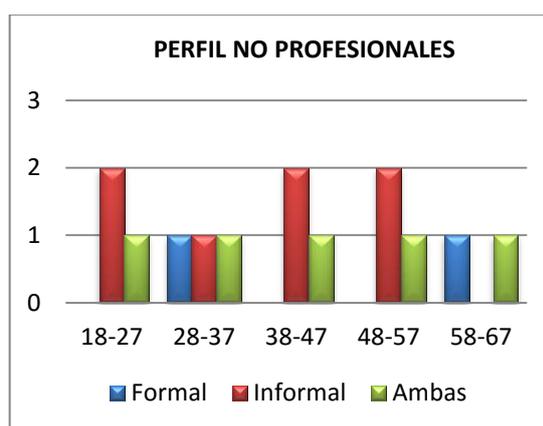
En el rango de edad de 58 a 67 años, dentro de los encuestados profesionales todos manifiestan que este vocablo posee mucha vigencia dentro del habla de Ecuador; criterio afirmado por la mayoría de los no profesionales.

Por lo expuesto se determina que el vocablo máchica se encuentra muy vigente en el Ecuador, pues es utilizado desde tiempos antiguos y en la actualidad sigue siendo utilizado por la mayoría de los ecuatorianos.

3.27.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil del vocablo máchica, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales la mayoría manifiesta que el término es de perfil formal e informal; mientras que en los no profesionales la mayoría indican que es una palabra de perfil informal.

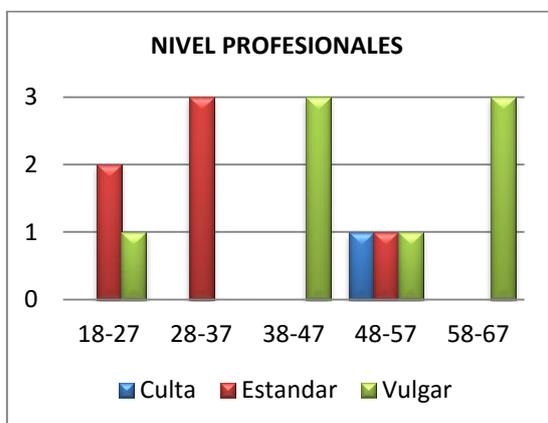
En el rango de 28 a 37 años de edad, la mayoría de los encuestados profesionales señalan que el término pertenece al perfil formal e informal, mientras en los no profesionales una minoría manifiesta que la palabra posee perfil formal, otra indica que es de perfil informal y otra minoría establece que posee ambos perfiles.

En el rango de edad de 38 a 47 y 48 a 57 años, en el grupo de los profesionales y no profesionales la mayoría expresa que la palabra máchica es de perfil informal.

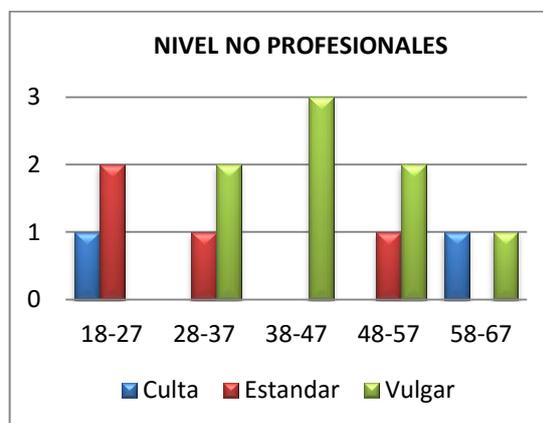
En el rango de edad de 58- 67 años, la mayoría de los encuestados profesionales indican que el vocablo máchica es de perfil informal dentro del habla ecuatoriana; mientras una minoría expresa que la palabra posee perfil formal y otra minoría sostiene que posee ambos perfiles.

Con ello se determina que la palabra máchica posee perfil informal, pues es utilizado para nombrar a una harina hecha de maíz, sin embargo mayoritariamente es usado por personas de nivel cultural bajo, pues como manifiesta Lastra (2016, p. 1) en este perfil se utilizan modismos, frases o palabras que tienen significado y que se usan en un lugar determinado.

3.27.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo máchica, en el rango de los 18 a 27 años de edad, la mayoría de los profesionales y no profesionales indican que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje.

En el rango de 28 a 37 años de edad todos los profesionales indican que el término pertenece al nivel estándar del lenguaje, mientras que en los no profesionales la mayoría manifiesta que la palabra se encuentra dentro del nivel vulgar.

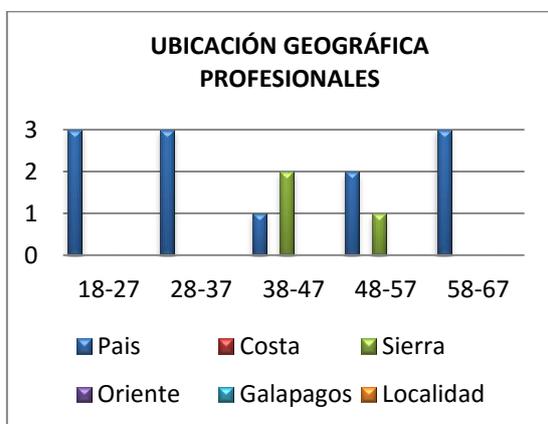
En el rango de edad de 38 a 47 años tanto el total de profesionales como no profesionales indican que el término pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

En el rango de edad de 48 a 57 años, existen criterios diferentes en los q cada uno indica que la palabra pertenece al nivel culto, estándar y vulgar del lenguaje; mientras en los no profesionales la mayoría manifiesta que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje.

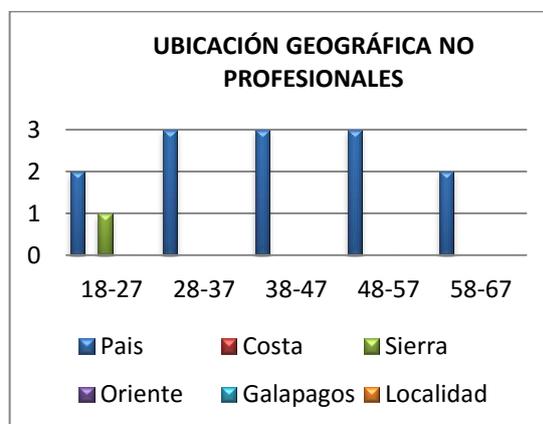
En el rango de edad de 58 a 67 años de los profesionales todos manifiestan que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje; mientras en los no profesionales existen criterios divididos en los que unos manifiestan que la palabra máchica pertenece al nivel culto y otros indican que es de nivel vulgar.

Por lo expuesto se deduce que la palabra pertenece al nivel vulgar del lenguaje pues es usado en situaciones comunes de la vida cotidiana y como lo manifiesta Cáceres (2012) este nivel de lenguaje “no es valorado socialmente”.

3.27.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra máchica, tanto profesionales como no profesionales en los diferentes rangos de edad manifiestan que es utilizada en todo el país.

Con ello se determina que el vocablo máchica es conocido y utilizado en todo el país por la mayoría de las personas, indistintamente de la región a la que pertenezca, Costa, Sierra, Oriente o Galápagos. Asimismo es pertinente indicar que este vocablo se lo utilizaba más en la región Sierra; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel de todo el país, constituyéndose parte de la identidad cultural del territorio ecuatoriano.

3.27.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad de la palabra máchica, todos los profesionales y no profesionales manifiestan que el término si posee representatividad dentro del habla de los ecuatorianos.

Con ello se define que el término posee representatividad dentro del habla de los ecuatorianos, pues es utilizado por la mayoría de los ecuatorianos en el proceso de comunicación, por lo que se puede deducir que forma parte de la identidad cultural y social del Ecuador. Considerando a Zambrano (1998, p. 64) quien manifiesta que la identidad está ligada a la palabra que puedan decir las personas en un código particular, por esta razón la lengua que se usa es la que da la visión personal de mundo en que se vive.

3.28. Desarrollo del análisis e interpretación de resultados del vocablo: licencia

3.28.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 30: Vocablo: minimercado. Significados

Vocablo: minimercado		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Venta de variedad de productos	Porción de un local
Significado 2	Pequeño centro comercial	Tienda pequeña
Significado 3	Lugar pequeño donde se venden productos	Pequeño negocio

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Byron Aguirre(2016)

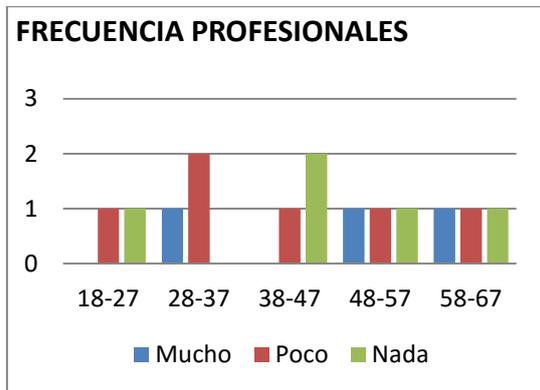
Según el Diccionario de la lengua española (2014), “minimercado” 1. m. Ec., Guat., Par., Ur. y Ven. Establecimiento comercial de pequeñas dimensiones donde se venden productos de alimentación y otros artículos de consumo diario.

De acuerdo al criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales se puede verificar esta palabra tienen diversos significados como: 1. Venta de variedad de productos. 2. Pequeño centro comercial. 3. Pequeño negocio.

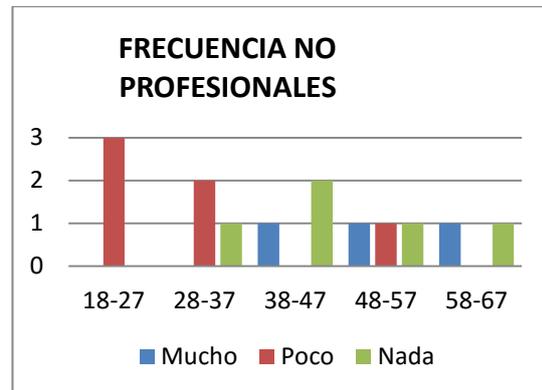
De acuerdo a Diccionario ABC (2015) indica que se denomina minimercado a aquel establecimiento que tiene como principal finalidad acercar a los consumidores una importante variedad de productos de diversas marcas, precios y estilos. En cuanto al Diccionario del Habla del Ecuador de Córdova (1995) y el Diccionario de Ecuatorianismos de Miño (1989) no se ha encontrado un significado para esta palabra.

Como aporte a la investigación se puede manifestar que la palabra minimercado es utilizado para denominar a un local de pequeñas dimensiones que provee de abastos de primera necesidad a las personas. Este término es de uso muy frecuente en todo el país por lo que es considerado como parte de la cultura comunicativa del Ecuador.

3.28.2. Frecuencia de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la frecuencia, en el rango de los 18 a 27 años del grupo de los profesionales consideran de manera ecuánime que la frecuencia de uso de este término es mucho y poco, mientras que los no profesionales consideran que el término es utilizado con poca frecuencia

En el rango de 28 a 37 años consideran la mayoría de los profesionales que es poco frecuente el uso del este término, mientras el restante considera que es muy utilizado, en cambio los no profesionales considera la mayoría que el término es poco frecuente y el restante que es nada frecuente.

En el rango de 38-47 la mayoría de los profesionales consideran que el término es nada frecuente y el restante que es poco frecuente, mientras que del grupo de los no profesionales indican todos que el término es para nada frecuente usado entre los ecuatorianos.

En el rango de edad de 48 a 57 de todos los encuestados consideran de forma ecuánime que la frecuencia de uso de este término es mucho, poco y nada utilizado en el país.

En el rango de edad de 58- 67 de los profesionales consideran todos que el término se usa mucho, poco y nada, mientras que los no profesionales consideran que el uso de este término es mucho y nada utilizado.

En consecuencia se determina que el vocablo es de uso poco frecuente en el país, pues a pesar de que el término hace referencia a un tienda no es muy común usarlo en el diario vivir.

3.28.3. Vigencia del vocablo.

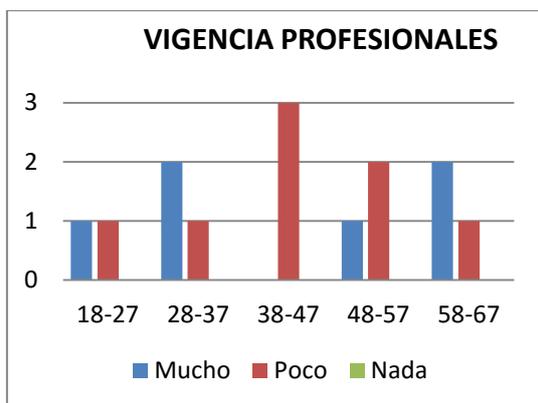


Figura. Vigencia vocablo minimercado. Profesionales
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

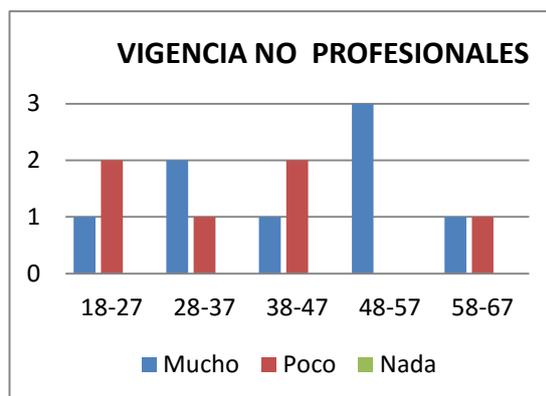


Figura. Vigencia vocablo minimercado. No profesionales
Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales consideran de forma ecuaníme que este término está mucho y poco vigente, mientras que la mayoría de los no profesionales indican que el término está poco vigente y el restante manifiesta que está muy vigente.

En el rango de 28 a 37 años la mayoría de todos los encuestados la mayoría considera que el término está muy vigente y los restantes que está poco vigente en entre los ecuatorianos

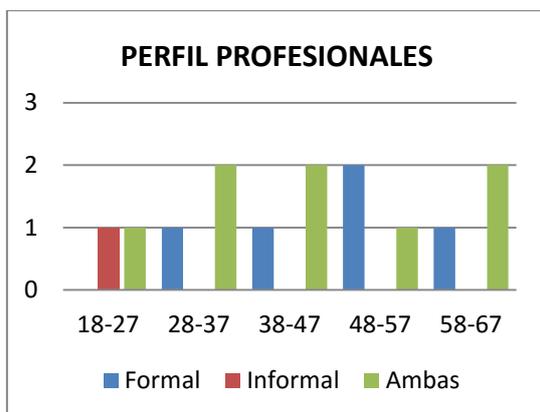
En el rango de 38 a 47 años del grupo de los profesionales consideran todos que este término es poco utilizado, mientras que la mayoría de los no profesionales indican que el término está muy utilizado y el restante que está poco utilizado.

En el rango de edad de 48 a 57 años del grupo de los profesionales considera la mayoría que el término está poco utilizado, mientras que los no profesionales mencionan lo contrario, ósea que éste está muy utilizado

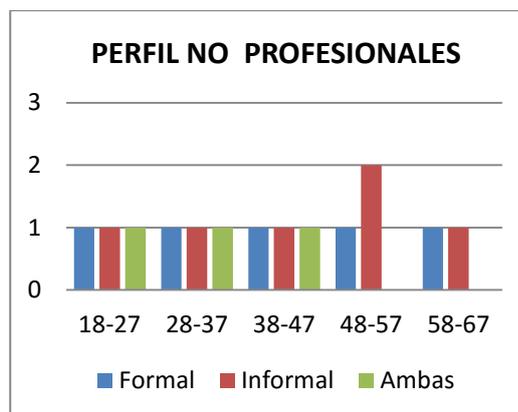
En el rango de edad de 58- 67 los profesionales consideran la mayoría que el término es muy utilizado, mientras que los no profesionales consideran de forma equitativa que se está vigente mucho y poco.

Por lo expuesto se determina que existe una división de criterios en los que algunos ecuatorianos manifiestan que la palabra es de mucha vigencia, pues se ha venido utilizando desde años atrás, mientras que la mitad de los ecuatorianos indican que es de poca vigencia, es decir, no se lo utiliza en la actualidad.

3.28.4. Perfil de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al perfil, el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales consideran de forma equitativa que el término es de perfil formal e informal, mientras que los no profesionales consideran que además de ser formal e informal es de ambos perfiles.

En el rango de 28 a 37 años entre los encuestados la mayoría de los profesionales consideran que la palabra es de perfil formal y los restantes de informal, mientras que los no profesionales indican de forma equánime conjuntamente con los de 38 – 47 años que el término se utiliza formal, informal y ambas entre los ecuatorianos

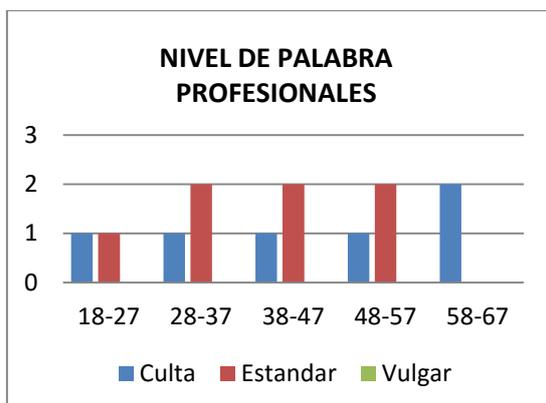
En el rango de 38 a 47 años de edad de los profesionales de manera equánime indican que el perfil de esta palabra es formal y de ambas.

En el rango de edad de 48 a 57 años de los profesionales manifiestan que el perfil de este término es formal y también de los ambos perfiles, mientras que los no profesionales indica en mayor proporción que le término es de perfil informal y los restantes de manera formal

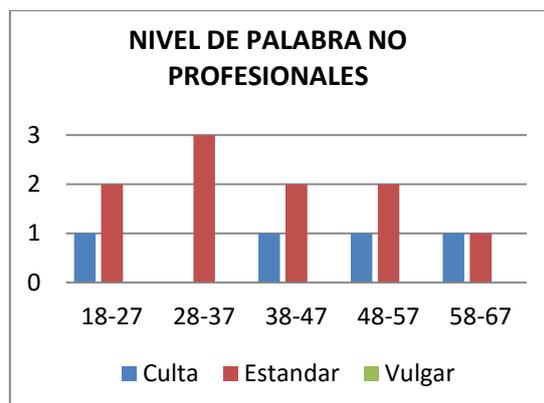
En el rango de 58 – 67 .la mayoría de los profesionales indican que se maneja los dos perfiles y la minoría que es de perfil normal, mientras que los no profesionales piensan de manera equitativa que se maneja en un perfil formal e informal.

En consecuencia se determina que la palabra presenta perfil formal e informal, es decir es común utilizarlo en todo tipo de situaciones comunicativas de los ecuatorianos para referirse a una tienda de víveres.

3.28.5. Nivel de la palabra.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto al nivel del vocablo minimercado, entre el rango de los 18 a 27 años de edad del grupo de los profesionales indican equitativamente que está en un nivel culto y estándar, mientras que los no profesionales consideran la mayoría que el nivel es estándar y el restante que es culto.

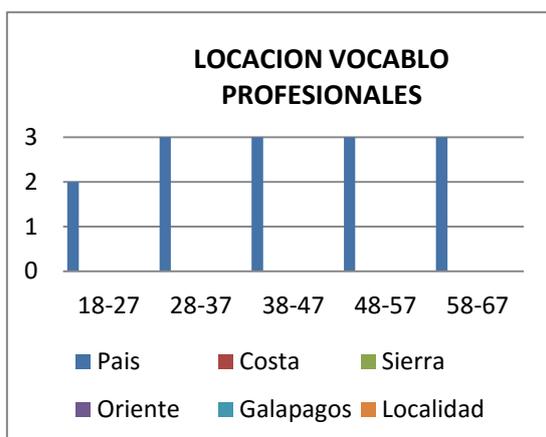
En el rango de 28 – 37 del grupo de los profesionales indican la mayoría que el término está en un nivel estándar, mientras que los no profesionales todos indican lo mismo, ósea que está en un nivel estándar.

En el rango de 38-47 y de 48 – 57 de los encuestados la mayoría indican que la palabra es de perfil estándar, los restantes indican que es de perfil formal.

En el rango de 58 - 67 del grupo de los profesionales todos indican que el nivel de palabra de este término es culto, mientras que los no profesionales manifiestan de forma equitativa que el nivel de palabra se encuentra ubicado entre culto y estándar

Por lo expuesto se determina que la palabra pertenece al nivel estándar del lenguaje, considerando que en este nivel lengua es tomada como modelo dentro de una comunidad, es decir, no se circunscribe a un lugar ni tienen carácter cerrado. (Quinto, 2013, p.8)

3.28.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

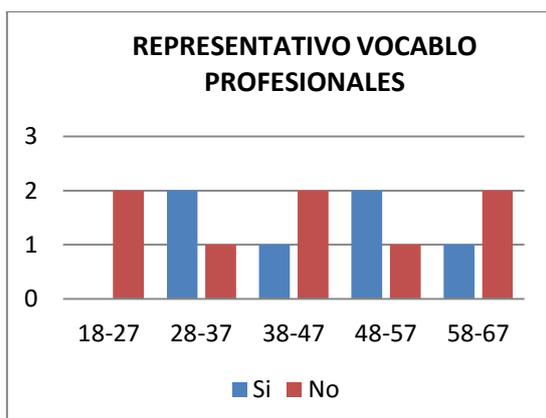


Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo minimercado todas las personas encuestadas manifiestan que este término es utilizado en todo el país por todos los ecuatorianos.

Con ello se determina que el vocablo minimercado es usado en todo el país, para referirse a una pequeña tienda de abarrotes, sin distinción si pertenece a la región Costa, Sierra, Oriente o Galápagos.

3.28.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre



Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: Byron Aguirre

Con respecto a la representatividad, el rango de los 18 a 27 años de los encuestados indican que este término es representativo.

En el rango de 28 a 37 todos los encuestados indican la mayoría que la palabra es muy representativa, el resto considera lo contrario

En el rango de 38 a 47 años consideran la mayoría que la palabra no es representativa, el resto lo contrario.

Entre el rango de 48 a 57 años del grupo de los profesionales indica la mayoría que la palabra es representativa, cosa que no sucede con los no profesionales que consideran que consideran lo contrario

En el rango de 58 a 67 de los profesionales manifiestan la mayoría que el término minimercado no es representativo y el resto que lo es, mientras los no profesionales consideran de manera ecuaníme que el término es y no es representativo entre los ecuatorianos.

Por lo expuesto se determina que el vocablo no forma parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos, pues a pesar de que el término es muy conocido no se lo emplea con frecuencia en el habla del Ecuador, pues la mayoría prefieren usar la palabra tienda o supermercado para determinar a un lugar similar.

3.29. Vocablos de desconocidos por los ecuatorianos

Vocablo: alegato

La palabra alegato es conocida únicamente por la minoría de los encuestados. Este término es utilizado para expresar una disputa o discusión para defender algo dentro del ámbito legal, sin embargo no es de uso común en el país, debido a que no forma parte de la identidad cultural y social del territorio ecuatoriano.

Vocablo: bajjal

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra bajjal quizá porque está palabra frecuentemente se la utiliza más en la región Costa, por eso son pocas las personas encuestadas que la conocen. Córdova (2014, p.126) en su Diccionario define a bajjal como: Terreno bajo, fácilmente inundable. Para el DRAE este término es un peruanismo

significativo de lugar bajo en las provincias litorales que se inunda en invierno, razón por la cual en Ecuador no es de uso frecuente.

Vocablo: baticola

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra baticola, a pesar de que consideran que es un vocablo usado a nivel de todo el país. Córdova (2014, p.141) en su Diccionario define a la palabra como: expresión para referirse a la mujer fácil, calzón flojo; floja de la gurupera; sin embargo, manifiesta que es un peruanismo y por esta razón no es muy utilizado en el Ecuador.

Vocablo: caramanchel

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra caramanchel, a pesar de que consideran que es un vocablo usado a nivel de todo el país, de la misma forma indica Córdova (1995, p. 223) en su Diccionario que la palabra significa: Tabique divisorio de un aposento o vivienda modesta, movable, por un bastidor con cáñamo templado y entapizado. 2. Costa. Tienda portátil en la cual se venden baratijas. 3. Esm. Casucha de campo muy pobre. Sin embargo este término no es de uso común en el Ecuador, razón por la cual no puede ser considerado como parte de la identidad cultural del Ecuador porque no es de uso frecuente en la comunicación de los entrevistados.

Vocablo: casinete

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra casinete, pues consideran que el término no es de uso frecuente en el país. Córdova (1995, p. 142) en su Diccionario define casinete como: Tela de algodón generalmente usada para la colección de ropa barata masculina, sin embargo no es utilizado por los ecuatorianos, razón por la cual no puede ser considerado como parte de la identidad del país.

Vocablo: chircal

Ninguna de las personas encuestadas conoce la palabra chircal, asimismo no se ha encontrado definiciones en los diccionarios de ecuatorianismos, razón por la cual se establece que esta palabra no forma parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

Vocablo: cimarronada

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra cimarronada, ya que esta palabra no es usada comúnmente en el país. Miño (1989, p. 125) en su Diccionario define la palabra como manada de animales salvajes; sin embargo, no se puede considerar como ecuatorianismo, debido a su escaso uso de empleo.

Vocablo: fritandera

La palabra fritandera es conocida por la minoría de los encuestados, quizá porque este término es usado con más frecuencia en la región Sierra, por eso son pocas las personas que la conocen, asimismo se indica en el Porta Corrígeme (2016) que hace referencia a una mujer que prepara y vende fritada (fritura de carne de cerdo).

Vocablo: guarumo

La palabra guarumo es conocida por la minoría de las personas encuestadas aunque consideran que es de uso a nivel de todo el país no se lo utiliza frecuentemente. Miño (1989) en su Diccionario de ecuatorianismos define a la palabra como: Tronco hueco y liviano, sin embargo no puede ser considerado como parte del habla del Ecuador, pues los encuestados no pueden dar alguna definición de ello.

Vocablo: inventoría

La palabra inventoría es conocida por la minoría de los encuestados, pues es un término de uso poco, razón por la cual no puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos. De igual manera no se ha encontrado un significado concreto respecto a este término en los diccionarios de ecuatorianismos.

Vocablo: mascada

La palabra mascada es conocida por la minoría de los encuestados, quizá porque esta palabra no se lo usa comúnmente en el país, asimismo Miño (1989, p. 300) en su Diccionario de ecuatorianismos lo define como: Pañuelo, especialmente de seda, para adorno. Dar una mascada a alguien. Reprender a alguien. Este término no puede ser considerado como parte de la identidad cultural y social del Ecuador, debido a que solamente pocas personas lo utilizan.

Vocablo: enserenar

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra enserenar; este término es usado en todo el país, pero sin mucha frecuencia por esta razón pocas personas encuestadas lo conocen. Córdova (1995, p. 447) manifiesta que la palabra significa poner algo al sereno, esta acción es conocida en el país pero no puede ser considerada como parte de la identidad cultural, pues no todas las personas la utilizan.

CAPÍTULO IV

PROPUESTA DE ECUATORIANISMOS EN EL ÁMBITO EDUCATIVO

4.1. Tema

Ecuadorianismos en el ámbito educativo

4.2. Objetivos

Objetivo General

- Crear un díptico con la información sobre los ecuatorianismos.

Objetivos Específicos

Diseñar un díptico creativo con la utilización vocablos ecuatorianos.

Difundir las palabras más representativas de nuestro país.

Informar el material educativo a los estudiantes del Colegio de Bachillerato 8 de Noviembre.

4.3. Justificación

El uso de los vocablos propios del Ecuador es muy frecuente, pues estos se encuentran presentes en las conversaciones de la vida cotidiana, en medios de comunicación escrita y audiovisual, etc., puesto que forman parte fundamental en la identidad cultural y social de los habitantes del país.

El uso de ecuatorianismo en el ámbito educativo permitirá despertar el interés de los alumnos por su cultura, los mismos que se sentirán identificados con los términos más representativos del país, pues su uso es muy frecuente dentro de conversaciones con amigos, familiares, en la escuela, etc. Con el diseño y contenido del díptico sobre los ecuatorianismos se fomenta al reconocimiento de la identidad por parte de los jóvenes, que en la actualidad van perdiendo los valores culturales que identifican a un ecuatoriano.

Este trabajo investigativo es de mucha originalidad, pues en el ámbito educativo no se le ha dado la debida importancia a los vocablos propios empleados en el Ecuador y que forman parte de la vida diaria de las personas, razón por la cual permitirá que el estudiante desarrolle sus destrezas de aprendizaje con mayor facilidad.

4.5. Diseño de un díptico informativo

A continuación se muestra el diseño de un díptico con la información acerca de los términos más relevantes dentro del habla ecuatoriana, con el cual se espera difundir las palabras que forman parte de la identidad cultural y social de nuestro país a los estudiantes del Colegio de Bachillerato 8 de Noviembre.

VALORES

- Valorar la importancia de los ecuatorianismos como parte de la identidad cultural.
- Fomentar el respeto hacia la cultura ecuatoriana.

¡¡Conozcamos y hagamos conocer nuestra cultura!!



VOCABLOS DE USO FRECUENTE EN EL ECUADOR

Con el objetivo de comprender la importancia de los ecuatorianismos en la educación se ha desarrollado una lista de términos que forman parte de la identidad cultural del Ecuador. Estos son:

- + **aguado, da.** Del part. de *aguar*. 4. adj. *C. Rica, Ec., Méx., Perú y Ven.* Dicho de una persona: De espíritu poco vigoroso y entusiasta. U. t. c. s. 2.
- + **amarre.** 3. m. *Ec. y R. Dom.* Treta, componenda.
- + **apersonarse.** 2. prnl. *Ec.* Tomar con ahínco e interés un asunto, dirigiéndolo en persona
- + **atado, da.** Del part. de *atar*. m. *Arg., Bol., Ec., Pan., Par., Perú y Ur.* cajetilla (paquete de cigarrillos).
- + **bordo.** m. desus. borde (extremo u orilla). U. en *Col., Ec. y Hond*
- + **canguil.** m. *Ec.* Especie de maíz de grano pequeño y duro, especial para hacer rosetas.

- + **Cachar.** coloq. *Bol., Chile, Ec., Guat., Méx. y Ur.* Entender, comprender a alguien
- + **cerquillo** m. *Cuba, Ec., Perú y Uruguay* flequillo.
- + **chapa** f. cerradura (mecanismo para cerrar) U.m en *Am.* // *Ec.* Agente de policía.
- + **comelón, na.** adj. 1. *Am. Cen., Col., Cuba, Ec., Méx., R. Dom. y Ven.* comilón coloq. Que come mucho o desordenadamente
- + **crúz.** *Ec.* Hacerse la cruz frente a un santo, significa respeto y fe al santo a fin de que lo bendiga. // cuando algo está mal se hace la cruz en señal de que Dios proteja ante esa maldad.
- + **emponcharse.** prnl. 1. coloq. *Arg., Bol., Ec., Perú y Ur.* Cubrirse con el poncho.
- + **gringo.** *Bol., Chile, Col., Cuba, Ec., El Salv., Hond., Nic., Par., Perú, Ur. y Ven.* estadounidense. U. t. c. s
- + **máchica.** (Del quechua *machka*). f. 1. *Ec.* Harina de cebada tostada.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

- Los vocablos que forman parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos son: aguado, amarre, atado, bordo, cachar, calza, canguil, cerquillo, chapa, comelón, cruz, emponcharse, filtro, gana, gringo, hostigar, máchica, de acuerdo al criterio de la mayoría de los profesionales y no profesionales encuestados, sin embargo a pesar de ser conocidos por los informantes, muchos de ellos no concuerdan con el significado que otorga el Diccionario de la Real Academia Española.
- Se determinó que los vocablos menos conocidos por los encuestados son: alegato, bajial, baticola, caramanchel, casinete, chircal, cimarronada, enserenar, guarumo, inventaría y mascada; demostrando así que estas palabras no forman parte del habla de los ecuatorianos.
- La mayor parte de los vocablos investigados son de uso frecuente y denominados como informales, con un nivel de lengua estándar y en algunos casos también son considerados dentro del nivel vulgar, pues son usados en situaciones comunes del proceso de comunicación de la vida diaria, es decir, están presentes en conversaciones con amigos, familiares o personas de confianza.; además de ello estos vocablos son conocidos y utilizados en todo el país.
- Los vocablos investigados pueden ser utilizados sin ningún problema en el ámbito educativo para de esta manera fomentar el sentido de pertenencia y reconocimiento de la identidad cultural y social de los estudiantes, pues mediante la creación de un díptico con la información de los vocablos más usados en el país se puede despertar el interés de los alumnos hacia sus raíces, además de constituirse en una herramienta de aprendizaje

BIBLIOGRAFÍA

- Abagnano, N. (1983). *Diccionario de filosofía*. México: FCE.
- Adelaar, W. (2004). *The Languages of the Andes*. Cambridge: Cambridge UP.
- Agencia pública de Ecuador y Suramérica. (2012). La claridad y entonación sin precipitaciones del 'habla lojano' tiene raíces judías-españolas. *Andes*.
- Alcaraz, M. V. (2010). *Territorio e identidad en la Argentina. Dos elementos valiosos del diseño y la gestión de las políticas culturales*. Argentina: Historiadora y Especialista en Políticas Culturales.
- Alvarez, C., & Montaluisa, L. (2007). Lenguas indígenas vivas del Ecuador. *Alteridad*, 7.
- Asamblea Constituyente . (2008). *CONSTITUCIÓN DEL ECUADOR*. Montecristi: Nacional.
- Bermúdez, J. (s/f). *Nivel vulgar*. Recuperado el 10 de julio de 2016, de http://educativa.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio/4000/4105/html/13_nivel_vulgar.html
- Brandán, G. A. (2011). *El cuerpo entre la lucha y trabajo: el caso de las trabajadoras sexuales de la ciudad de Cordova- Argentina*. Cordova- Argentina: Vol. 1, N° 1, 93-107.
- Brian, K. (2007). *Lo que hacen los mejores profesores universitarios*. Valencia: PUV.
- Brooker, M. W. (2008). *Sembrando un Sentido de Pertenencia en los primeros años* . Europa : Teresa Moreno.
- Busso, G. (s.f.). *POBREZA, EXCLUSIÓN Y VULNERABILIDAD SOCIAL*. Recuperado el 08 de 06 de 2015, de <http://www.redaepa.org.ar/jornadas/viii/AEPA/B10/Busso,%20Gustavo.pdf>
- Cabezas, D., Corella, P., & Jiménez, C. (2013). *Negociación intercultural. Estrategias y técnicas de negociación internacional* (Primera ed.). Barcelona, España: Marge Books.
- Cáceres, J. (2012). *Niveles del lenguaje: culto, coloquial, inculto o marginal y jergal*. Colegio Comfanorte.
- Cardoza, U. (2010). *Conservación y patrimonio: Identidad cultural*. Managua: Universidad Nacional de ingeniería UNI.

- Carrera, A., & Pelayo, N. (2001). *Lenguaje y Comunicación. Conceptos básicos, aspectos teórico generales, características, estructura, naturaleza y funciones del lenguaje y la comunicación* (Primera ed.). Caracas, Venezuela: CEC,SA.
- Castells, M. (2003). *La era de la información* (Vol. Vol. 2). El poder.
- Cebrián, A. (2012). *Emoción y pluridiversidad*. Madrid.
- Cerbino, E. (2013). *Las funciones del lenguaje*. Obtenido de <http://es.slideshare.net/edith1980/las-funciones-del-lenguaje-teora>
- Constituyente, A. (2008). *CONSTITUCION DE LA REPUBLICA DEL ECUADOR*. Montecristi.
- Coraje Ecuador. (19 de marzo de 2011). *Identidad y Cultura*. Recuperado el 2016, de <https://sites.google.com/site/corajeecuador/identidad-y-cultura>
- Córdova, C. J. (1995). *El Habla del Ecuador: Diccionario de Ecuatorianismos*. Cuenca: Universidad del Azuay.
- Cuasapaz, S., & López, J. (2014). Tipos de dialectos en el Ecuador.
- Delgado, R. A. (2011). LOS DERECHOS HUMANOS: CONCEPTO, VISIÓN Y RECORRIDO HISTÓRICO. *Revista Republicana*, 85,86,98.
- Durán, M. (2008). *Introducción a los lenguajes formales*.
- Dzul Escamilla, M. (2009). Funciones de la lengua. *Talleres de lectura y redacción*, 6.
- Escudero, I., García Tomé, R., & Pérez, C. (2009). La enseñanza como comunicación. *Las artes del lenguaje: lengua, comunicación y educación.*, 56.
- Espinoza, M. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural*. Quito: Tramasocial.
- Estrada, C. A. (2010). *Una Breve Introducción al Estudio de la Semántica*. México: Editorial AHM.
- Gilberto, G. (s/f). La cultura como identidad y la identidad como cultura. *Instituto de investigaciones sociales de la UNAM*.
- Giménez, G. (s/f). *La cultura como identidad y la identidad como cultura*. Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

- Gimeno, J. (1999). "La construcción del discurso acerca de la diversidad y sus prácticas", en R. Alcudia (2000), *Atención a la diversidad*. Barcelona: Caracas-Graó.
- Giner, S. (1984). "La Cultura y el Proceso de Socialización", en MORALES, O A, *Estudios Sociales (Selección de Lecturas y Elaboración de Ejercicios): Primer Año de Bachillerato*. San Salvador: UCA Editores.
- Gómez, L. (2015). *Anacolutos*. SlidePlayer.
- Guerra, G. (2011). *Comunicación y Educación*. Universidad Americana.
- Guerrero, G. (2007). *Ortografía y composición* (Primera ed.). Loja, Ecuador: Universidad técnica Particular de Loja.
- Haboud de Ortega, M. (1985). Variante lingüística del poblador rural y su influencia en la educación. *Revista de la Universidad Católica del Ecuador*, 43,44.
- Harder, C. (2011). Los modismos en la enseñanza del español como lengua extranjera. *Universidad de Tuiuti do Paraná*, 22.
- Hernández, M. (2008). Proceso de comunicación y sus elementos. *Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez*, 42.
- Herrera Guamialamá, R. (2011). Propuesta de una guía sobre reglas del idioma español tendientes a mejorar la destreza lingüística jergal en los alumnos de segundo de bachillerato del Colegio Francisco Febres Cordero La Salle de la Ciudad de Quito. *Universidad Central de Ecuador*, 15.
- Iribarren, J. M. (29 de Septiembre de 1998). *El porqué de los dichos*. Viana: Gobierno de Navarra prensa Publicac.
- Jiménez, C. (2015). Características de la población. *Ecuador: GMRC Noveno*.
- JM. (2011). *Introducción a la informática*. Táchira, Venezuela.
- Klee, C., & Linch, A. (2009). *El español en contacto con otras lenguas*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Lastra, L. (2016). *Lenguaje formal e informal*. Scribd Inc.
- Lázaro, F. (1974). *Diccionario de términos filosóficos* (3° ed. ed.). Madrid: Gredos.
- Le Page, R., & Tabouret-Keller, A. (1985). Acts of identity: Creole-based Approaches to Language and Ethnicity. *Cambridge University Press*.

- León, A. (2013). La Identidad cultural. *Información de los acontecimientos sociales, políticos y jurídicos*.
- Lerma, D. (2012). Teoría y práctica de la comunicación humana. *Prácticas de la comunicación*.
- Lopez, C. M. (2016). *Lenguaje culto*. Scribd Inc.
- Martín Morillas, J. (2000). La enseñanza de la lengua: Un instrumento de unión entre culturas. *Universidad de Granada*.
- Mayorga, S. (2012). *QUICHUISMOS Y CASTELLANISMOS*. Guaranda.
- Mejeant, L. (2001). *Culturas y lenguas indígenas del Ecuador*. Quito: Revista Yachalkuna.
- Méndez, F. (1990). Dialectología y Sociolingüística Españolas. *Universidad de Alicante*, 225.
- Miño, F. (1989). *Diccionario de Ecuatorianismos*. Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Molano, O. (2006). *La identidad cultural, uno de los detonantes del desarrollo territorial*. RIMISP.
- Moreta, J. (16 de Junio de 2011). Los modismos en la actualidad. *La Hora*.
- Morón, B. (2009). *Ámbito lingüístico y social. Formación básica PCPI*. Madrid, España: EDITEX S.A.
- Mozas, A. (1992). *Gramática práctica* (Novena ed.). Madrid, España: EDAF S.A.
- Muñoz, B. (2005). *Culturas y Comunicación: Introducción a las teorías contemporáneas* (Primera ed.). Madrid, España: FUNDAMENTOS.
- Nacional, C. (2003). *CÓDIGO DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA*.
- Obediente, E. (1999). *Identidad y dialecto: el caso de los Andes venezolanos*. En Perl, Matthias y Klaus Pörtl (eds.), *Identidad cultural y lingüística en Colombia, Venezuela y en el Caribe hispánico*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Olga, N. A. (s.f.). *Libro de Trabajo Social*. Chile.
- Ondrejovičová, K. (2013). *Procedimientos de identificación en el español coloquial*. República Checa: Masarykova Univerzita.

- ONU. (s.f.). *Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas* . Recuperado el 29 de 05 de 2015, de http://www.un.org/es/documents/udhr/index_print.shtml
- Oramas, G. (2015). El desarrollo de la comunicación oral en los estudiantes del curso de nivel medio superior de Español- Literatura. *Universidad de Ciencias pedagógicas "Félix Varela Morales" Villa Clara*, 4.
- Organización de las Naciones Unidas. (2008). *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. United Nations: Recuperada en Junio 15, 2009.
- Padilla, Z. (2008). *Lenguaje ancestral*. Universidad Técnica de Babahoyo.
- Pedroche, M. D. (2010). *LOS DERECHOS HUMANOS*. España : Dep. Filosofía / Educación Ético-Cívica 4º ESO.
- Pedroche, P. M. (04 de 2010). *Dep. Filosofía / Educación Ético-Cívica 4º ESO*. Recuperado el 29 de 05 de 2015, de <https://montsepedroche.files.wordpress.com/2010/04/derechoshumanos.pdf>
- Peña, A. (1999). *El vocabulario que necesito*. Cambridge: Anglia Polytechnic University.
- Pericchi, N. (2009). Vigencia de las palabras y acepciones incluidas en la letra A del diccionario de Venezolanismos. *Scielo*.
- Piaget. (1896-1980). *EL ENFOQUE CONSTRUCTIVISTA DE PIAGET*. París: UNESCO: Oficina Internacional de Educación, 1999.
- Pinilla, R. (1998). *El sentido literal de los modismos en la publicidad y su explotación en la clase de español como lengua extranjera E/LE*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Pinzón, S. (2005). Lenguaje, Lengua, Habla, Idioma y Dialecto. *Lenguas del mundo. Por la ruta de Babel*.
- Quinto, M. (2013). *Niveles de la lengua*. Huancayo: Universidad Continental.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española* (Vigésimo tercera ed.). Madrid.
- Rodríguez, K., & Urquiaga, T. (2008). *Malformaciones congénitas*. España: Universidad Nacional de Trujillo.
- Rubiales, M. (2010). Aspectos de la Diversidad. *Innovación y experiencias educativas*, 2.

- Sánchez, C. (1999). La negación. *Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (eds.): Gramática descriptiva de la lengua española*, 40.
- Santamaría, M. (2012). *Comunicarse en red*. Recuperado el 10 de Mayo de 2016, de <https://comunicarsenred.wordpress.com/2012/09/06/>
- Saucedo, A. (20 de marzo de 2012). Las funciones del lenguaje. *ABC Color*.
- Soberanes, L. (2013). Lenguaje, lengua y habla. *Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo*, 14.
- Sumaran, R. E. (2014). *La Comunicación*. Universidad de Huanuco.
- Teddlie, A., & Tashakkori, C. (2003). *Handbook of Mixed Methods in Social & Behavioral Research*. Thousand Oaks : Sage.
- Teixidó, J. (1999). *La comunicación en los centros educativos*. Girona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Terry, E. (2001). *La idea de cultura*. Barcelona: Paidós.
- Varela, & Kubarth. (1996). *Diccionario fraseológico del español moderno*. (Primera ed.). Gredos.
- Vidal, U. (2010). *Taller de lectura y redacción II*. México D.F: CENGAGE Learning.
- Villaroel, P. (19 de Mayo de 2010). Ecuador aportó con entre 12.000 y 15.000 términos a Diccionario. *El Universo*.
- Villavicencio, P. P. (2008). La esquina del idioma. *EL UNIVERSO*.
- Weber, M. (1904-1905). Alemania .
- WordReference. (2016). *Amarre*. Recuperado el 28 de junio de 2016, de <http://www.wordreference.com/definicion/amarre>
- Zambrano, W. (2006). *La lengua: espejo de la identidad*. Universidad Nacional Experimental del Táchira.

ANEXOS

Anexo 1: Formato encuesta

Encuestador: Byron Javier Aguirre Tene Número de encuesta: 25 Lugar de Encuesta: _____ Ciudad natal del Encuestado: _____

SEXO Masculino() Femenino()			EDAD: 18-27() 28-37() 38-47() 48-57() 58-67()			NIVEL DE EDUCACION: Primaria() Secundaria() Universitaria() Post-grado() Otros: _____			OCUPACION U OFICIO: Profesor() Taxista() Sastre() Estudiante() Otros()		
Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
acefalia											
aguado, da											
alegato											
amarre											
apersonarse											
atado, da											
bajjal											
baticola											
bordo											
cachar											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
calza											
cangull											
caramanchel											
casinete											
cerquillo											
chapa											
chircal											
cimarronada											
comelón, na											
contralor											
cruz											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
decesado, da											
desobligar											
efecto bumerán											
emponcharse											
enserrenar											
estratosfera											
filtro											
fritandera											
gana											
gringo.											
guarumo.											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Si : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Si : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Si: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
hostigar.											
Interventoria.											
salamero.											
licencia.											
máchica											
manga											
mascada											
minimercado											